

Pompe a doppia membrana ad alta pressione

Cobra 40-10; Cobra 40-25

Traduzione delle istruzioni d'uso originali



Per uso professionale.

Rispettare sempre le informazioni contenute in queste istruzioni, in particolare le norme di sicurezza e le avvertenze. Conservare le istruzioni.

Edizione: 05/2022

INDICE

1	Informazioni sulle presenti istruzioni	6
1.1	Prefazione	6
1.2	Avvertenze, note e simboli utilizzati in queste istruzioni	6
1.3	Caratteri e simboli generali	6
1.4	Lingue	7
1.5	Abbreviazioni	7
1.6	Definizioni utilizzate nelle presenti istruzioni	7
2	Uso conforme	9
2.1	Modelli di apparecchio	9
2.2	Tipo di utilizzo	9
2.3	Impiego nel settore a rischio di esplosione	9
2.4	Prodotti lavorabili	9
2.5	Uso non conforme	10
3	Identificazione	11
3.1	Contrassegno protezione antideflagrante	11
3.2	Contrassegno "X"	11
3.3	Targhette di fabbrica	13
4	Norme di sicurezza fondamentali	14
4.1	Norme di sicurezza per il gestore	14
4.1.1	Mezzi d'esercizio e apparecchi elettrici	14
4.1.2	Sicurezza dell'ambiente di lavoro	14
4.1.3	Qualifica del personale	15
4.2	Norme di sicurezza per il personale	15
4.2.1	Equipaggiamento di protezione personale	15
4.2.2	Utilizzo sicuro degli apparecchi di spruzzatura WAGNER	16
4.2.3	Mettere a terra l'apparecchio	17
4.2.4	Tubi flessibili del prodotto	17
4.2.5	Pulizia e lavaggio	18
4.2.6	Contatto con superfici ad alta temperatura	18
4.2.7	Manutenzione e riparazione	19
4.2.8	Dispositivi di protezione e monitoraggio	19
5	Descrizione	20
5.1	Struttura	20
5.2	Funzionamento	20
5.2.1	Motore pneumatico	21
5.2.2	Sezione fluido	21
5.3	Dispositivi di protezione e monitoraggio	21
5.4	Fornitura	21
5.5	Dati	22
5.5.1	Materiali dei componenti che alimentano la pittura	22
5.5.2	Dati tecnici	22
5.5.3	Dimensioni e collegamenti	24
5.5.4	Portata in volume	25
5.5.5	Diagrammi prestazionali	26
5.6	Unità di regolazione della pressione	28
5.7	Filtro ad alta pressione (opzionale)	28
6	Montaggio e messa in funzione	30
6.1	Qualifica del personale addetto al montaggio/alla messa in funzione	30

6.2	Condizioni di stoccaggio	30
6.3	Condizioni di montaggio	30
6.4	Trasporto	30
6.5	Montaggio e installazione	30
6.5.1	Ventilazione della cabina di spruzzatura	32
6.5.2	Tubature dell'aria	33
6.5.3	Tubature del prodotto	33
6.6	Messa a terra	33
6.7	Messa in funzione	35
6.7.1	Preparazione	35
6.7.2	Riempire la pompa con detersivo	35
6.7.3	Prova di tenuta	36
6.7.4	Verificare la sicurezza di funzionamento	36
6.7.5	Riempimento con prodotto di lavoro	36
7	Funzionamento	37
7.1	Qualifica degli operatori	37
7.2	Arresto di emergenza	37
7.3	Lavorazioni	37
7.4	Depressurizzazione / Interruzione del lavoro	38
7.5	Lavaggio base	39
7.6	Riempimento con prodotto di lavoro	41
8	Pulizia e manutenzione	42
8.1	Pulizia	42
8.1.1	Personale addetto alla pulizia	42
8.1.2	Messa fuori servizio e pulizia	42
8.1.3	Stoccaggio a lungo termine	42
8.2	Manutenzione	43
8.2.1	Personale addetto alla manutenzione	43
8.2.2	Avvertenze per la manutenzione	43
8.2.3	Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione	43
8.2.4	Scarico della condensa dalla manopola del filtro AirCoat	44
8.2.5	Tubi flessibili del prodotto, tubi rigidi e giunti	44
8.2.6	Svuotamento della pompa	45
8.2.7	Riempimento della pompa vuota	47
8.2.8	Pulizia e sostituzione del filtro	48
8.2.9	Manutenzione stadio idraulico	51
8.2.10	Controllare il livello dell'olio	52
8.2.11	Cambio dell'olio	53
9	Ricerca delle anomalie e loro eliminazione	56
10	Riparazione	58
10.1	Personale addetto alle riparazioni	58
10.2	Note per la riparazione	58
10.3	Utensili	59
10.4	Pulizia dei componenti a smontaggio avvenuto	59
10.5	Montaggio dell'apparecchio	59
11	Controllo di funzionamento dopo la riparazione	60
12	Smaltimento	62
12.1	Apparecchio	62
12.2	Prodotti di consumo	62

13	Accessori	63
13.1	Accessori per Cobra 40-10	63
13.2	Accessori per Cobra 40-25	65
14	Pezzi di ricambio	68
14.1	Come si ordinano i pezzi di ricambio?	68
14.2	Note per l'uso di pezzi di ricambio	68
14.3	Panoramica dei gruppi per Cobra 40-10	69
14.4	Motore pneumatico Cobra 40-10	70
14.5	Cobra 40-10 sezione fluido	73
14.6	Panoramica dei gruppi per Cobra 40-25	77
14.7	Motore pneumatico Cobra 40-25	78
14.8	Cobra 40-25 sezione fluido	81
14.9	Valvola di entrata Cobra 40-10	85
14.10	Depressore della valvola di entrata	85
14.11	Valvola di entrata Cobra 40-25	86
14.12	Valvola di scarico	87
14.13	Filtro ad alta pressione 530 bar	88
14.14	Filtro in linea angolare 530 bar	90
14.15	Filtro in linea diritto 270 bar	90
14.16	Manopola Aircoat e manopola del filtro Aircoat	91
14.17	Telaio completo Cobra	92
14.18	Base mobile Cobra orizzontale	93
14.19	Carrello completo	96
14.20	Serbatoio 5L	97
14.21	Serbatoio 2L	98
15	Dichiarazione di conformità	99
15.1	Dichiarazione di conformità UE	99

1 INFORMAZIONI SULLE PRESENTI ISTRUZIONI

1.1 PREFERENZA

Le istruzioni d'uso contengono informazioni finalizzate all'uso sicuro, alla manutenzione, alla pulizia e alla riparazione dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere disponibili per il personale operativo e il personale addetto alla manutenzione.






L'apparecchio può essere utilizzato solo da personale adeguatamente formato e nel rispetto delle presenti istruzioni d'uso. Il personale operativo e il personale addetto alla manutenzione devono essere addestrati conformemente alle avvertenze per la sicurezza.

Questo dispositivo può essere pericoloso se non è utilizzato conformemente alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

1.2 AVVERTENZE, NOTE E SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTE ISTRUZIONI

Le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni d'uso segnalano specifici pericoli per gli utenti e l'apparecchio e indicano le misure da adottare per prevenirli.

Le avvertenze sono classificate nel modo seguente:

	PERICOLO	Pericolo imminente. L'inosservanza comporta il decesso o gravi lesioni.
	AVVERTENZA	Possibile pericolo imminente. L'inosservanza può comportare il decesso o gravi lesioni.
	ATTENZIONE	Possibile situazione pericolosa. L'inosservanza può comportare lesioni leggere.
	AVVISO	Possibile situazione pericolosa. L'inosservanza può comportare danni materiali.
	Info	Segnala informazioni su particolarità e sulla procedura da adottare.

Spiegazione di un'avvertenza:

AVVERTENZA

Qui si trova l'avvertenza sul pericolo!

Qui si trovano possibili conseguenze in caso di inosservanza dell'avvertenza.

- ▶ Qui sono riportati i provvedimenti da adottare per evitare il pericolo e le sue conseguenze.



1.3 CARATTERI E SIMBOLI GENERALI

I caratteri e i simboli usati nelle istruzioni d'uso indicano quanto segue:

- ✓ Presupposto da soddisfare per l'esecuzione di un'azione.
- 1. Fase 1 di un'azione da eseguire composta da più passaggi.
 - ▶ Passaggio di secondo livello
- 2. Fase 2
 - ⇒ Risultato intermedio di un'azione
 - ⇒ Risultato di un'azione completa
 - ▶ Azione da eseguire in un passaggio
- 1. Elenco numerato, 1° livello

- Elenco numerato, 2° livello
- Elenco non numerato, 1° livello
- Elenco non numerato, 2° livello

[▶▶ 8] = rimando a pagina

◆ = pezzo soggetto a usura

* = compreso nel set di manutenzione.

● = non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

1.4 LINGUE

Le presenti istruzioni d'uso sono disponibili nelle seguenti lingue:

Istruzioni d'uso originali

Lingua	N° ord.
Tedesco	2340850

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Lingua	N° ord.	Lingua	N° ord.
Inglese	2340851	Giapponese	2346196
Francese	2340852	Ceco	2401681
Spagnolo	2340854	Ungherese	2352542
Italiano	2340853	Olandese	2367400
Russo	2345830	Portoghese	2424769
Cinese	2429146	Polacco	2439396

Altre lingue su richiesta o al sito: www.wagner-group.com

1.5 ABBREVIAZIONI

N° ord.	Numero d'ordine
ET	Pezzo di ricambio
K	Codice nelle liste dei pezzi di ricambio
Pos	Posizione
Stk	Quantità pezzi
DH	Doppia corsa
2K	Bicomponente
SSt	Acciaio inossidabile

1.6 DEFINIZIONI UTILIZZATE NELLE PRESENTI ISTRUZIONI

Pulizia

Pulizia	Pulizia manuale di apparecchi e relativi componenti con detergente.
Lavaggio	Lavaggio interno delle parti che veicolano colore con detersivo.
Generatore di pressione del prodotto	Pompa o serbatoio aria compressa.

Qualifiche del personale

Persona istruita	È istruita sui compiti da svolgere, i potenziali pericoli in caso di comportamento inadeguato, come pure sui provvedimenti e i dispositivi di sicurezza necessari.
Persona istruita in elettrotecnica	È istruita da un elettricista specializzato sui compiti da svolgere, i potenziali pericoli in caso di comportamento inadeguato, nonché sui provvedimenti e i dispositivi di sicurezza necessari.
Elettricista specializzato	Grazie ad una formazione specifica, alle conoscenze tecniche, all'esperienza maturata e alla conoscenza delle normative in materia, è in grado di valutare i compiti da svolgere e i potenziali pericoli.
Persona abilitata secondo TRBS 1203 (2010/Modifica 2012)	Persona che, grazie alla formazione specifica, all'esperienza e all'attuale professione, conosce a fondo i seguenti settori: protezione dalle esplosioni, protezione dai pericoli della pressione e dell'elettricità (se pertinenti); ha familiarizzato con le regole della tecnica generalmente riconosciute ed è in grado di controllare e valutare il grado di sicurezza degli apparecchi e degli impianti di rivestimento.

2 USO CONFORME

2.1 MODELLI DI APPARECCHIO

La pompa a doppia membrana e i suoi spraypack:

Cobra 40-10

Cobra 40-25

2.2 TIPO DI UTILIZZO

L'apparecchio è adatto per lavorare prodotti liquidi, come pitture e vernici:

- Prodotti non infiammabili
- Prodotti in base alla loro classificazione in gruppi di esplosione IIB.

WAGNER esclude esplicitamente ogni altro utilizzo!

L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente alle seguenti condizioni:

- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo per lavorare i prodotti raccomandati da WAGNER.
- ▶ Non mettere fuori servizio i dispositivi di protezione.
- ▶ Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori originali WAGNER.
- ▶ Il personale operativo deve essere preventivamente addestrato sulla base delle presenti istruzioni d'uso.
- ▶ Osservare le istruzioni d'uso.

2.3 IMPIEGO NEL SETTORE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

L'apparecchio può essere utilizzato nel settore a rischio di esplosione (Zona 1) (vedere Capitolo Identificazione [▶▶ 11]).



2.4 PRODOTTI LAVORABILI

Prodotti fluidi come pitture e vernici.

Applicazione	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Prodotti diluibili in acqua	↗	↗
Vernici e pitture contenenti solventi	↗	↗
Prodotti di rivestimento a 2 componenti	↗	↗
Dispersioni	↗	↗
Vernici UV	↗	↗
Primer	→	↗
Vernici epossidiche e poliuretaniche, vernici fenoliche	↗	↗
Plastica liquida	→	→
Protezione sottoscocca a base di cera	↗	↗
Vernici sensibili al taglio	↗	↗

Legenda:

- ↗ consigliato
- consigliato con restrizioni
- ↘ non adatto

⚠ AVVISIO

Prodotti lavorabili e pigmenti abrasivi!

Aumento dell'usura dei componenti a contatto con il prodotto.

- ▶ Utilizzare il modello idoneo all'applicazione (portata/ciclo, materiale, valvole, ecc.) come indicato al Capitolo Dati tecnici.
- ▶ Verificare che i liquidi e i solventi impiegati siano compatibili con i materiali di costruzione della pompa, come indicato al Capitolo Materiali dei componenti che alimentano la pittura.

L'usura che deriva da prodotti lavorabili abrasivi non è coperta dalla garanzia.

Info

In caso di problemi di applicazione contattare uno specialista WAGNER ed il produttore della vernice.



Campi di applicazione raccomandati

Applicazione	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Industria del mobile	↗	↗
Costruttori di cucine	↗	↗
Falegnamerie	↗	↗
Fabbriche di finestre	→	↗
Industria della lavorazione dell'acciaio	→	→
Costruzione di veicoli	↗	↗
Costruzioni navali	↘	↘

Legenda:

- ↗ consigliato
- consigliato con restrizioni
- ↘ non adatto

2.5 USO NON CONFORME

L'uso non conforme può causare danni alla salute e/o danni materiali! In particolare è opportuno prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non utilizzare prodotti di rivestimento secchi, ad es. polveri.
- ▶ Non utilizzare alimenti, farmaci o prodotti cosmetici. I materiali dell'apparecchio non sono adatti ad uso alimentare.

3 IDENTIFICAZIONE

3.1 CONTRASSEGNO PROTEZIONE ANTIDEFAGRANTE

L'apparecchio è idoneo all'impiego nel settore a rischio di esplosione ai sensi della direttiva 2014/34/UE (ATEX).

Tipo di apparecchio	Pompe a doppia membrana Cobra 40-10 e Cobra 40-25
Produttore	Wagner International AG 9450 Altstätten Svizzera



CE	Comunità Europea
Ex	Icona per Protezione antideflagrante
II	Gruppo di apparecchi II
2	Categoria 2 (Zona 1)
G	Gas con atmosfera esplosiva
Ex	Tipo di protezione antideflagrante
h	Tipo di protezione antideflagrante per apparecchi non elettrici
IIB	Gruppo di esplosione
T6	Temperatura superficiale massima < 85 °C; 185 °F
Gb	Zona 1 livello di protezione elevato
X	Avvertenze speciali (vedere Capitolo Contrassegno "X")



3.2 CONTRASSEGNO "X"

La temperatura massima della superficie corrisponde alla temperatura consentita del prodotto. Questa e la temperatura ambiente consentita sono indicate nel Capitolo Dati [►► 22].

Utilizzo sicuro degli apparecchi di spruzzatura WAGNER

Il contatto dell'apparecchio con metalli può generare scintille meccaniche.
In atmosfera esplosiva:

- ▶ Evitare di urtare o sbattere metallo contro metallo.
- ▶ Non far cadere l'apparecchio.

Temperatura massima della superficie

La temperatura massima della superficie della pompa non dipende dall'apparecchio (calore generato dall'attrito) ma dalle condizioni operative (prodotto riscaldato).

Temperatura di accensione del prodotto di rivestimento

- ▶ Assicurarsi che la temperatura di accensione del gas circostante (prodotto di alimentazione, detergente) si trovi al di sopra della temperatura massima della superficie consentita per l'apparecchio.

Temperatura ambiente

Temperatura ambiente ammissibile: da 10 °C a 60 °C; da 50 °F a 140 °F.

Fluido che favorisce la nebulizzazione

- ▶ Per nebulizzare il prodotto utilizzare solo gas poco ossidanti, ad es. aria.

Spruzzatura di superficie elettrostatica

- ▶ Non spruzzare le parti dell'apparecchio con il sistema elettrostatico.



Pulizia

In caso di incrostazioni sulle superfici, l'apparecchio può caricarsi elettrostaticamente. La scarica elettrica può generare fiamme o scintille.

- ▶ Rimuovere le incrostazioni dalle superfici per mantenere la conducibilità elettrica.
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.



Aria nel liquido pompato

Se è presente aria nel liquido pompato, possono formarsi miscele di gas infiammabili.

- ▶ Evitare che la pompa aspiri aria e funzioni a secco.
- ▶ Se è stata aspirata dell'aria, ristabilire la tenuta stagna. Successivamente, riempire la pompa lentamente e con cautela fino alla totale fuoriuscita dell'aria.

L'aria nel liquido pompato potrebbe essere dovuta a membrane danneggiate.

- ▶ Evitare il funzionamento della pompa con membrane danneggiate.
- ▶ Verificare periodicamente che la pompa funzioni regolarmente, prestando particolare attenzione alla presenza di aria nel liquido pompato.

Riempimento e svuotamento

Se la pompa deve essere svuotata per la manutenzione e la riparazione, nella sezione fluido o nei tubi flessibili del prodotto possono essere presenti miscele di gas infiammabili.

- ▶ Svuotare o riempire l'apparecchio lentamente e con cautela.
- ▶ Evitare la formazione di atmosfera esplosiva nell'ambiente circostante.



3.3 TARGHETTE DI FABBRICA

1	WAGNER	Wagner International AG CH-9450 Altstätten Made in Switzerland	 II 2 G Ex h IIB T6 Gb X	
2	Patents: https://go.wagner-group.com/patents			
3	Pumpentyp/ Pump type/ Type de pompe			
4	Max. Materialdruck/ Fluid pressure/ Pression fluid			
5	Übersetzungsverhältnis/ Ratio/ Rapport			
6	Fördermenge DH/ Delivery DS/ Débit CD			
7	Max. Luftdruck/ Air pressure/ Pression d'air			
8	Max. Temp. Material/ Fluid			
9	Baujahr - Serie Nr. / Year of manufacture - Serial No.			
10	Vor Gebrauch Betriebsanleitung beachten / Check manual before use!			

B_05038

Targhetta di fabbrica esemplificativa Cobra 40-10

1	Produttore e identificazione	6	Portata per doppia corsa
2	Link alla lista di brevetti	7	Massima pressione di ingresso aria
3	Tipo di pompa	8	Temperatura massima del prodotto
4	Pressione del prodotto massima	9	Anno di fabbricazione - numero di serie
5	Rapporto di trasmissione	10	Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni d'uso!

1	WAGNER	Wagner International AG CH-9450 Altstätten Made in Switzerland	 II 2 G Ex h IIB T6 Gb X	
2	Patents: https://go.wagner-group.com/patents			
3	Pumpentyp/ Pump type/ Type de pompe			
4	Max. Materialdruck/ Fluid pressure/ Pression fluid			
5	Übersetzungsverhältnis/ Ratio/ Rapport			
6	Fördermenge DH/ Delivery DS/ Débit CD			
7	Max. Luftdruck/ Air pressure/ Pression d'air			
8	Max. Temp. Material/ Fluid			
9	Baujahr - Serie Nr. / Year of manufacture - Serial No.			
10	Vor Gebrauch Betriebsanleitung beachten / Check manual before use!			

B_05039

Targhetta di fabbrica esemplificativa Cobra 40-25

4 NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI

4.1 NORME DI SICUREZZA PER IL GESTORE

- ▶ Tenere sempre a portata di mano le presenti istruzioni presso il luogo di utilizzo dell'apparecchio.
- ▶ Rispettare sempre le direttive vigenti sulla sicurezza sul lavoro e le norme antinfortunistiche.



4.1.1 Mezzi d'esercizio e apparecchi elettrici

Pericolo di scarica elettrica!

Pericolo di morte per folgorazione:

- ▶ Piazzare e utilizzare l'apparecchio conformemente ai requisiti di sicurezza vigenti relativi alla modalità di esercizio e alle influenze ambientali.
- ▶ Far riparare solo da elettricisti qualificati o sotto la loro supervisione. Con gli alloggiamenti aperti sussiste il pericolo dovuto alla tensione di rete.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio osservando le norme di sicurezza e le regole di elettrotecnica.
- ▶ Durante il funzionamento non staccare i connettori a spina.
- ▶ Contrassegnare i connettori a spina con l'avvertenza "Non staccare sotto tensione".
- ▶ In caso di difetti deve essere riparato immediatamente.
- ▶ Eseguire la messa fuori servizio qualora l'apparecchio sia fonte di potenziali pericoli o sia danneggiato.
- ▶ Scollegare la tensione prima di cominciare i lavori.
 - ▶ Assicurare l'apparecchio contro la riaccensione non autorizzata.
 - ▶ Informare il personale sui lavori previsti.
 - ▶ Rispettare le regole di sicurezza elettriche.
- ▶ Mettere a terra tutti gli apparecchi in un punto comune.
- ▶ Per l'utilizzo collegare l'apparecchio solo a una presa debitamente installata con allacciamento per conduttore di protezione.
- ▶ Tenere lontani tutti i liquidi dagli apparecchi elettrici.



4.1.2 Sicurezza dell'ambiente di lavoro

Pericolo dovuto a liquidi o vapori pericolosi!

Lesioni gravi o mortali dovute a pericolo di esplosione o inalazione, ingestione o contatto con la pelle o con gli occhi.

- ▶ Assicurarsi che il pavimento dell'area di lavoro sia dissipativo, secondo quanto specificato nella norma EN 1081:2018+A1:2020 o EN 61340-4-1:2004+A1:2015 (la resistenza non deve superare i 100 MΩ).
- ▶ Gli impianti di estrazione della nebbia di pittura / ventilazione devono essere realizzati dal committente rispettando le norme e le direttive locali.
- ▶ Assicurarsi che la messa a terra e il collegamento equipotenziale di tutte le parti dell'impianto avvengano in modo sicuro, duraturo e in base alle sollecitazioni attese (ad es. meccaniche, corrosione).
- ▶ Assicurarsi che siano utilizzati tubi flessibili del prodotto/tubi pneumatici adatti alla pressione di lavoro.



- ▶ Assicurarsi che sia disponibile e venga utilizzato l'equipaggiamento di protezione personale.
- ▶ Assicurarsi che tutte le persone nell'area di lavoro indossino scarpe dissipative. Il rivestimento dei piedini deve essere conforme a EN 20344. La resistenza di isolamento misurata non deve superare i 100 MΩ.
- ▶ Assicurarsi che, durante la spruzzatura, le persone indossino guanti dissipativi. La messa a terra avviene attraverso l'impugnatura o il grilletto della pistola di spruzzatura.
- ▶ Gli indumenti di protezione; compresi i guanti, devono essere conformi a quanto specificato nella norma EN 1149-5. La resistenza di isolamento misurata non deve superare i 100 MΩ.
- ▶ Assicurarsi che nei dintorni non vi siano sorgenti di accensione, come fiamme vive, scintille, fili incandescenti o superfici ad alta temperatura. Non fumare.
- ▶ Assicurare la tenuta tecnica permanente dei raccordi delle tubazioni, dei tubi flessibili, degli accessori e dei collegamenti:
 - ▶ Manutenzione e riparazione periodica preventiva (sostituzione dei tubi flessibili, controllo della resistenza di fissaggio dei collegamenti, etc.)
 - ▶ Monitoraggio regolare tramite esame visivo e olfattivo di perdite e difetti, per esempio giornalmente, prima della messa in funzione, alla fine del lavoro o settimanalmente.
- ▶ Assicurarsi che la manutenzione e i controlli di sicurezza vengano eseguiti regolarmente.
- ▶ In caso di difetti, arrestare e riparare immediatamente l'apparecchio o l'impianto.

4.1.3 Qualifica del personale

Pericolo dovuto a un errato uso dell'apparecchio!

Pericolo di morte se il personale non è addestrato!

- ▶ Assicurarsi che gli operatori siano addestrati secondo le istruzioni di servizio e le istruzioni d'uso del gestore. L'apparecchio può essere utilizzato e sottoposto a manutenzione e riparazioni solo da personale addestrato. Le note relative alla qualifica necessaria del personale sono riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

4.2 NORME DI SICUREZZA PER IL PERSONALE

- ▶ Rispettare sempre le informazioni contenute in queste istruzioni, in particolare le norme di sicurezza e le avvertenze.
- ▶ Rispettare sempre le direttive vigenti sulla sicurezza sul lavoro e le norme antinfortunistiche.

Pericolo dovuto a campo di alta tensione!

Pericolo di morte dovuto a disfunzione di dispositivi medici impiantabili attivi.

- ▶ Le persone che appartengono al gruppo di lavoratori a rischio secondo la direttiva EMF 2013/35/UE (ad esempio i portatori di dispositivi medici impiantabili attivi) non devono sostare nell'area in cui sia presente un campo ad alta tensione.

4.2.1 Equipaggiamento di protezione personale

Pericolo dovuto a liquidi o vapori pericolosi!

Lesioni gravi o mortali dovute a inalazione, ingestione o contatto con la pelle o con gli occhi.



- ▶ Per la preparazione e la lavorazione della vernice e per la pulizia dell'apparecchio osservare le norme di lavorazione dei produttori delle vernici, dei solventi e dei detergenti utilizzati.
- ▶ Adottare le misure di protezione prescritte; utilizzare in particolare occhiali di protezione, indumenti e guanti di protezione e, se necessario, una crema protettiva per la pelle.
- ▶ Utilizzare una maschera per le vie respiratorie o un respiratore.
- ▶ Per una sufficiente protezione della salute e dell'ambiente: utilizzare l'apparecchio unicamente in una cabina di spruzzatura oppure su una parete di spruzzatura con ventilazione inserita (estrazione).
- ▶ Per lavorare prodotti ad alta temperatura indossare indumenti di protezione adeguati.

4.2.2 Utilizzo sicuro degli apparecchi di spruzzatura WAGNER

Pericolo dovuto all'iniezione di vernice o di detersivo nella pelle!

Il getto di prodotto si trova sotto pressione e può causare lesioni pericolose.

Evitare l'iniezione di vernice o di detersivo:

- ▶ Non puntare mai la pistola di spruzzatura contro le persone.
- ▶ Non inserire mai le mani nel getto di prodotto.
- ▶ Prima di tutti i lavori sull'apparecchio, in caso di interruzioni del lavoro e di anomalie di funzionamento eseguire i seguenti interventi:
 - ▶ Staccare l'alimentazione di energia e quella dell'aria compressa
 - ▶ Scaricare la pressione dalla pistola di spruzzatura e dall'apparecchio
 - ▶ Assicurare la pistola di spruzzatura contro la messa in funzione
 - ▶ Separare il dispositivo di controllo dalla rete
 - ▶ In caso di anomalie di funzionamento eliminare l'errore come descritto nel Capitolo Ricerca delle anomalie.
- ▶ All'occorrenza, e comunque almeno ogni 12 mesi, gli eiettori di liquido devono essere controllati da un tecnico (ad es. un tecnico dell'assistenza WAGNER), per verificarne lo stato di sicurezza, conformemente al regolamento DGUV 100-500, Capitoli 2.29 e 2.36.
 - ▶ Il controllo di apparecchi fuori servizio può essere eseguito immediatamente prima della loro messa in funzione.



In caso di lesioni cutanee causate da vernice o detersivo:

- ▶ Annotare il tipo di vernice o di detersivo utilizzato.
- ▶ Consultare immediatamente un medico.

Pericolo dovuto a contraccolpo!

L'azionamento del grilletto può causare forti contraccolpi. Di conseguenza, l'utente può perdere l'equilibrio e ferirsi cadendo.

Evitare il pericolo di lesioni dovute al contraccolpo:

- ▶ Durante l'azionamento della pistola di spruzzatura mantenere l'equilibrio.



4.2.3 Mettere a terra l'apparecchio

Pericolo dovuto a carica elettrostatica!

Pericolo di lesioni, di esplosione e di danni all'apparecchio.

Attrito, liquidi conduttori e aria, o processi di verniciatura elettrostatici, generano cariche. In presenza di una scarica si possono formare scintille o fiamme. Una corretta messa a terra dell'intero sistema di spruzzatura impedisce che si generino cariche elettrostatiche:

- ▶ Assicurarsi che tutti gli apparecchi e i serbatoi siano collegati a terra durante ogni processo di spruzzatura.
- ▶ Assicurarsi che la messa a terra e il collegamento equipotenziale di tutte le parti dell'impianto avvengano in modo sicuro, duraturo e in base alle sollecitazioni attese (ad es. meccaniche, corrosione).
- ▶ Collegare a terra i pezzi da rivestire.
- ▶ Assicurarsi che tutte le persone all'interno della zona di lavoro siano collegate a terra, ad es. mediante scarpe dissipative.
- ▶ Durante la spruzzatura indossare guanti dissipativi. La messa a terra avviene attraverso l'impugnatura o il grilletto della pistola di spruzzatura.



4.2.4 Tubi flessibili del prodotto

Pericolo dovuto alla rottura del tubo flessibile del prodotto!

Il tubo flessibile del prodotto è sotto pressione e può causare lesioni pericolose.

- ▶ Verificare che il materiale dei tubi flessibili sia chimicamente stabile rispetto ai prodotti spruzzati e ai detersivi impiegati.
- ▶ Accertarsi che i tubi flessibili del prodotto e i collegamenti a vite siano adatti alla pressione generata.
- ▶ Accertarsi che sul tubo flessibile ad alta pressione utilizzato siano riconoscibili le seguenti informazioni:
 - ▶ Produttore
 - ▶ Pressione di esercizio ammessa
 - ▶ Data di produzione
- ▶ Assicurarsi che i tubi flessibili vengano posati solo in luoghi adatti. In nessun caso posare tubi flessibili:
 - ▶ in aree molto trafficate
 - ▶ su spigoli vivi
 - ▶ su parti in movimento
 - ▶ su superfici ad alta temperatura
- ▶ Assicurarsi che i tubi flessibili non siano mai travolti da veicoli (ad es. carrelli elevatori) e che su di essi non venga esercitata in nessun modo forza dall'esterno.
- ▶ Assicurarsi che i tubi flessibili non vengano mai piegati. Mantenere i raggi di curvatura massimi.
- ▶ Assicurarsi che non si continui mai a lavorare con un tubo flessibile danneggiato.
- ▶ Assicurarsi che i tubi flessibili non vengano mai utilizzati per tirare o spostare l'apparecchio.
- ▶ La resistenza elettrica del tubo flessibile del prodotto, misurata su entrambe le armature, deve essere inferiore a 1 MΩ.
- ▶ I tubi flessibili di aspirazione non devono essere alimentati con pressione.



4.2.5 Pulizia e lavaggio

Pericolo dovuto a pulizia e lavaggio!

Pericolo di esplosione e danni all'apparecchio.

- ▶ Utilizzare preferibilmente detersivi e detersivi non infiammabili.
- ▶ In caso di lavori di pulizia con detersivi infiammabili assicurarsi che tutti i mezzi di esercizio e ausiliari (ad es. serbatoi di raccolta, tramogge, carrelli di trasporto) siano dissipativi o conduttivi e messi a terra.
- ▶ Osservare le indicazioni del produttore della vernice.
- ▶ Assicurarsi che il punto d'infiammabilità dei detersivi superi di almeno 15 K la temperatura ambiente o che le operazioni di pulizia siano effettuate in un luogo apposito provvisto di ventilazione tecnica.
- ▶ Non utilizzare mai solventi clorurati o alogenati (come tricloretoano e metilencloruro) con apparecchi che contengono alluminio o parti zincate. A causa di una reazione chimica potrebbe verificarsi un rischio di esplosione.
- ▶ Adottare misure di sicurezza sul lavoro.
- ▶ Considerare che alla messa in funzione o per lo svuotamento dell'apparecchio: a seconda del materiale di rivestimento usato, a seconda del detersivo (solvente) usato, per breve tempo all'interno delle tubature e negli accessori può esserci della miscela infiammabile.
- ▶ Per detersivi e detersivi devono essere utilizzati solo serbatoi elettroconduttivi.
- ▶ I serbatoi devono essere messi a terra.

In serbatoi chiusi si forma una miscela esplosiva di gas ed aria.

- ▶ Per lavare l'apparecchio con solventi non spruzzare mai in un serbatoio chiuso.

Pulizia esterna

Per la pulizia esterna dell'apparecchio o di parti di esso, osservare inoltre quanto segue:

- ▶ Depressurizzare l'apparecchio.
- ▶ Scollegare la tensione elettrica dall'apparecchio.
- ▶ Staccare la linea di mandata pneumatica.
- ▶ Utilizzare solo panni umidi e pennelli. Non utilizzare in nessun caso mezzi abrasivi o oggetti duri, né spruzzare detersivi con la pistola di spruzzatura. La pulizia non deve danneggiare in alcun modo l'apparecchio.
- ▶ Tutti i componenti elettrici non devono essere puliti con solvente o esservi immersi.

4.2.6 Contatto con superfici ad alta temperatura

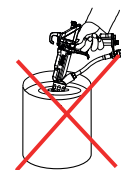
Pericolo dovuto a superfici molto calde a causa di prodotti di rivestimento ad alta temperatura!

Pericolo di lesioni dovute a ustioni.

- ▶ Toccare le superfici ad alta temperatura solo con guanti di sicurezza.
- ▶ In caso di funzionamento dell'apparecchio con un prodotto di rivestimento con temperatura superiore a 43 °C; 109 °F: applicare sull'apparecchio un'etichetta "Avvertenza – Superficie ad alta temperatura":

Etichetta adesiva di avvertimento: n° ord. 9998910

Adesivo di protezione: n° ord. 9998911



Info



Ordinare entrambe le etichette adesive insieme.

4.2.7 Manutenzione e riparazione

Pericolo dovuto a manutenzione e riparazione scorrette!

Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

- ▶ Le riparazioni e la sostituzione di componenti devono essere eseguite solo da un centro di assistenza WAGNER o da persone appositamente addestrate.
- ▶ La manutenzione, la riparazione o la sostituzione degli apparecchi, o dei loro componenti, devono essere eseguite da personale specializzato al di fuori dell'area di pericolo.
- ▶ Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali WAGNER.
- ▶ Non modificare o trasformare l'apparecchio. In caso sia necessaria una modifica, contattare WAGNER.
- ▶ Riparare e sostituire solo i componenti indicati nei Capitoli Accessori [▶▶ 63] e Pezzi di ricambio [▶▶ 68] ed assegnati all'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare componenti difettosi.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e in caso di interruzioni del lavoro:
 - ▶ Depressurizzare la pistola di spruzzatura, i tubi flessibili del prodotto e tutti gli apparecchi.
 - ▶ Assicurare la pistola di spruzzatura contro la messa in funzione.
 - ▶ Disattivare l'alimentazione di energia e quella dell'aria compressa.
 - ▶ Separare il dispositivo di controllo dalla rete.
- ▶ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni d'uso e di manutenzione.

4.2.8 Dispositivi di protezione e monitoraggio

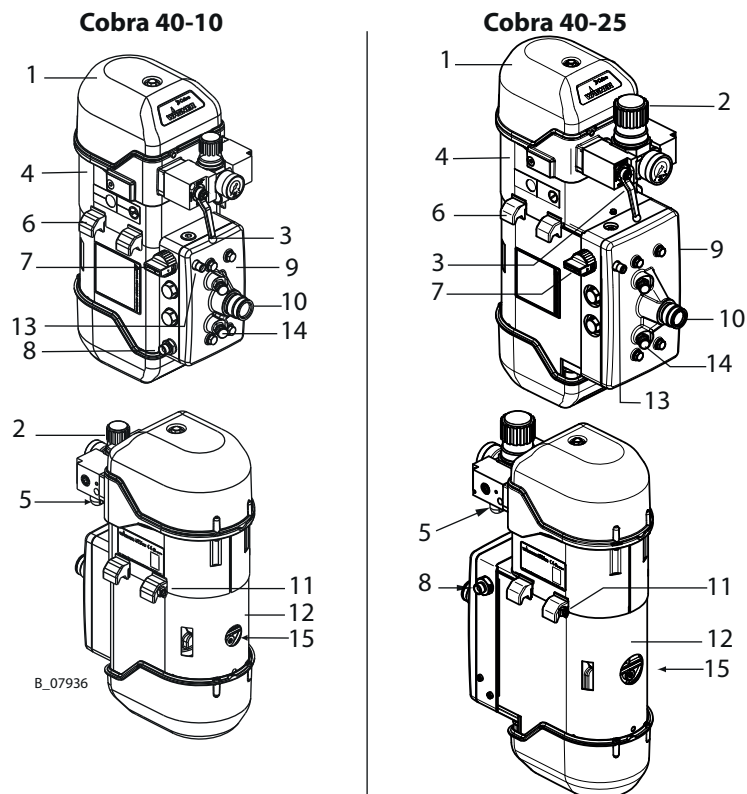
Pericolo in caso di rimozione dei dispositivi di protezione e monitoraggio!

Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

- ▶ I dispositivi di protezione e monitoraggio non devono essere rimossi, modificati o essere resi inefficaci.
- ▶ Controllarne periodicamente il corretto funzionamento.
- ▶ In caso di difetti ai dispositivi di protezione e monitoraggio, l'impianto non potrà essere messo in funzione fino all'eliminazione di tali difetti.

5 DESCRIZIONE

5.1 STRUTTURA



1	Alloggiamento di comando con silenziatore integrato	9	Sezione fluido
2	Regolatore di pressione aria	10	Ingresso del prodotto
3	Rubinetto a sfera	11	Collegamento per la messa a terra
4	Motore pneumatico	12	Rivestimento stadio di pressione
5	Entrata dell'aria compressa	13	Bocchettone di ritorno
6	Flangia di supporto	14	Depressore della valvola
7	Valvola di scarico	15	Apertura di scarico dell'aria
8	Uscita del prodotto		

5.2 FUNZIONAMENTO

La pompa a doppia membrana è azionata pneumaticamente. L'aria compressa sposta il pistone dell'aria nel motore pneumatico (4) e simultaneamente anche l'asta del pistone nello stadio di pressione (9) avanti/stop. Al termine di ogni corsa, il flusso dell'aria compressa viene invertito mediante le valvole di commutazione e il pistone di comando. La corsa verso l'alto e verso il basso di entrambe le membrane nella sezione fluido avviene mediante olio idraulico che viene spostato nello stadio di pressione tramite l'asta del pistone. Ad ogni corsa dell'asta del pistone il prodotto di lavoro viene aspirato e alimentato contemporaneamente alla pistola di spruzzatura.

5.2.1 Motore pneumatico

Il motore pneumatico con l'unità di inversione pneumatica (1) non richiede olio pneumatico. L'aria compressa viene mandata al motore attraverso il regolatore di pressione aria (2) e il rubinetto a sfera (3).

5.2.2 Sezione fluido

La sezione fluido (9) è formata da una pompa a doppia membrana con valvole di entrata e di scarico sostituibili. Con la valvola di sfiato (7) è possibile commutare da "Spruzzatura" a "Circolazione prodotto".

5.3 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E MONITORAGGIO

AVVERTENZA

Sovrapressione!

Pericolo di morte dovuto allo scoppio di parti dell'apparecchio.

- ▶ Non modificare mai l'impostazione della valvola di sicurezza.



Il motore pneumatico possiede una valvola di sicurezza. La valvola di sicurezza è regolata e sigillata dal costruttore. In presenza di pressioni che superano il valore della pressione di esercizio massimo ammissibile, la valvola precaricata da una molla si apre automaticamente scaricando la sovrappressione.

L'alloggiamento di comando è dotato di insonorizzazione. Non utilizzare mai l'apparecchio senza insonorizzazione.

5.4 FORNITURA

Stk	N° ord.	Denominazione
1	2329519	Pompa a membrana Cobra 40-10 composta da: sezione fluido, motore pneumatico ed elementi di collegamento
1	2329521	Pompa a membrana Cobra 40-10 su telaio composta da: sezione fluido, motore pneumatico ed elementi di collegamento
1	2329523	Pompa a membrana Cobra 40-25 composta da: sezione fluido, motore pneumatico ed elementi di collegamento
1	2329525	Pompa a membrana Cobra 40-25 su telaio composta da: sezione fluido, motore pneumatico ed elementi di collegamento

Della fornitura standard fanno parte:

Stk	N° ord.	Denominazione
1	322981	Targhetta avviso
1	236219	Cavo di messa a terra completo
1	341434	Chiave fissa doppia
1	Vedere il Capitolo Dichiarazione di conformità [>> 99]	Dichiarazione di conformità
1	2340850	Istruzioni d'uso in tedesco
1	Vedere il Capitolo Lingue [>> 7]	Istruzioni d'uso nella lingua dell'utilizzatore

L'esatto contenuto della fornitura è indicato sulla bolla di consegna. Per gli accessori vedere il Capitolo Accessori [>> 63].

5.5 DATI

5.5.1 Materiali dei componenti che alimentano la pittura

Componente che alimenta la pittura	Materiale
Alloggiamento di ingresso	Consital (lega in alluminio)
Sezione fluido	Consital (lega in alluminio)
Sfere delle valvole	Acciaio inossidabile
Sedi delle valvole/cono della valvola	Metallo duro
Membrana	PA resistente
Raccordo filettato delle valvole	1,4104

PA = Poliammide

Posizioni dei singoli componenti: vedere Capitolo Pezzi di ricambio [>> 68].

5.5.2 Dati tecnici

Descrizione	Elementi	Cobra 40-10	Cobra 40-25
Rapporto di trasmissione		40:1	
Portata per doppia corsa (DH)	cm ³ / cc cu inch	10 0,6	25 1,5
Pressione di esercizio massima	MPa bar psi	25 250 3626	
Numero massimo di corse possibili in servizio	DH/min	200	
Minima / Massima pressione di ingresso aria	MPa bar psi	0,25 – 0,6 2,5 – 6 36,3 – 87	
Qualità dell'aria compressa: priva di olio e di acqua	Standard qualitativo 7.5.4. secondo norma ISO 8573.1, 2010 7: Concentrazione di particelle: 5–10 mg/m ³		

Descrizione	Elementi	Cobra 40-10	Cobra 40-25
		5: Umidità dell'aria: punto di condensa della pressione $\leq 7^{\circ}\text{C}$	
		4: Contenuto di olio: $\leq 5 \text{ mg/m}^3$	
Diametro d'ingresso dell'aria (filettatura interna)	pollice, inch	G 1/2"	
Diametro minimo della linea di mandata aria compressa	mm inch	13 0,51	19 0,75
Consumo d'aria a 0,6 MPa; 6 bar; 87 psi per doppia corsa	NL	3,5	8,3
Livello di pressione acustica con massima pressione dell'aria ammissibile*	dB(A)	74	76
Livello di pressione acustica con pressione dell'aria 0,45 MPa; 4,5 bar; 65,27 psi*	dB(A)	72	74
Livello di pressione acustica con pressione dell'aria 0,3 MPa; 3 bar; 43,5 psi*	dB(A)	69	71
Diametro pistone motore pneumatico	mm inch	80 3,15	100 4
Ingresso del prodotto (filettatura esterna)	mm	M36x2	
Uscita del prodotto (filettatura interna)	pollice, inch	G 3/8"	
Uscita del prodotto (filettatura esterna)	pollice, inch	G 3/8"	
Peso	kg; lb	19; 41,9	33; 72,8
Valore pH del prodotto	pH	3,5 – 9	
Massima pressione del prodotto all'ingresso della pompa	MPa bar psi	2 20 290	
Temperatura del prodotto	$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	10 – 80 50 – 176	
Temperatura ambiente - Montaggio e funzionamento	$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	10 – 60 50 – 140	
Temperatura ambiente - Stoccaggio	$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	-20 – 60 -4 – 140	
Umidità relativa	%	10 – 95 (senza formazione di rugiada)	
Inclinazione ammissibile per il funzionamento	\angle°	± 10	
Livello di riempimento dell'olio idraulico (circa)	L cu inch	0,110 6,71	0,130 7,93

* Livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A, misurato alla distanza di 1 m, LpA1m a norme DIN EN 14462: 2015. La SUVA (istituto svizzero di assicurazioni contro gli infortuni) ha effettuato delle misurazioni di riferimento.

⚠ AVVERTENZA

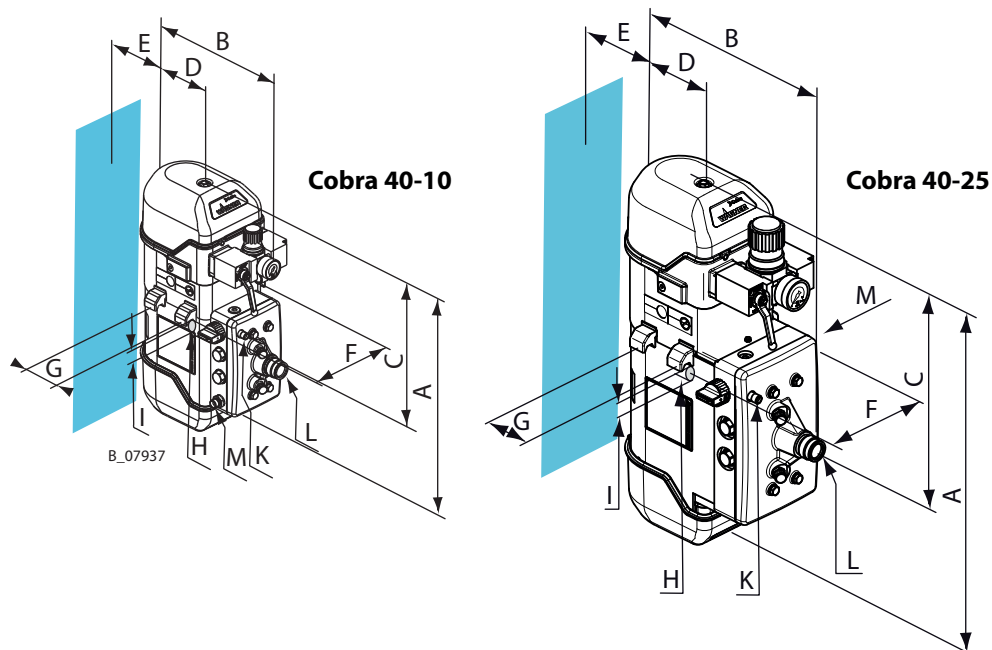
Aria di scarico contenente olio!

Pericolo di avvelenamento per inalazione.

- ▶ Approntare aria compressa priva di olio e di acqua.

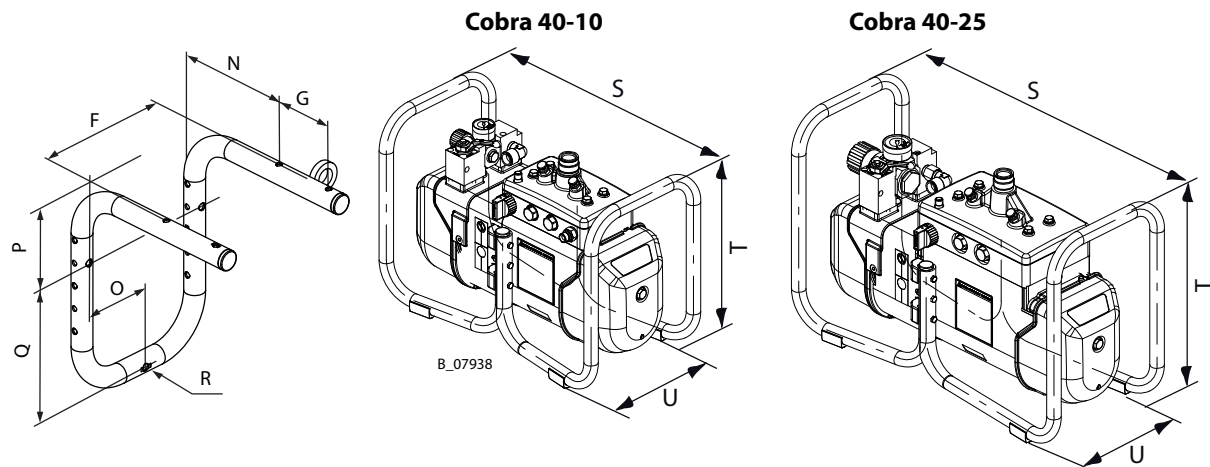


5.5.3 Dimensioni e collegamenti



Pos	Cobra 40-10 mm; inch	Cobra 40-25 mm; inch
A	505; 19,88	605; 23,82
B	313; 12,32	379; 14,92
C	322; 12,68	373; 14,69
D	134; 5,28	
E	55; 2,16	
F	182; 7,16	
G	80; 3,15	
H	M6	
I	∅ 25; ∅ 0,98	
K	G1/4"	
L	M36×2	
M	G 3/8"A	
N	149; 5,87	
O	91; 3,58	
P	107; 4,21	
Q	175; 6,89	
R	∅ 7; ∅ 0,28	

Pos	Cobra 40-10 mm; inch	Cobra 40-25 mm; inch
S	525; 20,67	644; 25,35
T	367; 14,45	417; 16,42
U	275; 10,83	



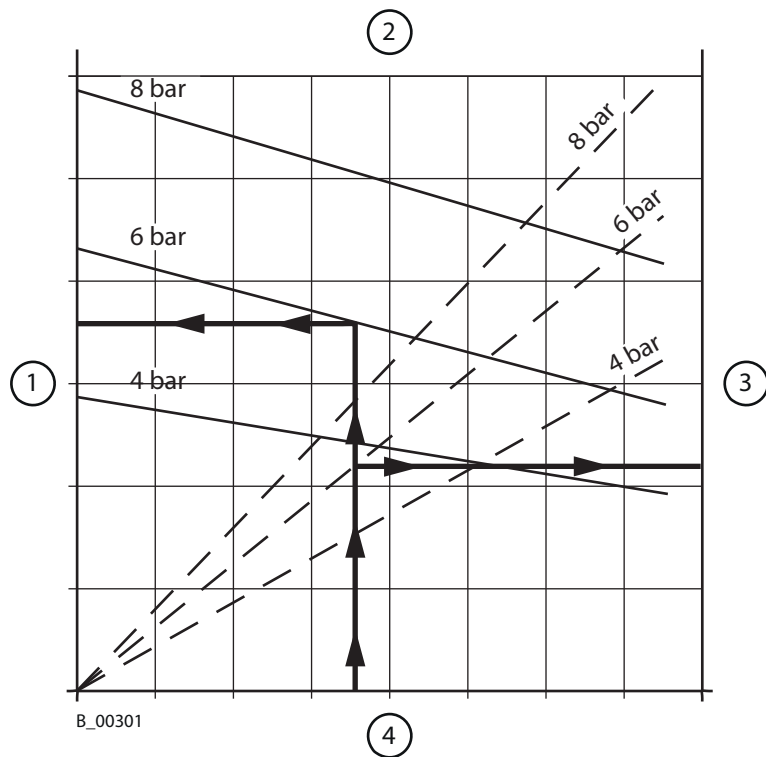
5.5.4 Portata in volume

Ugelli Airless WAGNER			Portata in volume* in l/min			Range mas- simi per il servizio continuo con 200 DH/min.
Ø inch	Ø mm	Angolo di spruzzatura	7 MPa 70 bar 1015 psi	10 MPa 100 bar 1450 psi	15 MPa 150 bar 2175 psi	
0,007	0,18	40°	0,17	0,20	0,24	Cobra 40-10
0,009	0,23	20-30-40-50-60°	0,21	0,25	0,30	
0,011	0,28	10-20-30-40-50-60°	0,30	0,35	0,43	
0,013	0,33	10-20-30-40-50-60-80°	0,45	0,53	0,66	
0,015	0,38	10-20-30-40-50-60-80°	0,58	0,67	0,81	
0,017	0,43	20-30-40-50-60-70°	0,73	0,79	1,06	
0,019	0,48	20-30-40-50-60-70-80°	0,93	1,09	1,37	
0,021	0,53	20-40-50-60-80°	1,14	1,36	1,69	
0,023	0,58	20-40-50-60-70-80°	1,37	1,59	2,01	
0,025	0,64	20-40-50-60-80°	1,62	1,91	2,40	
0,027	0,69	20-40-50-60-80°	1,83	2,13	2,68	
0,029	0,75	60°	2,19	2,51	3,17	
0,031	0,79	20-40-50-60°	2,40	2,77	3,49	
0,035	0,90	20-40-50-60°	3,22	3,74	4,69	
0,043	1,10	20-50°	5,07	6,04	7,46	
0,052	1,30	50°	5,12	6,10	7,52	

* La portata in volume si riferisce all'acqua.

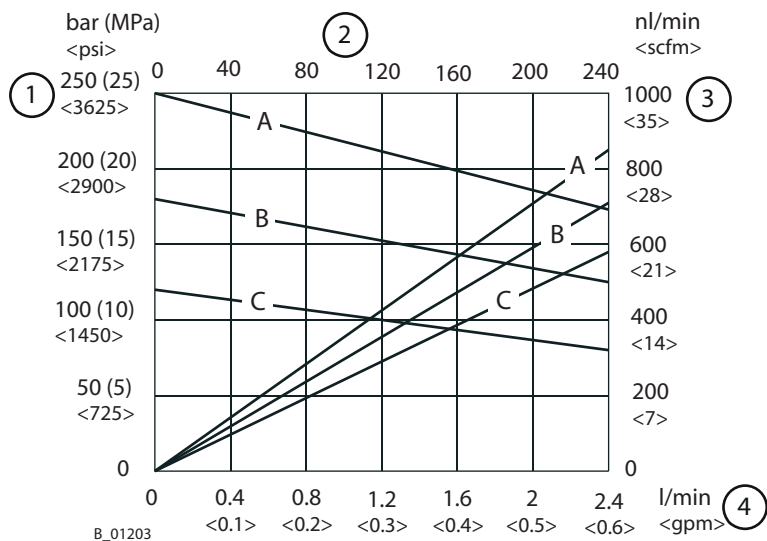
5.5.5 Diagrammi prestazionali

Esempio



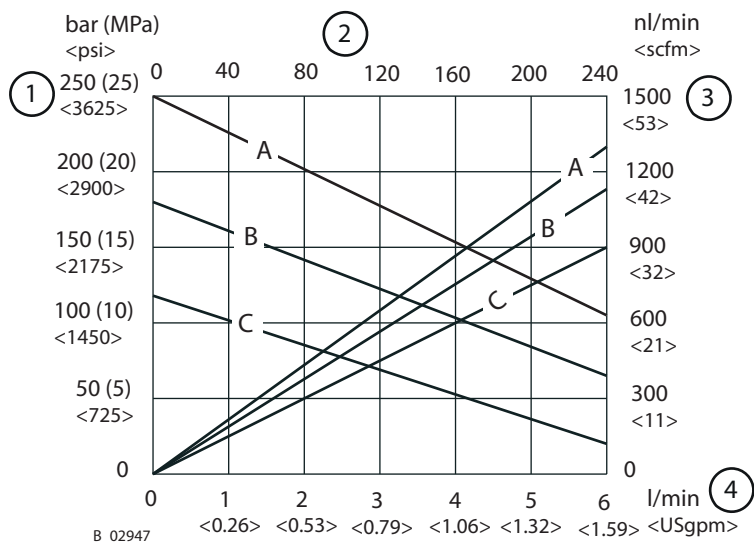
1	Pressione del prodotto in bar; (MPa); <psi>	3	Consumo d'aria in nl/min; <scfm>
2	Frequenza di corsa in DH/min	4	Portata d'acqua in l/min; <gpm>

Cobra 40-10



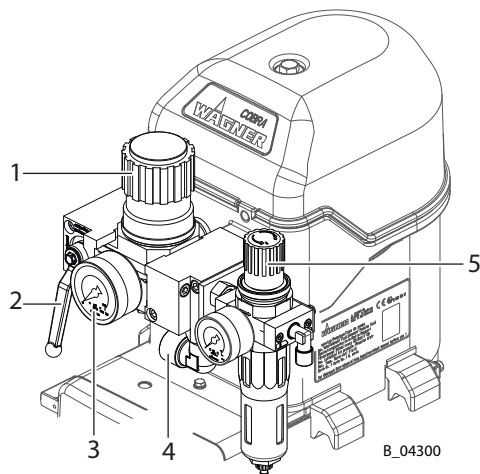
1	Pressione del prodotto in bar; (MPa); <psi>	A	Linea caratteristica per pressione dell'aria 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi
2	Frequenza di corsa in DH/min	--	--
3	Consumo d'aria in nl/min; <scfm>	B	Linea caratteristica per pressione dell'aria 4,5 bar; 0,45 MPa; 65 psi
4	Portata d'acqua in l/min; <gpm>	C	Linea caratteristica per pressione dell'aria 3 bar; 0,3 MPa; 44 psi

Cobra 40-25



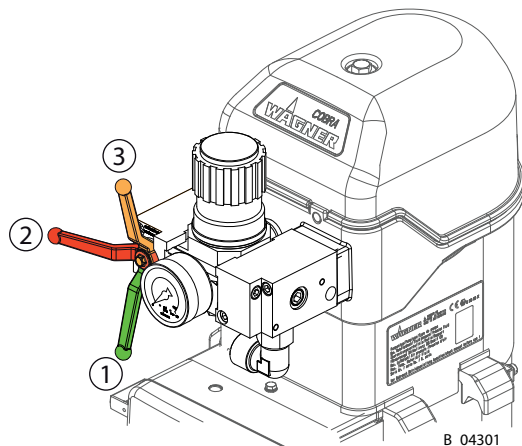
1	Pressione del prodotto in bar; (MPa); <psi>	A	Linea caratteristica per pressione dell'aria 6 bar; 0,6 MPa; 87 psi
2	Frequenza di corsa in DH/min	--	--
3	Consumo d'aria in nl/min; <scfm>	B	Linea caratteristica per pressione dell'aria 4,5 bar; 0,45 MPa; 65 psi
4	Portata d'acqua in l/min; <gpm>	C	Linea caratteristica per pressione dell'aria 3 bar; 0,3 MPa; 44 psi

5.6 UNITÀ DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE



1	Regolatore della pressione	4	Entrata dell'aria compressa
2	Rubinetto a sfera	5	Regolatore del filtro AirCoat Cobra (accessorio)
3	Manometro		

Il regolatore del filtro AirCoat deve essere montato verticalmente con ogni posizione di montaggio della pompa a membrana (vedi le istruzioni di montaggio per il regolatore del filtro, N° ord. 2328614).



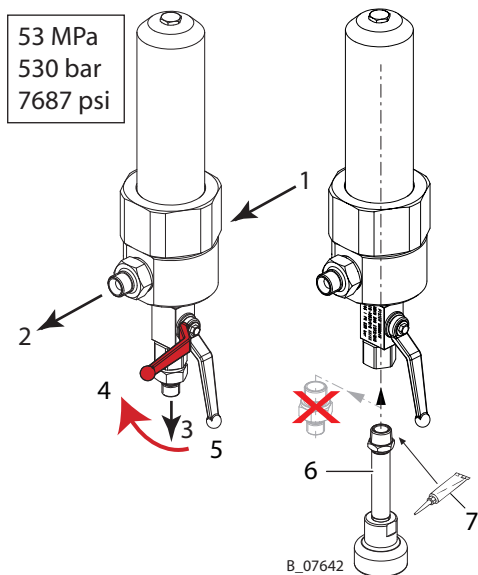
Pos	Posizioni del rubinetto a sfera
1	Aperto: posizione di lavoro.
2	Chiuso: il motore pneumatico può essere ancora sotto pressione.
3	Spurgo: la pressione di lavoro nel motore pneumatico viene scaricata (la pressione dell'aria di comando è ancora presente).

5.7 FILTRO AD ALTA PRESSIONE (OPZIONALE)

Per poter garantire un funzionamento regolare, si raccomanda di utilizzare un filtro ad alta pressione WAGNER. Questo tipo di filtro è dimensionato appositamente per le pompe pneumatiche WAGNER.

Le cartucce filtranti possono essere sostituite in base al prodotto da lavorare.

Il filtro ad alta pressione corrispondente all'apparecchio è riportato nel Capitolo Accessori [▶▶ 63] e le relative cartucce filtranti sono elencate nel Capitolo Pezzi di ricambio [▶▶ 68].



1	Collegamento della sezione fluido	5	Aperto
2	Uscita del prodotto	6	Depressurizzazione (Relax)
3	Ricircolo	7	Loctite® 542
4	Chiuso		

6 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

6.1 QUALIFICA DEL PERSONALE ADDETTO AL MONTAGGIO/ALLA MESSA IN FUNZIONE

- Il personale addetto al montaggio e alla messa in funzione deve conoscere tutti i presupposti tecnici per l'esecuzione sicura della messa in funzione.
- Per il montaggio, la messa in funzione e per tutti i lavori leggere ed osservare le istruzioni d'uso e le norme di sicurezza dei componenti complementari necessari del sistema.

Una persona abilitata deve garantire che alla conclusione del montaggio e della messa in funzione venga verificato lo stato di sicurezza dell'apparecchio.

6.2 CONDIZIONI DI STOCCAGGIO

Fino al momento del montaggio, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto, possibilmente privo di polvere e in assenza di vibrazioni. L'apparecchio non deve essere conservato in luoghi aperti.

La temperatura dell'aria presso il luogo di stoccaggio deve essere compresa in un intervallo tra -20 e +60 °C; -4 e +140 °F.

L'umidità relativa presso il luogo di stoccaggio deve essere compresa tra il 10 e il 95% (senza formazione di rugiada).

6.3 CONDIZIONI DI MONTAGGIO

La temperatura dell'aria presso il luogo di montaggio deve essere compresa in un intervallo tra 10 e 60 °C; 50 e 140 °F.

L'umidità relativa presso il luogo di montaggio deve essere compresa tra il 10% e il 95% (senza formazione di rugiada).

6.4 TRASPORTO

La pompa può essere movimentata su un carrello o manualmente, senza dispositivo di sollevamento o gru.

6.5 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

AVVERTENZA

Superficie di appoggio inclinata!

Pericolo di incidenti a causa del rotolamento/ della caduta dell'apparecchio.

- ▶ Posizionare orizzontalmente il carrello con la pompa a doppia membrana.
- ▶ Se la superficie di appoggio è inclinata, collocare il carrello con i piedi in direzione della pendenza.
- ▶ Bloccare il carrello.



Info

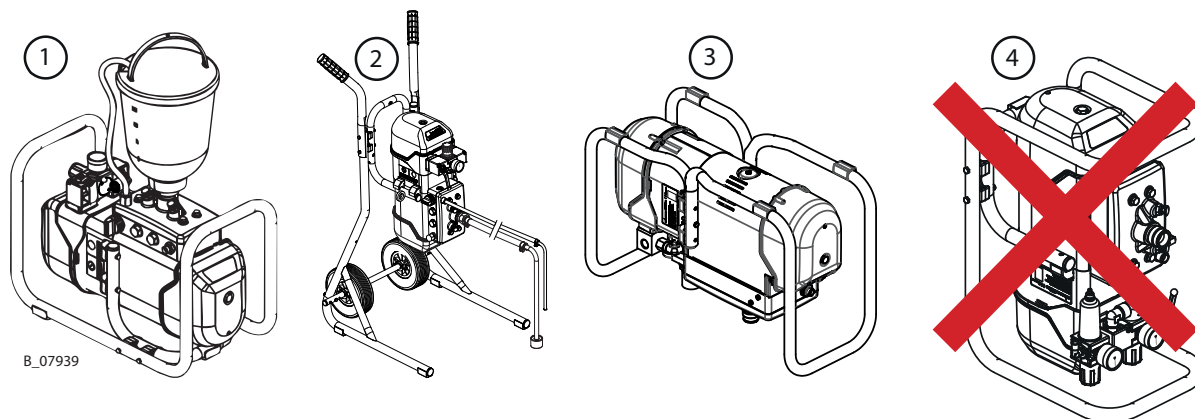
Verificare che durante l'installazione dell'apparecchio siano rispettate le regole e le norme nazionali di protezione antideflagrante.



Posizioni di installazione

La pompa Cobra può essere azionata nelle posizioni operative orizzontali e verticali indicate.

L'utilizzo e lo stoccaggio in posizione rovesciata non sono ammessi (anomalie di funzionamento per penetrazione di aria nel circuito idraulico)!



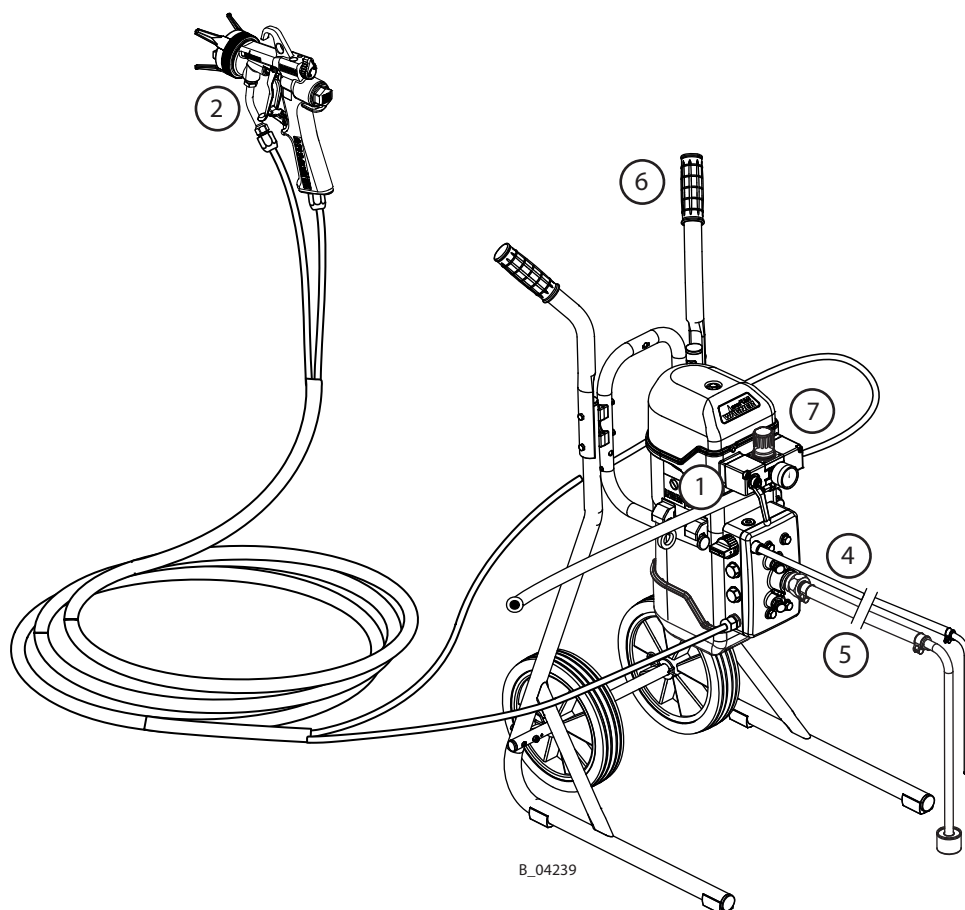
1	Installazione orizzontale, ingresso del prodotto in alto - preferita	3	Installazione orizzontale, ingresso del prodotto in basso - con riserva
2	Installazione verticale - preferita	4	Installazione in posizione rovesciata - vietata

Requisiti e limitazioni per il funzionamento con installazione orizzontale, ingresso del prodotto in basso (Pos. 3) - consigliato **con riserva**:

- Il livello dell'olio deve essere controllato mensilmente.
- Devono essere previste perdite di olio sulla vite della valvola dell'olio (posizione 67 in posizione 46) e sulla valvola di sovrappressione (posizione 42 (Cobra 40-10) o posizione 28 (Cobra 40-25)) (vedere Capitolo Cobra 40-10 sezione fluido [>> 73] e Cobra 40-25 sezione fluido [>> 81]).
- Difficile accesso al comando della pompa (unità regolatrice della pressione) e difficile lettura della pressione dell'aria!

Montaggio

Questa pompa può essere montata in un sistema di spruzzatura per applicazione Airless o AirCoat. I componenti sono indicati nell'elenco degli accessori, qualora il sistema non sia stato acquistato come impianto spraypack. La scelta degli ugelli va eseguita sulla base delle istruzioni d'uso della pistola di spruzzatura.



1. Montare la pompa su un telaio, su una base mobile (6) o su un supporto da parete.
2. Per sistema AirCoat: montare un regolatore di pressione con filtro supplementare (7) (opzione).
3. Montare il sistema di aspirazione (5).
4. Montare il tubo flessibile di ritorno (4) (opzione).
5. Collegare il tubo flessibile ad alta pressione e la pistola di spruzzatura (2) secondo le istruzioni d'uso.

6.5.1 Ventilazione della cabina di spruzzatura

- Utilizzare l'apparecchio in una cabina di spruzzatura omologata per i prodotti lavorabili.
Oppure:
- Utilizzare l'apparecchio su una parete di spruzzatura con ventilazione (estrazione) accesa.
- Rispettare le norme nazionali e locali sulla velocità dell'aria di scarico.

6.5.2 Tubature dell'aria

AVVERTENZA

Raccordi per tubi flessibili!

Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

- ▶ Non scambiare i raccordi per tubi flessibili del prodotto con quelli dei flessibili per l'aria.
- ▶ Assicurarsi che alla pistola di spruzzatura arrivi solo aria di nebulizzazione asciutta e pulita. Lo sporco e l'umidità nell'aria di nebulizzazione peggiorano la qualità e lo schema di spruzzatura.



6.5.3 Tubature del prodotto

PERICOLO

Scoppio del tubo flessibile, rottura dei collegamenti a vite!

Pericolo di morte per iniezione di prodotto.

- ▶ Verificare che il materiale dei tubi flessibili sia chimicamente stabile rispetto ai prodotti spruzzati.
- ▶ Verificare che la pistola di spruzzatura, i collegamenti a vite e il tubo flessibile del prodotto che collega l'apparecchio alla pistola di spruzzatura siano adatti per la pressione generata nell'apparecchio.
- ▶ Verificare che sul tubo flessibile ad alta pressione siano riconoscibili le seguenti informazioni:
 - ▶ Produttore.
 - ▶ Pressione di esercizio ammessa.
 - ▶ Data di produzione.



6.6 MESSA A TERRA

AVVERTENZA

Scarica elettrica di componenti elettrizzati in atmosfera contenente solvente!

Pericolo di esplosione per la generazione di scintille elettrostatiche.

- ▶ Pulire la pompa solo con un panno umido.



AVVERTENZA

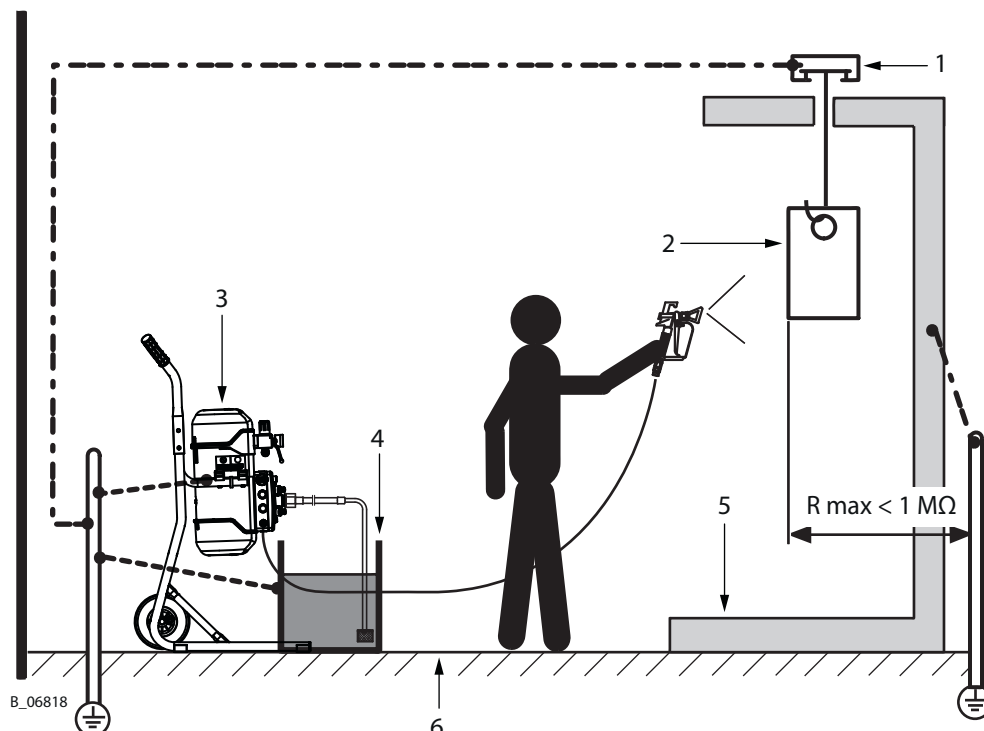
Intensa nebbia di pittura in caso di messa a terra scorretta!

Pericolo di avvelenamento

Cattiva qualità dell'applicazione di pittura

- ▶ Collegare a terra tutti i componenti dell'apparecchio.
- ▶ Collegare a terra i pezzi da rivestire.

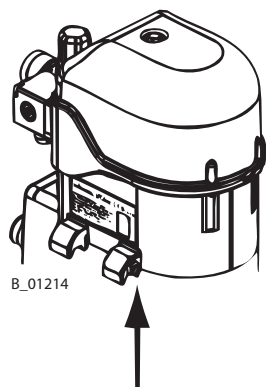




Schema di messa a terra (esempio)

Pos	Componente / Postazione di lavoro	Sezione del cavo
1	Convogliatore	16 mm ² ; AWG6
2	Pezzo da rivestire	--
3	Pompa	4 mm ² ; AWG12
4	Serbatoio di prodotto	6 mm ² ; AWG10
5	Banco di spruzzatura In alternativa: cabina di spruzzatura	16 mm ² ; AWG6
6	Pavimento dissipativo	--

L'esercizio sicuro della pompa può essere garantito solo con il collegamento per la messa a terra. Collegare tutti i conduttori di terra nel modo più corto e diretto.



1. Avvitare il cavo di messa a terra con la vite ad occhiello.
2. Agganciare il fermaglio del cavo di messa a terra al collegamento per la messa a terra locale.
3. Collegare a terra il serbatoio di prodotto al morsetto di terra locale.

4. Collegare a terra gli altri componenti dell'impianto al morsetto di terra locale (16 mm²; AWG 6).

Zona a rischio di esplosione

Tutti gli apparecchi e i mezzi di esercizio devono essere idonei all'utilizzo in un settore a rischio di esplosione.

- Tutti i serbatoi per pitture, detersivi e spazzatura devono essere elettricamente conduttivi.
- Tutti i serbatoi devono essere messi a terra.

6.7 MESSA IN FUNZIONE

AVVERTENZA

Miscele esplosive di gas in caso di pompa non completamente riempita!

Pericolo di morte per espulsione violenta di pezzi.

- ▶ Assicurarsi che la pompa e il sistema di aspirazione siano costantemente pieni di detersivo o di prodotto di lavoro.
- ▶ Dopo la pulizia non svuotare completamente l'apparecchio.



AVVISO

Impurità nel sistema di spruzzatura

Intasamento della pistola di spruzzatura, indurimento dei prodotti nel sistema di spruzzatura.

- ▶ Prima della messa in funzione, lavare la pistola di spruzzatura e l'alimentazione della pittura con un detersivo idoneo.

Per l'arresto di emergenza vedere il Capitolo Arresto di emergenza [▶▶ 37].

6.7.1 Preparazione

Prima di ogni messa in funzione occorre osservare i seguenti punti come descritto nelle istruzioni d'uso:

1. Assicurare la pistola di spruzzatura con la leva di sicurezza.
2. Controllare le pressioni ammissibili.
3. Controllare la tenuta di tutti gli elementi di collegamento.
4. Controllare che i tubi flessibili non siano danneggiati, come riportato al Capitolo Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione [▶▶ 43].

6.7.2 Riempire la pompa con detersivo

Gli apparecchi sono testati in fabbrica con olio emulsionato, olio puro o solvente all'atto della fabbricazione.

I possibili residui devono essere rimossi dai circuiti con un solvente (detersivo) prima della messa in funzione.

- ▶ Riempire l'apparecchio vuoto con detersivo come descritto al Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].

6.7.3 Prova di tenuta

AVVERTENZA

Sovrapressione!

Pericolo di lesioni dovuto allo scoppio di parti dell'apparecchio.

- ▶ La pressione di esercizio non deve superare il valore massimo riportato sulla targhetta di fabbrica.



1. Attraverso il regolatore della pressione, aumentare gradualmente la pressione nella pompa fino al valore massimo. Mantenere la pressione per 3 minuti e controllare la tenuta dei punti di collegamento.
2. Eseguire la depressurizzazione come riportato al Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [▶▶ 38].

6.7.4 Verificare la sicurezza di funzionamento

Una persona abilitata deve garantire che alla conclusione del montaggio e della messa in funzione venga verificato lo stato di sicurezza dell'apparecchio. Ovvero:

- ▶ Eseguire i controlli di sicurezza secondo il Capitolo Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione [▶▶ 43].



6.7.5 Riempimento con prodotto di lavoro

- ▶ Procedere come descritto nel Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].

7 FUNZIONAMENTO

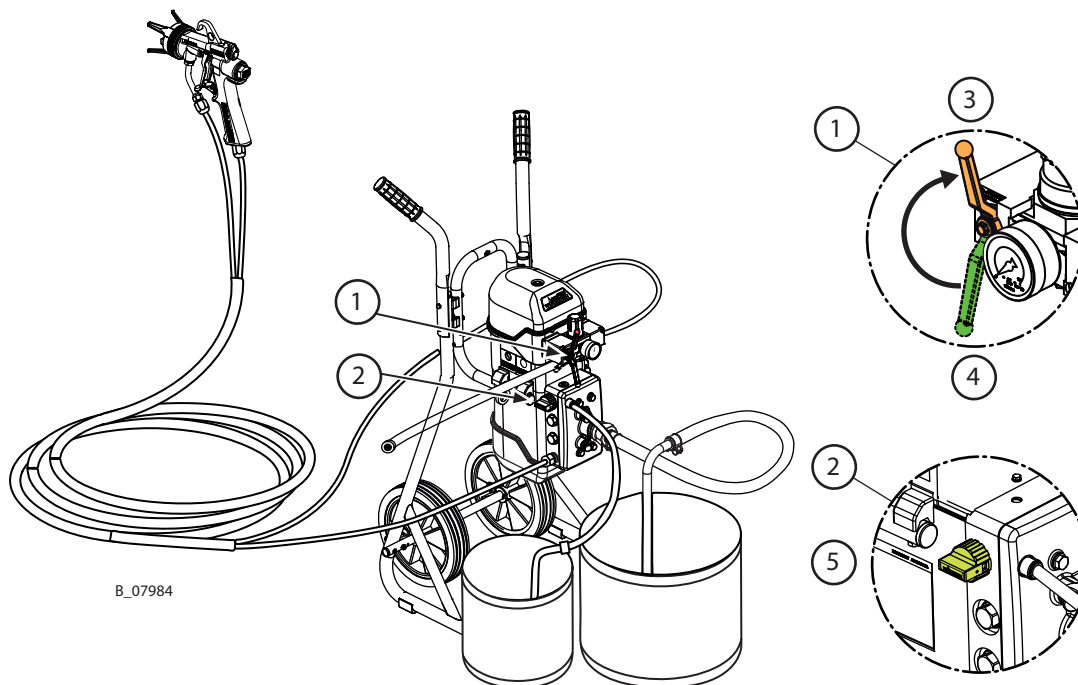
7.1 QUALIFICA DEGLI OPERATORI

- Tutti gli operatori devono essere abilitati e qualificati per l'uso dell'intero impianto.
- Gli operatori devono conoscere i possibili pericoli connessi a una condotta non idonea e i dispositivi e le misure di protezione necessari.
- Prima dell'inizio delle attività, formare adeguatamente gli operatori addetti all'impianto.

7.2 ARRESTO DI EMERGENZA

In caso di procedure impreviste:

1. Collocare il rubinetto a sfera (1) sulla posizione di spurgo.
2. Aprire la valvola di scarico (2).

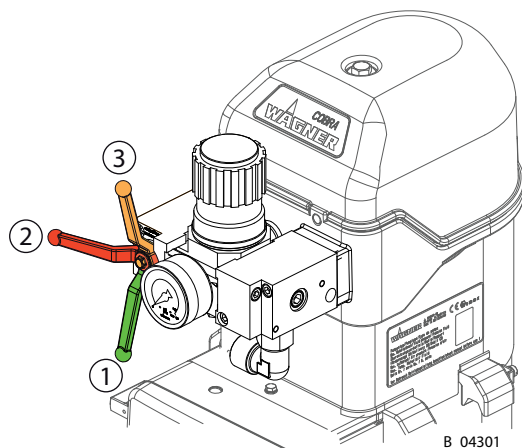


1	Rubinetto a sfera	4	Aperto
2	Valvola di scarico	5	Selettore in posizione "Circolazione" (2)
3	Spurgo (1)		

7.3 LAVORAZIONI

Assicurarsi che:

la messa in funzione venga effettuata ai sensi del Capitolo Messa in funzione [►► 35].



Pos	Posizioni del rubinetto a sfera
1	Aperto: posizione di lavoro.
2	Chiuso: il motore pneumatico può essere ancora sotto pressione.
3	Spurgo: la pressione di lavoro nel motore pneumatico viene scaricata (la pressione dell'aria di comando è ancora presente).

1. Svolgere un controllo visivo: equipaggiamento di protezione personale, messa a terra e tutti gli apparecchi pronti all'uso.
2. Assicurare la pistola di spruzzatura e inserire l'ugello nella stessa.
3. Aprire lentamente il rubinetto a sfera.
4. Agendo sul regolatore della pressione, impostare la pressione di lavoro desiderata.
5. Ottimizzare lo schema di spruzzatura secondo le istruzioni d'uso della pistola di spruzzatura.
6. Iniziare a lavorare.

Nota: in base alla funzione è ammissibile che la pompa, con pistola di spruzzatura chiusa, continui a funzionare con 1 - 6 DH/min.

7.4 DEPRESSURIZZAZIONE / INTERRUZIONE DEL LAVORO

La depressurizzazione deve sempre essere effettuata:

- Al termine dei lavori di spruzzatura.
- Prima di sottoporre l'impianto a manutenzione o riparazione.
- Prima di eseguire le operazioni di pulizia dell'impianto.
- Prima di spostare l'impianto in un altro luogo.
- Prima di sottoporre l'impianto a controlli.
- Prima di rimuovere l'ugello o il filtro della pistola di spruzzatura.

Procedura di depressurizzazione

1. Chiudere la pistola di spruzzatura.
2. Chiudere il rubinetto a sfera e sfiatare il motore pneumatico.
3. Depressurizzare il sistema premendo il grilletto della pistola di spruzzatura.
⇒ Attenzione: se un ugello intasato impedisce la depressurizzazione, occorre innanzitutto eseguire le fasi 4 e 5 e, successivamente, pulire l'ugello.
4. Chiudere la pistola di spruzzatura e assicurarla.
5. Per una depressurizzazione completa aprire lentamente la valvola di scarico e richiuderla.

Nota: la pressione dell'aria di comando è ancora presente.

⚠ AVVISO

Materiale di lavoro indurito nel sistema di spruzzatura in caso di lavorazione di prodotto 2K!

L'utilizzo di prodotti 2K può comportare il danneggiamento irreparabile della pompa e del sistema di spruzzatura.

- ▶ Osservare le norme di lavorazione del produttore, in particolare il tempo di lavorabilità.
- ▶ Prima dello scadere del tempo di lavorabilità eseguire il lavaggio base.
- ▶ Il tempo di lavorabilità viene ridotto dal calore.

7.5 LAVAGGIO BASE

Lavaggio regolare

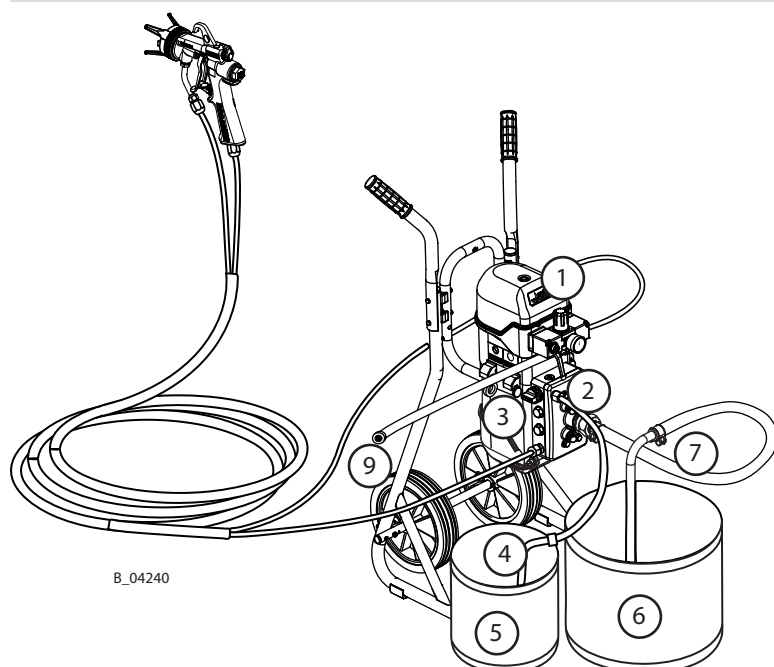
- Il lavaggio, la pulizia e la manutenzione su base regolare garantiscono la massima capacità di alimentazione e aspirazione della pompa.
- Il detersivo e il detergente utilizzati devono corrispondere al prodotto lavorabile.

⚠ AVVERTENZA

Incompatibilità tra detergente/detersivo e prodotto di lavoro!

Pericolo di esplosione e di avvelenamento da vapori velenosi.

- ▶ Verificare la compatibilità tra detergente e detersivo e prodotto di lavoro sulla base delle schede dei dati di sicurezza.



Prima di ogni lavaggio base l'ugello deve essere rimosso dalla pistola di spruzzatura. Osservare inoltre le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso della pistola di spruzzatura. Nei sistemi AirSpray eseguire il lavaggio base del sistema senza aria di nebulizzazione.

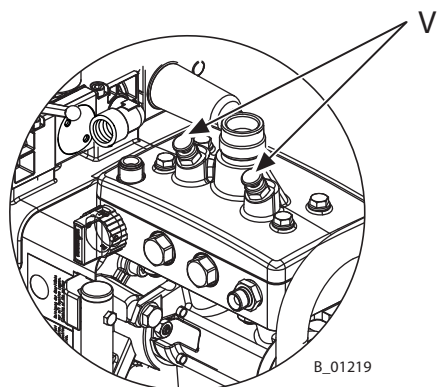
Preparazione

1. Controllo visivo: equipaggiamento di protezione personale, messa a terra e tutti gli apparecchi pronti all'uso.
2. Depressurizzare la pompa secondo il Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [►► 38].
3. Collocare il serbatoio di raccolta (5) vuoto e messo a terra sotto il tubo di ritorno (4).
4. Collocare il tubo flessibile di aspirazione (7) nel serbatoio messo a terra contenente il detersivo (6).
5. Impostare il regolatore della pressione (1) su circa 0,05 MPa; 0,5 bar; 7,25 psi.

Lavaggio tramite valvola di ritorno

1. Aprire la valvola di scarico (3).
2. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
3. Agendo con il regolatore della pressione (1), impostare la pressione dell'aria in modo che la pompa funzioni regolarmente.
4. Lavare fino a quando all'interno del serbatoio (5) non fluisce detersivo pulito.
5. Chiudere il rubinetto a sfera (2).
6. Non appena il sistema è depressurizzato, chiudere la valvola di scarico (3).

Avviso: durante il lavaggio premere brevemente entrambi i depressori della valvola (V).



Lavaggio tramite pistola di spruzzatura

1. Nei sistemi AirCoat eseguire il lavaggio base senza aria di nebulizzazione.
2. Puntare la pistola di spruzzatura (3) senza ugello nel serbatoio (5) e premere il grilletto.
3. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
4. Lavare fino a quando dalla pistola di spruzzatura non fuoriesce detersivo pulito.
5. Chiudere il rubinetto a sfera (2).
6. Appena il sistema è depressurizzato, chiudere la pistola di spruzzatura. Assicurare la pistola di spruzzatura.

Pulizia esterna

1. Pulire il sistema esternamente.
2. Assemblare totalmente il sistema.
3. Depressurizzare la pompa secondo il Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [►► 38].
4. Smaltire il contenuto dei serbatoi rispettando la normativa locale.

7.6 RIEMPIMENTO CON PRODOTTO DI LAVORO

Dopo il lavaggio di base, la pompa può essere riempita con prodotto di lavoro.

- ▶ Procedere come riportato al Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47], utilizzando prodotto di lavoro invece del detersivo.

8 PULIZIA E MANUTENZIONE

8.1 PULIZIA

8.1.1 Personale addetto alla pulizia

I lavori di pulizia vanno eseguiti periodicamente e in modo accurato da personale qualificato e addestrato. I pericoli specifici vanno segnalati in occasione dell'addestramento.

Durante i lavori di pulizia, si possono presentare i seguenti pericoli:

- Pericolo per la salute dovuto a inalazione di vapori di solventi
- Utilizzo di mezzi di pulizia e attrezzi ausiliari non idonei

8.1.2 Messa fuori servizio e pulizia

L'apparecchio deve essere pulito per il cambio di prodotto e per effettuare interventi di manutenzione. Fare attenzione a non far essiccare ed incrostare residui di prodotto.

AVVERTENZA

Regolatore di pressione con filtro infragilito!

Il serbatoio del regolatore di pressione con filtro si infragilisce a contatto con solventi e può scoppiare. Pericolo di lesioni per espulsione violenta di pezzi.

- ▶ Non pulire il serbatoio con solventi nella zona del regolatore di pressione con filtro.



1. Eseguire le operazioni previste per l'interruzione del lavoro come riportato nel Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [▶▶ 38].
2. Eseguire il lavaggio base come riportato nel Capitolo Lavaggio base [▶▶ 39].
3. Svuotare il sistema con cautela come riportato nel Capitolo Svuotamento della pompa [▶▶ 45].
4. Sottoporre la pistola di spruzzatura a manutenzione come descritto nelle relative istruzioni d'uso.
5. Pulire e controllare il sistema di aspirazione ed il filtro di aspirazione.
6. Smontare il filtro del prodotto (opzionale): controllare, pulire o sostituire la cartuccia filtrante e l'alloggiamento del filtro come descritto nel Capitolo Pulizia e sostituzione del filtro [▶▶ 48].
7. Pulire il sistema esternamente.
8. Assemblare totalmente il sistema.
9. Riempire il sistema con detersivo come riportato nel Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].

8.1.3 Stoccaggio a lungo termine

Se l'impianto viene tenuto in magazzino per un periodo prolungato, è necessario pulirlo a fondo e proteggerlo dalla corrosione. Sostituire l'acqua o il solvente nella pompa di mandata del prodotto con liquido conservante adatto.

1. Eseguire la messa fuori servizio e la pulizia, dal punto 1 fino al penultimo passaggio, come riportato al Capitolo Messa fuori servizio e pulizia [▶▶ 42].
2. Riempire il sistema con liquido conservante come indicato al Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].
3. Svuotare il sistema con cautela come riportato al Capitolo Svuotamento della pompa [▶▶ 45] e chiudere le aperture.

8.2 MANUTENZIONE

8.2.1 Personale addetto alla manutenzione

I lavori di manutenzione vanno eseguiti periodicamente e in modo accurato da personale qualificato e addestrato. I pericoli specifici vanno segnalati in occasione dell'addestramento.

Durante i lavori di manutenzione si possono presentare i seguenti pericoli:

- Pericolo per la salute dovuto a inalazione di vapori di solventi
- Utilizzo di attrezzi e mezzi ausiliari non idonei

Una persona abilitata deve assicurarsi che al termine dei lavori di manutenzione venga comprovata la sicurezza dell'apparecchio.

8.2.2 Avvertenze per la manutenzione

PERICOLO

Manutenzione/riparazione scorretta!

Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

- ▶ Le riparazioni e la sostituzione di componenti devono essere eseguite solo da un centro di assistenza WAGNER o da persone appositamente addestrate.
- ▶ Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali WAGNER.
- ▶ Riparare e sostituire solo i componenti indicati nel Capitolo "Pezzi di ricambio" e assegnati all'apparecchio.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e in caso di interruzioni del lavoro:
 - ▶ Depressurizzare la pistola di spruzzatura, i tubi flessibili del prodotto e tutti gli apparecchi.
 - ▶ Assicurare la pistola di spruzzatura contro la messa in funzione.
 - ▶ Disattivare l'alimentazione di energia e quella dell'aria compressa.
 - ▶ Separare il dispositivo di controllo dalla rete.
- ▶ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni d'uso e di manutenzione.



Prima della manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio occorre eseguire le seguenti operazioni:

- Lavare e pulire l'impianto come descritto al Capitolo Messa fuori servizio e pulizia [▶▶ 42].
- Interrompere l'alimentazione aria.

Dopo la manutenzione

- Eseguire i controlli di sicurezza secondo il Capitolo Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione [▶▶ 43].
- Mettere in funzione l'impianto e controllarne la tenuta come riportato nel Capitolo Messa in funzione [▶▶ 35].
- Far controllare le condizioni di sicurezza dell'impianto da una persona abilitata.
- Eseguire il controllo di funzionamento come riportato nel Capitolo Controllo di funzionamento dopo la riparazione [▶▶ 60].

8.2.3 Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione

Giornalmente

1. Controllare la messa a terra: vedere Capitolo Messa a terra [▶▶ 33].

2. Controllare tubi flessibili, tubi rigidi e giunti: vedere Capitolo Tubi flessibili del prodotto, tubi rigidi e giunti [▶▶ 44].
3. A ogni messa fuori servizio rispettare la procedura riportata al Capitolo Messa fuori servizio e pulizia [▶▶ 42].
4. Se la pompa per i lavori di manutenzione deve essere svuotata, procedere come descritto ai Capitoli Lavaggio base [▶▶ 39] e Svuotamento della pompa [▶▶ 45].

Settimanalmente

1. Controllare eventuali danni all'impianto.
2. Controllare il funzionamento dei dispositivi di protezione (vedere Capitolo Dispositivi di protezione e monitoraggio [▶▶ 21]).

Ogni mese

- ▶ Controllare il livello dell'olio (vedere Capitolo Controllare il livello dell'olio [▶▶ 52]).

Annualmente o all'occorrenza

1. Il cambio dell'olio va eseguito ogni 500 ore di funzionamento o una volta all'anno, secondo il Capitolo Cambio dell'olio [▶▶ 53].
2. Secondo il regolamento DGUV 100-500 Capitoli 2.29 e 2.36:
 - ▶ Quando necessario, tuttavia almeno ogni 12 mesi, gli eiettori di liquido devono essere controllati da un tecnico (ad esempio un tecnico dell'assistenza WAGNER) per verificare se sono idonei a garantire uno svolgimento del lavoro in sicurezza.
 - ▶ Il controllo di apparecchi fuori servizio può essere eseguito immediatamente prima della loro messa in funzione.

8.2.4 Scarico della condensa dalla manopola del filtro AirCoat

1. Scaricare più frequentemente la condensa che eventualmente si raccoglie nel filtro pneumatico.
 - ▶ Il livello dell'acqua nella tazza del filtro non deve raggiungere il valore massimo indicato sulla tazza.

8.2.5 Tubi flessibili del prodotto, tubi rigidi e giunti

La durata di utilizzo dei tubi flessibili tra generatore di pressione del prodotto e apparecchio di applicazione è limitata, anche in caso di trattamento appropriato, dalle influenze ambientali.

1. Controllare ogni giorno i tubi flessibili, i tubi rigidi, i giunti e, se necessario, sostituirli.
2. Prima della messa in funzione, verificare sempre la tenuta di tutti i collegamenti.
3. Inoltre, il gestore deve controllare i tubi flessibili regolarmente, agli intervalli stabiliti, per verificarne l'usura e il danneggiamento. È necessario fornire un'attestazione.
4. I tubi flessibili devono essere sostituiti quando viene superata una delle due scadenze seguenti:
 - ▶ 6 anni dalla data di compressione (vedere incisione sull'armatura).
 - ▶ 10 anni dalla data stampata sul tubo flessibile.

Incisione sull'armatura (se presente)	Significato
xxx bar	Pressione
yymm	Data di compressione (anno/mese)
XX	Codice interno

Stampa sul tubo flessibile	Significato
WAGNER	Nome / produttore
yymm	Data di produzione (anno/mese)
xxx bar (xx MPa) ad es. 270 bar (27 MPa)	Pressione
XX	Codice interno
DNxx (ad esempio DN10)	Larghezza nominale

8.2.6 Svuotamento della pompa

AVVERTENZA

Miscele esplosive di gas in caso di pompa non completamente riempita!

Pericolo di morte per espulsione violenta di pezzi.

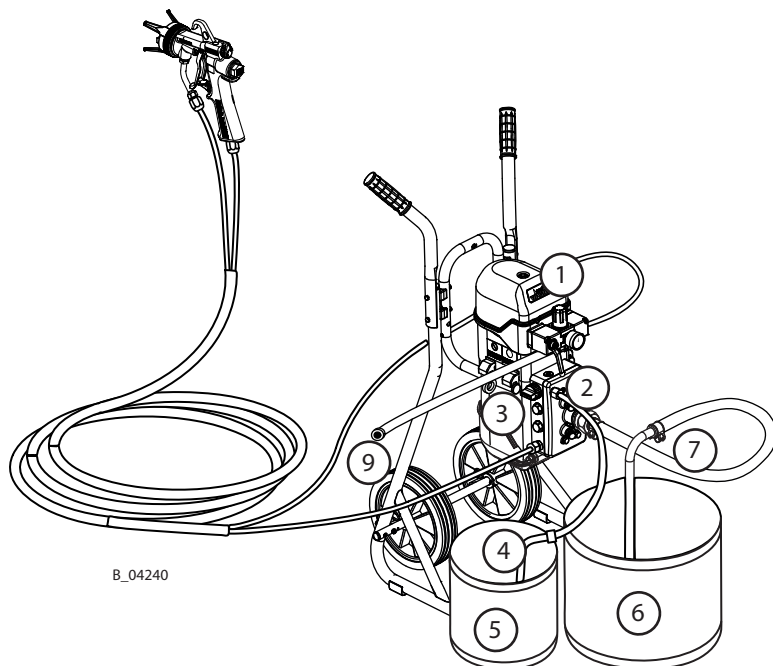
Accensione in atmosfera esplosiva.

- ▶ Svuotare o riempire l'apparecchio lentamente e con cautela.
- ▶ Evitare la formazione di atmosfera esplosiva nell'ambiente circostante.



Info

Se il prodotto di alimentazione si surriscalda, disattivare tutti i riscaldamenti e lasciar raffreddare il prodotto.



B_04240

1. Controllo visivo: equipaggiamento di protezione personale, messa a terra e tutti gli apparecchi pronti all'uso.

2. Collocare il serbatoio di raccolta (5) vuoto e messo a terra sotto il tubo di ritorno (4).
3. Collocare il tubo flessibile di aspirazione (7) nel serbatoio (6) vuoto e messo a terra.
4. Chiudere il regolatore della pressione (1) (0 MPa; 0 bar; 0 psi).

Svuotamento tramite ricircolo

1. Aprire la valvola di scarico (3).
2. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
3. Aumentare la pressione dell'aria con il regolatore della pressione (1) lentamente e solo fino a quando la pompa funziona regolarmente (ca. 0,05 MPa; 0,5 bar; 7,25 psi).
4. Essere pronti al passaggio dal prodotto di lavoro all'aria. Ruotare verso il basso il regolatore di pressione (1) fino a quando la pompa continua a funzionare regolarmente (ca. 0–0,05 MPa; 0–0,5 bar; 0–7,25 psi).
5. Appena dal tubo di ritorno (4) non fuoriesce più prodotto di lavoro, chiudere il rubinetto a sfera (2).
6. Chiudere la valvola di scarico (3).

Svuotare tramite la pistola di spruzzatura

1. Puntare la pistola di spruzzatura (3) senza ugello nel serbatoio (5) e premere il grilletto.
2. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2). Essere pronti al passaggio dal prodotto di lavoro all'aria.
3. Non appena non fuoriesce più prodotto di lavoro, chiudere il rubinetto a sfera (2).
4. Chiudere la pistola di spruzzatura e assicurarla.
5. Eseguire la depressurizzazione come riportato al Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [►► 38].
6. Smaltire il contenuto dei serbatoi rispettando la normativa locale.

8.2.7 Riempimento della pompa vuota

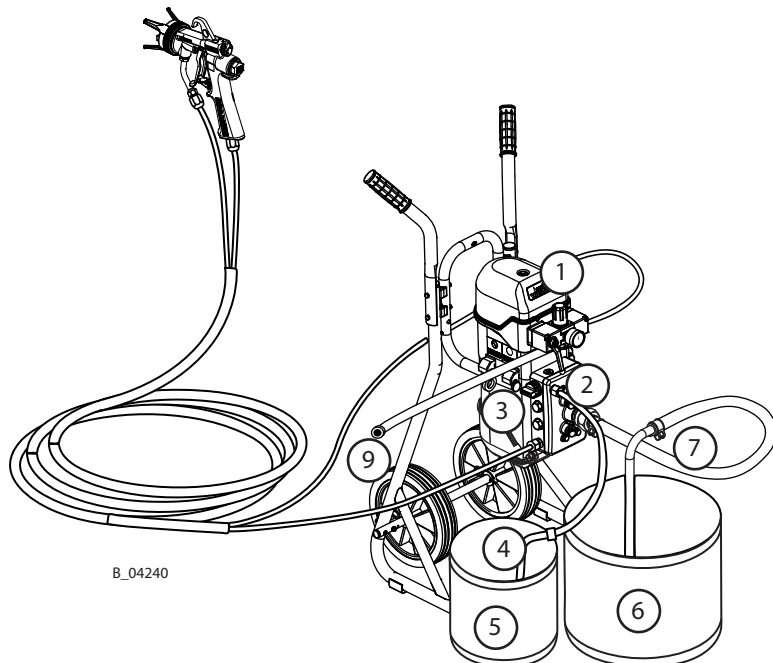
⚠ AVVERTENZA

Miscela esplosiva di gas in caso di pompa non completamente riempita!

Pericolo di morte per espulsione violenta di pezzi.

Accensione in atmosfera esplosiva.

- ▶ Svuotare o riempire l'apparecchio lentamente e con cautela.
- ▶ Evitare la formazione di atmosfera esplosiva nell'ambiente circostante.



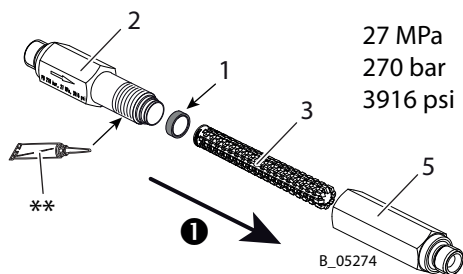
Prima di ogni riempimento l'ugello deve essere rimosso dalla pistola di spruzzatura. Osservare inoltre le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso della pistola di spruzzatura. Nei sistemi AirCoat eseguire il riempimento del sistema senza aria di nebulizzazione (8).

1. Svolgere un controllo visivo: equipaggiamento di protezione personale, messa a terra e tutti gli apparecchi pronti all'uso.
2. Collocare il serbatoio di raccolta (5) vuoto e messo a terra sotto il tubo di ritorno (4).
3. Collocare il tubo flessibile di aspirazione (7) nel serbatoio messo a terra contenente il prodotto di lavoro (6).
4. Chiudere il regolatore della pressione (1) (0 MPa; 0 bar; 0 psi)
5. Aprire la valvola di scarico (3).
6. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
7. Regolare la pressione dell'aria con il regolatore della pressione (1) lentamente e solo fino a quando la pompa funziona regolarmente (ca. 0–0,05 MPa; 0–0,5 bar; 0–7,25 psi). Essere pronti al passaggio dall'aria al prodotto di lavoro ed evitare il ritorno di spruzzatura.
8. Appena dal tubo di ritorno (4) inizia a fuoriuscire prodotto di lavoro puro, chiudere il rubinetto a sfera (2).
9. Chiudere la valvola di scarico (3).
10. Puntare la pistola di spruzzatura senza ugello nel serbatoio (5) e premere il grilletto.

11. Aprire lentamente il rubinetto a sfera (2).
Essere pronti al passaggio dall'aria al prodotto di lavoro ed evitare il ritorno di spruzzatura.
12. Non appena fuoriesce prodotto di lavoro puro senza bolle d'aria, chiudere il rubinetto a sfera (2).
13. Chiudere la pistola di spruzzatura e assicurarla.
14. Eseguire la depressurizzazione come riportato al Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [▶▶ 38].
15. Smaltire il contenuto del serbatoio (5) rispettando la normativa locale.

8.2.8 Pulizia e sostituzione del filtro

8.2.8.1 Filtro in linea dritto



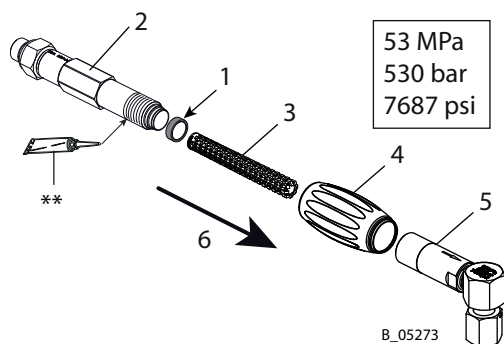
1	Direzione di flusso
---	---------------------

1. Lavare la pompa e il filtro in linea come riportato nel Capitolo Lavaggio base [▶▶ 39].
Lavaggio tramite la pistola di spruzzatura in modo tale che il detersivo scorra all'interno del filtro in linea. Massimizzare il flusso (rimuovere l'ugello ed eventualmente aprire la valvola di dosaggio).
2. Svuotare la pompa con cautela come riportato nel Capitolo Svuotamento della pompa [▶▶ 45].
3. Collocare il serbatoio di raccolta messo a terra sotto al filtro in linea.
4. Se non è montato alcun giunto a cerniera: rimuovere il tubo flessibile.
5. Svitare l'alloggiamento di ingresso (2) e l'alloggiamento di scarico (5) utilizzando due chiavi per dadi SW19.
6. Rimuovere il filtro a innesto (3).
7. In caso di mancanza di tenuta del filtro in linea: sostituire la guarnizione* (1).
8. Inserire il nuovo filtro a innesto* (3). Prestare attenzione alla posizione di montaggio: l'estremità chiusa deve rispettare la direzione del flusso.
9. Se necessario, applicare della sostanza antigrippaggio** sulla filettatura.
10. Riavvitare l'alloggiamento d'ingresso (2) e l'alloggiamento di scarico (5) utilizzando due chiavi per dadi SW19.
11. All'occorrenza, avvitare nuovamente il tubo flessibile.
12. Riempire la pompa come riportato nel Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].

* Per il N° ord. vedere il Capitolo Accessori [▶▶ 63].

** Per il N° ord. vedere il Capitolo Montaggio dell'apparecchio [▶▶ 59].

8.2.8.2 Filtro in linea angolare



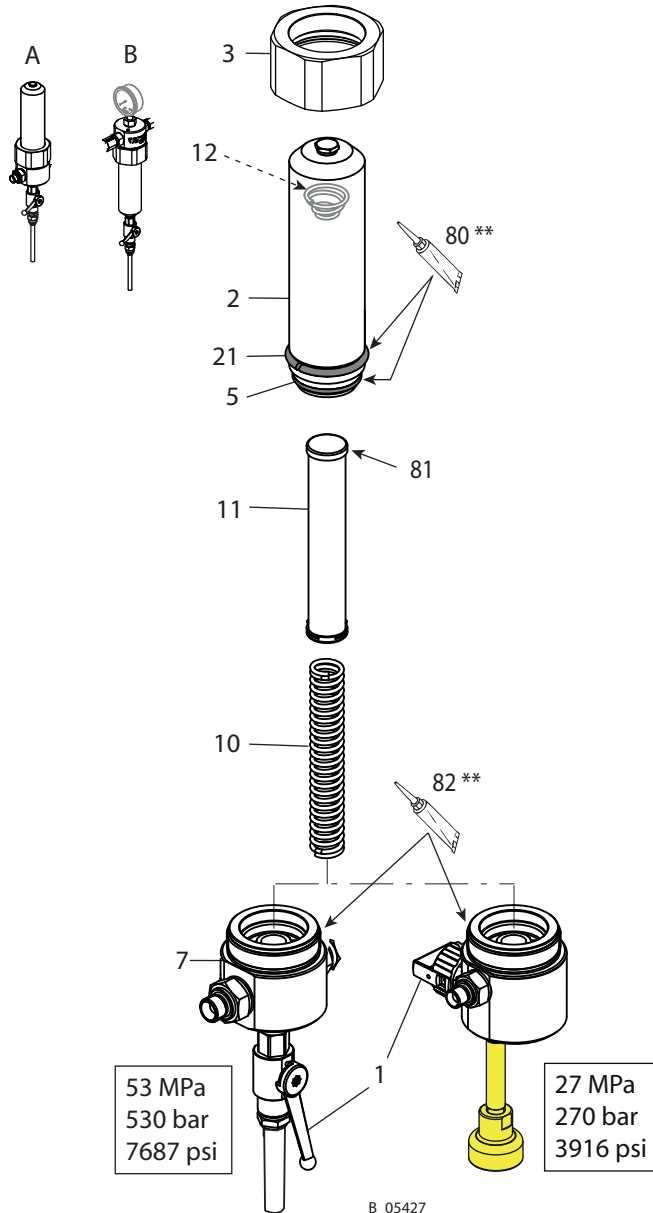
6	Direzione di flusso
---	---------------------

1. Lavare la pompa e il filtro in linea come riportato nel Capitolo Lavaggio base [►► 39]. Lavaggio tramite la pistola di spruzzatura in modo tale che il detersivo scorra all'interno del filtro in linea. Massimizzare il flusso (rimuovere l'ugello ed eventualmente aprire la valvola di dosaggio).
2. Svuotare la pompa con cautela come riportato nel Capitolo Svuotamento della pompa [►► 45].
3. Collocare il serbatoio di raccolta messo a terra sotto al filtro in linea.
4. Svitare il filtro con la manopola rotante (4).
5. Rimuovere il filtro a innesto (3).
6. In caso di mancanza di tenuta del filtro in linea: sostituire la guarnizione* (1).
7. Inserire il nuovo filtro a innesto* (3). Prestare attenzione alla posizione di montaggio: l'estremità chiusa deve rispettare la direzione del flusso.
8. Se necessario, applicare della sostanza antigrippaggio** sulla filettatura.
9. Assemblare la manopola rotante (4), l'alloggiamento di ingresso (2) e l'alloggiamento di scarico (5), e serrarli tramite la manopola rotante.
10. All'occorrenza, avvitare nuovamente il tubo flessibile.
11. Riempire la pompa come riportato nel Capitolo Riempimento della pompa vuota [►► 47].

* Per il N° ord. vedere il Capitolo Accessori [►► 63].

** Per il N° ord. vedere il Capitolo Montaggio dell'apparecchio [►► 59].

8.2.8.3 Filtro ad alta pressione



A	Posizione di montaggio del filtro preferita	B	Posizione di montaggio del filtro invertita
80	Mobilux EP2**	82	Sostanza antigrippaggio**
81	Contrassegno del filtro		

1. Lavare la pompa e il filtro ad alta pressione come riportato nel Capitolo Lavaggio base [►► 39], e inoltre:

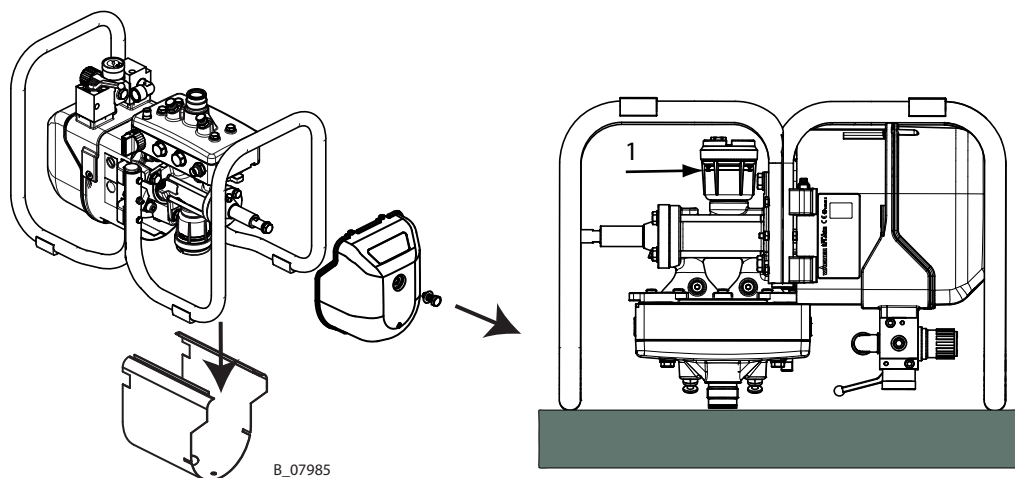
- In caso di posizione di montaggio del filtro preferita: lavare tramite valvola di ritorno (1). Ciò consente un flusso elevato, in modo tale che il detersivo possa scorrere anche attraverso la parte superiore della cartuccia filtrante (11). Regolatore della pressione ca. 0,15 MPa; 1,5 bar; 22 psi.

- ▶ In caso di posizione di montaggio del filtro rovesciata: lavare tramite la pistola di spruzzatura. Ciò è necessario in caso di posizione di montaggio rovesciata, in modo tale che il detersivo possa scorrere attraverso la cartuccia filtrante (11). Massimizzare il flusso (rimuovere l'ugello ed eventualmente aprire la valvola di dosaggio).
- 2. Svuotare la pompa con cautela come riportato nel Capitolo Svuotamento della pompa [▶▶ 45].
- 3. Collocare il serbatoio di raccolta messo a terra sotto al filtro ad alta pressione.
- 4. Aprire il rubinetto a sfera (1).
- 5. Allentare il dado per raccordi (3) con chiave per dadi SW70.
- 6. Svitare il dado per raccordi (3) e sollevarlo leggermente, in modo tale che non si sporchi nella fase successiva.
- 7. Rimuovere l'alloggiamento del filtro (2) con dado per raccordi (3). La molla conica (12) resta nell'alloggiamento del filtro (2). Se l'O-Ring (5) non viene danneggiato rimane sull'alloggiamento del filtro (2).
- 8. Rimuovere la cartuccia filtrante (11) e il supporto filtro (10) dall'alloggiamento del filtro (2).
- 9. Pulire tutti i componenti:
 - ▶ Mettere la cartuccia filtrante (11) e il supporto filtro (10) nel solvente. Pulire il tutto con un pennello.
 - ▶ Riempire ca. 1/3 dell'alloggiamento del filtro (2) con solvente, richiuderlo indossando i guanti e agitarlo vigorosamente.
 - ▶ Pulire l'alloggiamento del distributore (7) con un pennello.
- 10. All'occorrenza, sostituire l'O-Ring (5) e/o la cartuccia filtrante (11). Per il N° ord. vedere il Capitolo Filtro ad alta pressione 530 bar [▶▶ 88].
- 11. Riassemblare tutti i pezzi procedendo nella sequenza inversa.
A tale proposito:
 - ▶ Applicare della sostanza antigrippaggio** sulla filettatura dell'alloggiamento del distributore (7).
 - ▶ Applicare Mobilux® EP2** sull'O-Ring (5) e sull'anello di pressione (21)
 - ▶ Prestare attenzione alla posizione di montaggio della cartuccia filtrante (11): spingere in avanti l'estremità chiusa con contrassegno del filtro nell'alloggiamento filtro (2).
 - ▶ Assicurarsi che la molla conica (12) sia all'interno dell'alloggiamento del filtro (prestare attenzione alla posizione di montaggio). Dopo l'inserimento della cartuccia filtrante (11) e facendo pressione sul supporto filtro (10), si deve avvertire l'effetto molla.
 - ▶ Riserrare manualmente il dado per raccordi (3).
- 12. Chiudere il rubinetto a sfera (1).
- 13. Riempire la pompa come riportato nel Capitolo Riempimento della pompa vuota [▶▶ 47].

** Per il N° ord. vedere il Capitolo Montaggio dell'apparecchio [▶▶ 59]

8.2.9 Manutenzione stadio idraulico

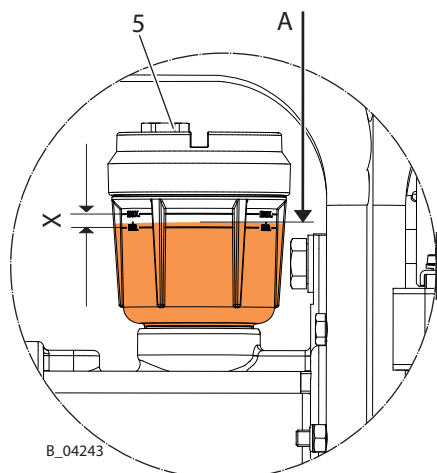
Smontare l'apparecchio su supporti come illustrato in figura e capovolgerlo. Prestare attenzione al segno del livello di riempimento X del serbatoio dell'olio.



8.2.10 Controllare il livello dell'olio

1. Far funzionare brevemente la pompa a secco.
2. Poi leggere il livello dell'olio A.

Smontare la pompa e deporla a testa in giù sopra una superficie adatta; posizionare orizzontalmente.



Prestare attenzione al segno del livello di riempimento X del serbatoio dell'olio. Il livello dell'olio A all'interno del relativo serbatoio deve trovarsi sotto il segno X indicato.

Se si riscontrano variazioni, è necessario rabboccare l'olio idraulico.

1. Allentare e svitare il tappo filettato (5).
2. Rabboccare l'olio fino al livello A (al centro del segno X).
3. Far funzionare lentamente a secco la pompa e controllare se sono presenti bolle d'aria.
4. Avvitare il tappo filettato (5) e serrarlo a fondo con una coppia di 2 Nm; 1,5 lbf.

! AVVISO

Impiego di olio idraulico

Anomalie di funzionamento a causa dell'impiego di olio idraulico errato.

- ▶ Impiego di olio idraulico originale - N° ord. WAGNER 322912 (250 ml; 15 cu inch).

8.2.11 Cambio dell'olio

Il cambio dell'olio va eseguito ogni 500 ore di funzionamento o una volta all'anno.

Accessori necessari

N° ord. 322911 Set riempimento olio

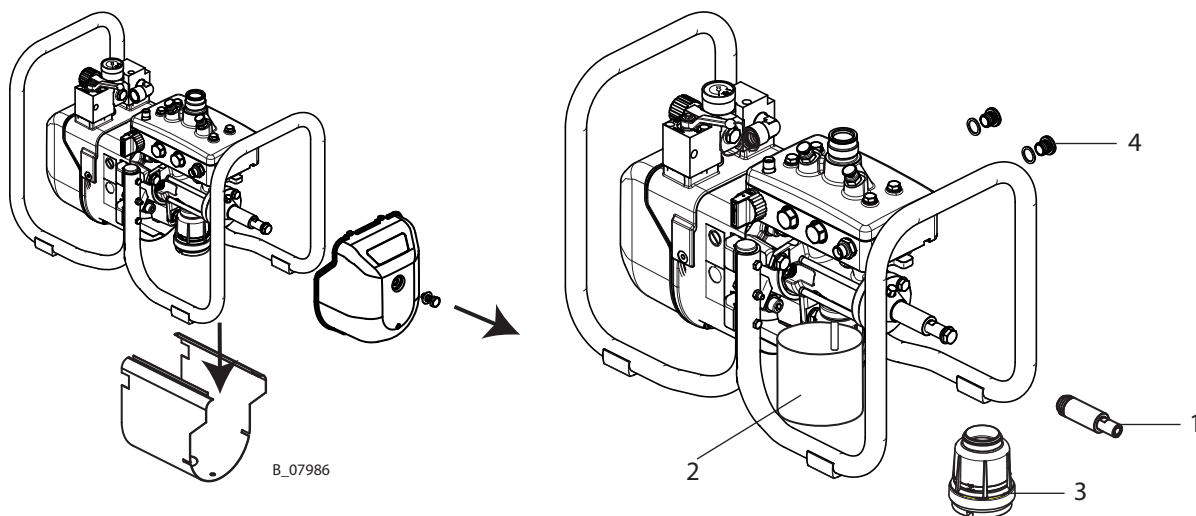
! AVVISO

Impiego di olio idraulico

Anomalie di funzionamento a causa dell'impiego di olio idraulico errato.

- ▶ Impiego di olio idraulico originale - N° ord. WAGNER 322912 (250 ml; 15 cu inch).

8.2.11.1 Scarico dell'olio



1. Messa fuori servizio e pulizia, Capitolo Messa fuori servizio e pulizia [▶▶ 42] fino al punto 6 compreso.
2. Posizionare l'apparecchio come illustrato in figura e smontare il cofano insieme al rivestimento.
3. Svitare il coperchio del pistone (1).
4. Collocare al di sotto un serbatoio di raccolta dell'olio (2).
5. Svitare il serbatoio dell'olio (3) e svuotarlo.
6. Allentare e rimuovere i tappi filettati (4) con le guarnizioni.
7. Azionare lentamente la pompa finché l'olio cessa di fuoriuscire dal tubo di aspirazione dell'olio.
8. Riavvitare il serbatoio dell'olio (3) pulito insieme alla guarnizione.

8.2.11.2 Riempimento dello stadio idraulico con olio

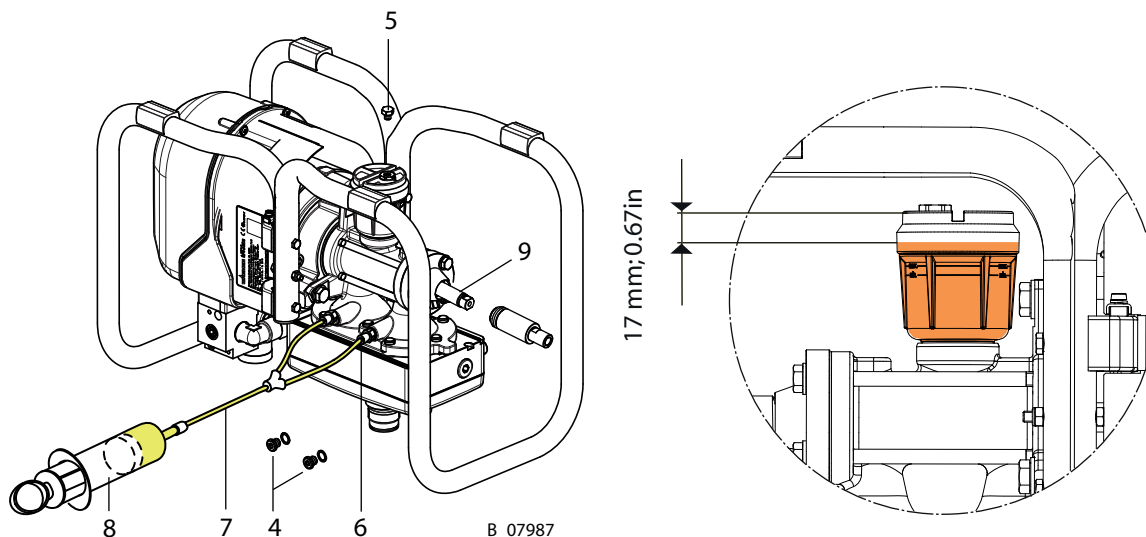
⚠ ATTENZIONE

Inquinamento causato da olio vecchio!

L'olio vecchio versato nella rete fognaria o nel terreno causa seri danni ecologici.
L'inquinamento delle acque sotterranee è punibile a norma di legge.

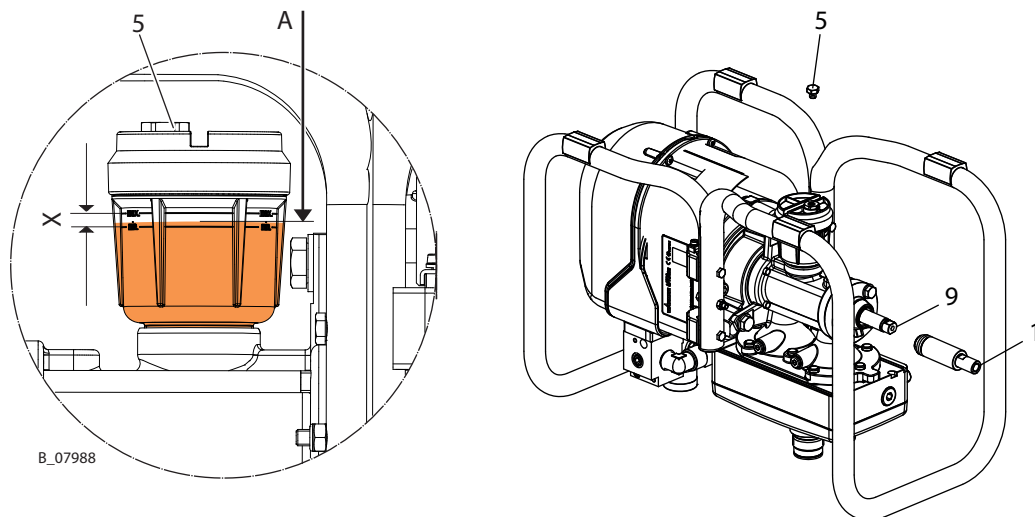


- ▶ Raccogliere l'olio vecchio e consegnarlo ad un centro di raccolta pubblico.
- ▶ L'olio vecchio viene ritirato dal rivenditore all'acquisto di olio idraulico nuovo.



1. Smontare la pompa e deporla a testa in giù sopra una superficie adatta; posizionare orizzontalmente.
2. Allentare e svitare il tappo filettato (5).
3. Allentare i due tappi filettati (4) e sostituirli con 2 raccordi avvitabili (6) del set di riempimento dell'olio.
4. Collegare i tubi flessibili con il raccordo a Y (7).
5. Riempire la siringa (8) con olio idraulico e inserirla nel tubo flessibile.
6. Portare il pistone (9) nella prima posizione finale. Riempire l'olio con la siringa fino alla fuoriuscita senza bolle dal tubo di aspirazione nel serbatoio dell'olio.
7. Portare il pistone (9) nella seconda posizione finale. Riempire l'olio con la siringa fino alla fuoriuscita senza bolle dal tubo di aspirazione nel serbatoio dell'olio.
8. Rabboccare con altro olio fino a che il livello, prima dello spurgo, raggiunga circa 17 mm; 0,67 inch al di sotto del bordo superiore del serbatoio dell'olio.
9. Avvitare il tappo filettato (5) senza serrarlo a fondo. Collocare la pompa di fianco e smontare il set di riempimento dell'olio. Tappare ermeticamente le aperture di rifornimento con due tappi filettati (4).

8.2.11.3 Spurgo



1. La pompa è posizionata orizzontalmente a testa in giù, smontata, su una superficie adatta. Tappo filettato (5) rimosso.
2. Far funzionare lentamente la pompa (spurgo) finché nel tubo di aspirazione dell'olio cessano di salire le bolle d'aria.
3. Il livello dell'olio A all'interno del serbatoio deve trovarsi entro i segni X indicati.
4. Avvitare il tappo filettato (5) e serrarlo a fondo con una coppia di 2 Nm; 1,5 lbft.
5. Montare il coperchio del pistone (1) e la calotta insieme al rivestimento.
6. Riportare la pompa nella posizione di installazione corretta.
7. La pompa può essere rimessa in funzione.

9 RICERCA DELLE ANOMALIE E LORO ELIMINAZIONE

Anomalia	Causa	Eliminazione
La pompa non funziona.	Il motore pneumatico non si avvia.	Chiudere / aprire il rubinetto a sfera dell'unità regolatrice della pressione o interrompere brevemente la tubatura di mandata dell'aria compressa.
	Nessuna indicazione di pressione dell'aria sul manometro (il regolatore di pressione aria non funziona).	Interrompere brevemente l'alimentazione di aria compressa oppure riparare o sostituire il regolatore.
	Intasamento dell'ugello di spruzzatura.	Pulire l'ugello come descritto nelle istruzioni d'uso.
	Alimentazione di aria compressa insufficiente.	Controllare l'alimentazione di aria compressa.
	Intasamento del filtro ad innesto nella pistola di spruzzatura o nel filtro ad alta pressione.	Pulire i componenti e utilizzare un prodotto adatto.
	Intasamento nella sezione fluido o nel tubo flessibile ad alta pressione (per es. indurimento del prodotto 2K).	Smontare la sezione fluido e pulirla, sostituire il tubo flessibile ad alta pressione.
	Grasso nel pistone invertitore.	Sgrassare il pistone invertitore.
	Ogni tanto la pompa si arresta su un punto di commutazione.	Controllare il corpo di detenzione.
Schema di spruzzatura non conforme	Vedere le istruzioni d'uso della pistola di spruzzatura.	
Lavoro irregolare della pompa; il getto di prodotto collassa (pulsazione).	Viscosità eccessiva.	Diluire il prodotto.
	Pressione di spruzzatura insufficiente.	Aumentare la pressione di ingresso aria. Utilizzare un ugello più piccolo.
	Valvole incollate.	Premere i depressori della valvola.
		Pulire la pompa immergendola, se necessario, per qualche tempo nel detergente.
	Corpi estranei nella valvola di aspirazione.	Smontare l'alloggiamento valvola di aspirazione, pulire e controllare la sede della valvola.
	Diametro insufficiente della tubatura di mandata dell'aria compressa.	Montare una tubatura di mandata con diametro maggiore -> Capitolo Dati [▶▶ 22].
	Valvole, guarnizioni o pistoni usurati.	Sostituire i componenti.
Filtro dell'aria di comando o dell'aria di lavorazione otturato.	Controllare e, se necessario, pulire.	
Lavoro fortemente irregolare della pompa.	Membrana bloccata a causa di un'aspirazione troppo rapida.	Azionare la pompa per qualche tempo con rubinetto a sfera aperto al minimo.
La pompa funziona regolarmente, tuttavia non aspira il prodotto lavorabile.	Il dado per raccordi del sistema di aspirazione è allentato; la pompa aspira aria.	Riserrare il dado per raccordi.
	Filtro di aspirazione sporco.	Pulire il filtro.
	Valvole incollate.	Premere i depressori della valvola.

Anomalia	Causa	Eliminazione
		Pulire la pompa immergendola, se necessario, per qualche tempo nel detergente.
Funzionamento veloce della pompa con pistola di spruzzatura chiusa.	Valvole usurate.	Sostituire i componenti.
Riduzione della potenza a causa di eccessiva formazione di ghiaccio nel motore pneumatico	Quantità eccessiva di acqua di condensa nell'alimentazione aria.	Installare un separatore dell'acqua.

Se non si riscontra nessuna delle cause indicate, il guasto può essere eliminato da un centro di assistenza WAGNER.

10 RIPARAZIONE

10.1 PERSONALE ADDETTO ALLE RIPARAZIONI

I lavori di riparazione devono essere eseguiti in modo accurato da personale qualificato e addestrato. I pericoli specifici vanno segnalati in occasione dell'addestramento.

Durante i lavori di riparazione si possono presentare i seguenti pericoli:

- Pericolo per la salute dovuto a inalazione di vapori di solventi
- Utilizzo di attrezzi e mezzi ausiliari non idonei

Una persona abilitata deve assicurarsi che al termine dei lavori di riparazione venga comprovata la sicurezza dell'apparecchio. Eseguire un controllo di funzionamento.

10.2 NOTE PER LA RIPARAZIONE

PERICOLO

Manutenzione/riparazione scorretta!

Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

- ▶ Le riparazioni e la sostituzione di componenti devono essere eseguite solo da un centro di assistenza WAGNER o da persone appositamente addestrate.
- ▶ Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali WAGNER.
- ▶ Riparare e sostituire solo i componenti indicati nel Capitolo "Pezzi di ricambio" e assegnati all'apparecchio.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e in caso di interruzioni del lavoro:
 - ▶ Depressurizzare la pistola di spruzzatura, i tubi flessibili del prodotto e tutti gli apparecchi.
 - ▶ Assicurare la pistola di spruzzatura contro la messa in funzione.
 - ▶ Disattivare l'alimentazione di energia e quella dell'aria compressa.
 - ▶ Separare il dispositivo di controllo dalla rete.
- ▶ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni d'uso e di manutenzione.



Prima della riparazione

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio occorre eseguire le seguenti operazioni:

1. Lavare e pulire l'impianto come descritto al Capitolo Messa fuori servizio e pulizia [▶▶ 42].
2. Interrompere l'alimentazione aria.

Dopo la riparazione

1. Eseguire i controlli di sicurezza secondo il Capitolo Controlli di sicurezza e intervalli di manutenzione [▶▶ 43].
2. Mettere in funzione l'impianto come descritto al Capitolo Messa in funzione [▶▶ 35] e controllarne la tenuta secondo il Capitolo Controllo di funzionamento dopo la riparazione [▶▶ 60].
3. Far controllare le condizioni di sicurezza dell'impianto da una persona abilitata.
4. Eseguire il controllo di funzionamento come riportato nel Capitolo Controllo di funzionamento dopo la riparazione [▶▶ 60].

10.3 UTENSILI

Per la scomposizione e il montaggio dell'apparecchio sono necessari i seguenti utensili (se possibile prendere sempre i set utensili completi):

- Chiave dinamometrica 40 Nm; 30 lbft.
- Chiave fissa apertura 3; 5; 7; 8; 10; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 22; 24; 27; 36; 50
- Chiave a brugola apertura 10
- Cacciavite grandezza 3

10.4 PULIZIA DEI COMPONENTI A SMONTAGGIO AVVENUTO

AVVERTENZA

Incompatibilità tra detergente e prodotto di lavoro!

Pericolo di esplosione e di avvelenamento da vapori velenosi.

- ▶ Verificare la compatibilità tra detergente e prodotto di lavoro sulla base delle schede dei dati di sicurezza.



Da osservare:

1. Pulire accuratamente tutti i componenti riutilizzabili con un detergente adatto.
2. Dopo la pulizia tutte le parti smontate devono essere pulite e asciutte. Assicurarsi che queste parti siano prive di solventi, grasso o sudore delle mani (acqua salata). Le operazioni di pulizia e montaggio vanno effettuate con i guanti.

10.5 MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Nel Capitolo Pezzi di ricambio [▶▶ 68] sono riportati i numeri d'ordine per i pezzi di ricambio dell'apparecchio e per i pezzi soggetti a usura, come le guarnizioni.

1. In genere i componenti difettosi, gli O-ring e i set delle guarnizioni vanno sostituiti.
2. Utilizzare i grassi e gli adesivi come riportato al Capitolo Pezzi di ricambio [▶▶ 68].
3. Rispettare i valori delle coppie riportati al Capitolo Pezzi di ricambio [▶▶ 68].

Mezzi ausiliari per il montaggio


N° ord.	Quantità	Denominazione	Confezioni più piccole
9992590	1 Qtà \triangleq 50 ml	Loctite® 222	
9992511	1 Qtà \triangleq 50 ml	Loctite® 243	
9992528	1 Qtà \triangleq 150 ml	Loctite® 270	
9992831	1 Qtà \triangleq 50 ml	Loctite® 542	
9998808	1 Qtà \triangleq 18 kg !	Grasso Mobilux® EP 2	Tubo da 400 g \triangleq N° ord. 2355418
9992616	1 Qtà \triangleq confezione da 1 kg	Sostanza grassa Molykote® DX	Tubo da 50 g \triangleq N° ord. 2355419
322912	1 Qtà \triangleq 250 ml	Olio idraulico WAGNER	

Nota relativa al marchio

I marchi contenuti in questo documento sono proprietà esclusiva del rispettivo produttore. Loctite® ad esempio è un marchio registrato di Henkel.

11 CONTROLLO DI FUNZIONAMENTO DOPO LA RIPARAZIONE

Dopo ogni riparazione è necessario verificare la sicurezza dell'apparecchio prima di una successiva messa in funzione. Le prove e i test da eseguire dipendono dalla riparazione eseguita e devono essere documentati dal personale addetto alla riparazione.

Attività	Mezzo ausiliario
1. Funzionamento dei pistoni	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'asta del pistone, in caso di stadio di pressione pre-assemblato, deve essere spostabile da entrambi i lati fino alla battuta di arresto. Il foro di uscita deve essere totalmente aperto in posizione finale (controllo visivo). 	Verifica manuale
2. Riempimento dell'olio	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Montare la pressione e la sezione fluido su un telaio. Spostare il pistone in posizione finale lateralmente al motore pneumatico. Riempire con olio la pompa pre-assemblata tramite i bocchettoni di riempimento fino a quando l'olio diventa visibile nel serbatoio. Spostare il pistone in posizione finale frontale. Riempire ulteriormente la pompa con olio fin quasi all'estremità del vetro spia del serbatoio (vedere Capitolo Riempimento dello stadio idraulico con olio [▶▶ 54]). 	Dispositivo di riempimento dell'olio
3. Verifiche rilevanti per EX	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare la connessione a massa tra il collegamento a terra della pompa e il telaio/la base mobile e tra i singoli componenti del telaio/la base mobile: <math>< 100 \text{ k}\Omega</math> 2. Verificare la conducibilità elettrica tra pistone e collegamento a terra: <math>< 100 \text{ k}\Omega</math> 	Ohmmetro (tensione di misura 500...1000 VDC)
<p>Queste verifiche sono rilevanti per !</p>	
4. Controllo della tenuta stagna	

Attività	Mezzo ausiliario
<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare il motore pneumatico all'alimentazione dell'aria da 6 bar. 2. Per controllare la tenuta dell'apparecchio, la pressione del prodotto viene aumentata lentamente e gradualmente con il detersivo fino al raggiungimento del valore massimo riportato sulla targhetta di fabbrica. 3. Chiudere l'uscita della pompa. 4. Lasciare in ogni posizione per 0,5-1 minuto (con corsa ascendente e discendente) prestando attenzione al segnale acustico di sfiato. 5. In caso di alimentazione dell'aria disattivata, occorre prestare attenzione alla caduta di pressione. 6. Verificare la tenuta dei seguenti gruppi costruttivi: <ul style="list-style-type: none"> – Guarnizione a flangia – Rubinetto a sfera (in tutte le posizioni) – Stadio di pressione – Sezione fluido 	<p>Motore pneumatico: mezzo di verifica: aria compressa Spray per il rilevamento di perdite Sezione fluido: mezzo di verifica: apposito detersivo</p>
5. Controlli generali	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare il momento di serraggio delle diverse viti. Serrare le viti a testa esagonale M12x65 (40-10) o M16x80 (40-25) e il rivestimento della valvola di entrata con la coppia di serraggio prevista (vedere Capitolo Pezzi di ricambio [▶▶ 68]). 2. Verificare tutti i collegamenti a vite. 3. Svuotare l'apparecchio con cautela (Capitolo Svuotamento della pompa [▶▶ 45]) e depressurizzarlo (Capitolo Depressurizzazione / Interruzione del lavoro [▶▶ 38]). 4. Verificare la funzionalità del telaio o della base mobile. Verificare il montaggio orizzontale della pompa sul telaio. 	<p>Chiave dinamometrica Controllo visivo</p>

12 SMALTIMENTO

12.1 APPARECCHIO

Per la rottamazione degli apparecchi si suggerisce di eseguire uno smaltimento differenziato dei materiali.

Sono stati utilizzati i seguenti materiali:

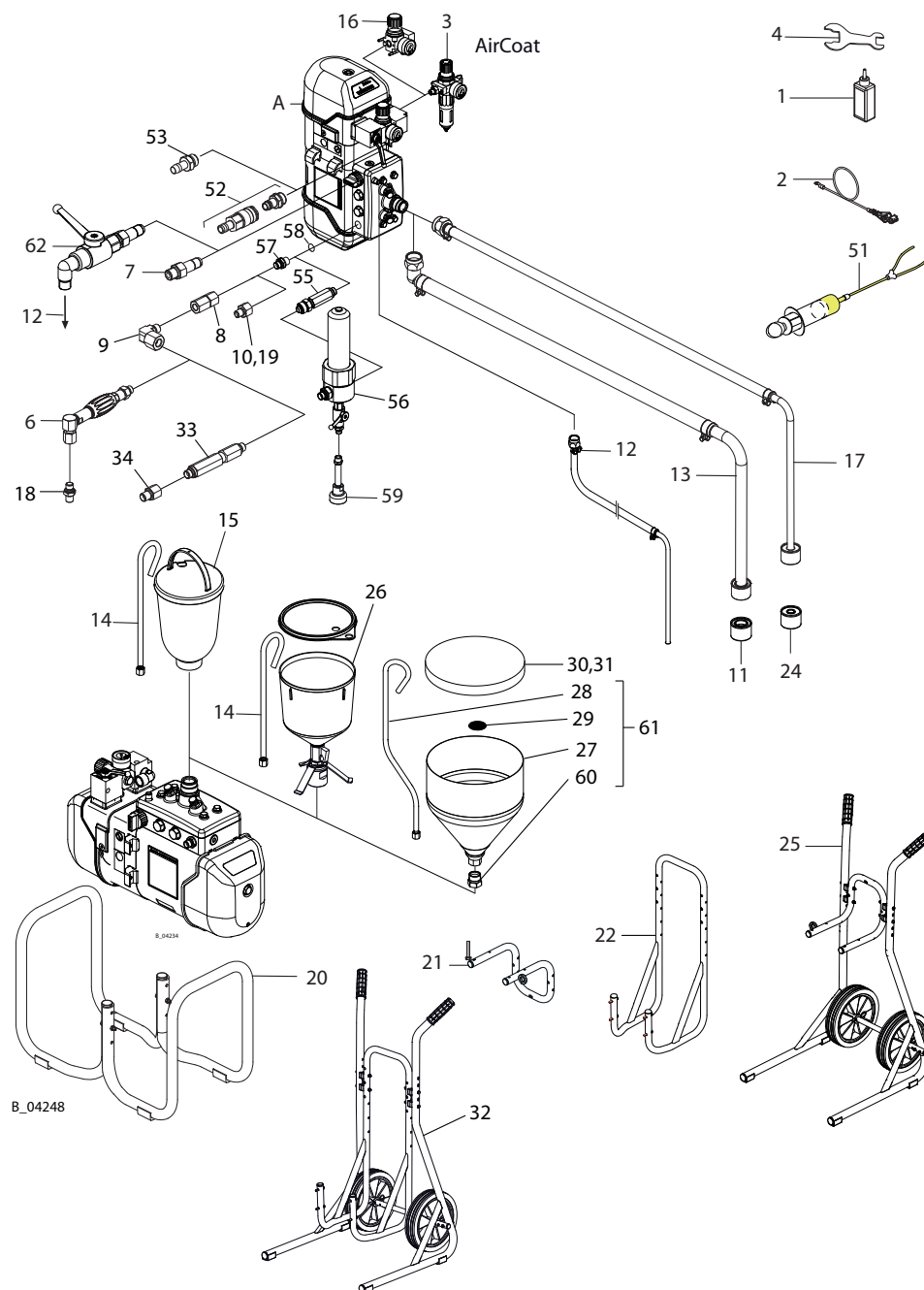
- Acciaio inossidabile
- Alluminio
- Elastomeri
- Materie plastiche
- Metallo duro

12.2 PRODOTTI DI CONSUMO

I prodotti di consumo (vernici, adesivi, detersivi e detergenti) vanno smaltiti conformemente alle normative e alle disposizioni vigenti.

13 ACCESSORI

13.1 ACCESSORI PER COBRA 40-10



Posizione 7: Invece della valvola di scarico è possibile avvitare il raccordo (7). Il rubinetto a sfera necessario deve essere dunque fornito dal fornitore. Il tubo flessibile di ritorno non può più essere collegato all'uscita [Bocchettone di ritorno]. Alternativa: la posizione 62 comprende un rubinetto a sfera.

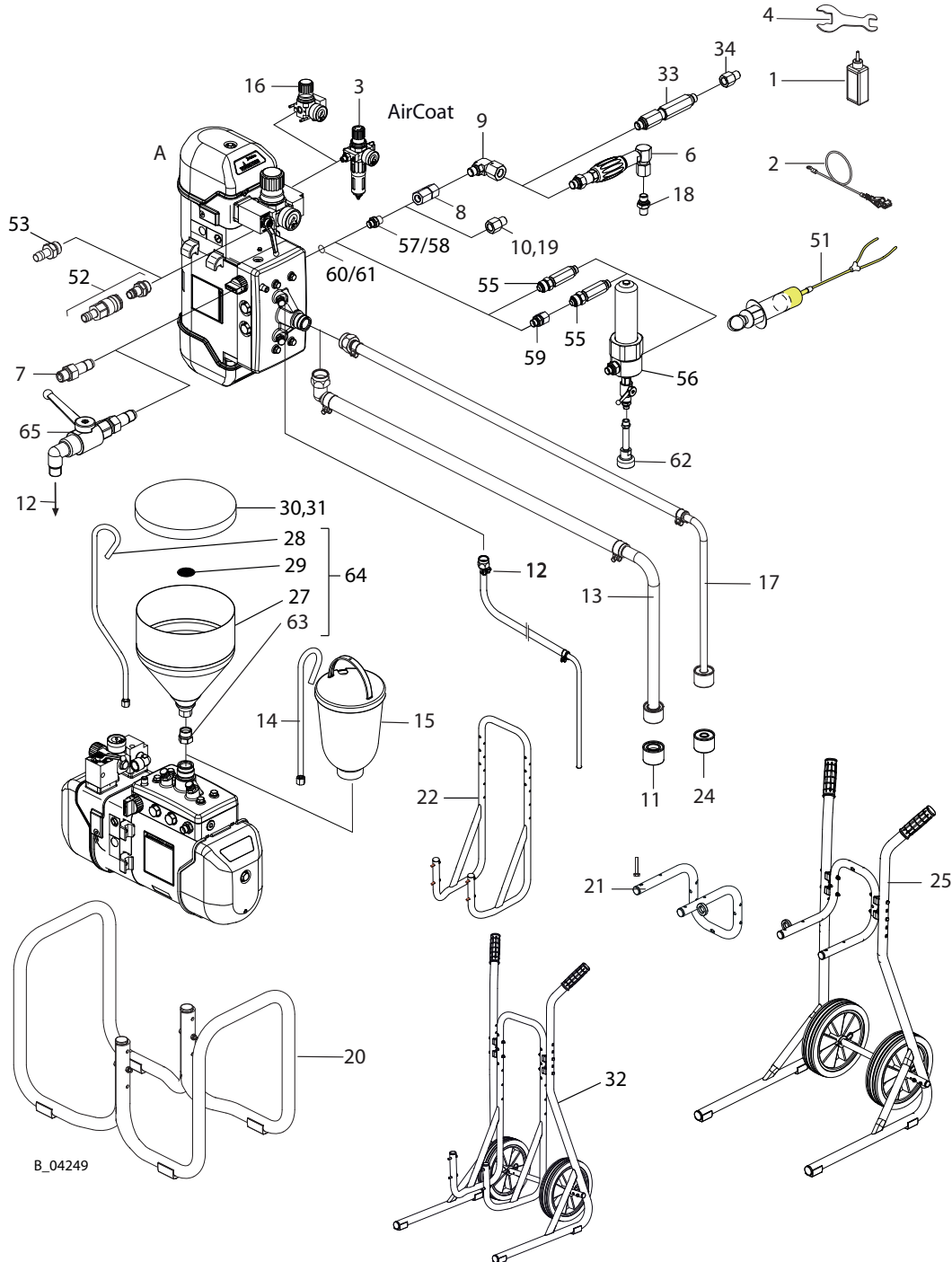
Posizione 55/57: se il raccordo all'uscita del prodotto viene sostituito (Pos 55/57) è necessario installare anche un nuovo anello di tenuta (Pos 58).

Pos	K	N° ord.	Denominazione
A		2329519	Pompa a membrana Cobra 40-10
1	◆	322912	Olio idraulico (per lo stadio di pressione) 250 ml; 250 cc
2	◆	236219	Cavo di messa a terra 3 m; 9,8 ft
3		2382997	Regolatore della pressione del filtro AirCoat
4		341434	Chiave fissa doppia
6		2329026	Filtro in linea HL DN6-PN270-G1/4"-SSt
7		2325343	Raccordo DF-MM-R1/4"-M12-PN270-SSt
8		2341068	Raccordo-SF-FF-G3/8-G1/4-530bar-SSt
9		2331273	Raccordo EF-FM-G1/4-G1/4-530bar-SSt
10		2332621	Raccordo-RF-FM-G3/8-1/4NPSM-530bar-SSt
11		2323325	Filtro di aspirazione DN25
12		2329046	Tubo flessibile di ritorno DN6-PN310-G1/4"-PA
13		2324116	Tubo flessibile di aspirazione DN25
14		2333163	Tubo di ritorno per Pos. 15
15		2344505	Serbatoio superiore Set 5L Cobra
16		2328611	Set regolatore AirCoat
17		2324110	Tubo flessibile di aspirazione DN16
18		2330774	Raccordo DF-MM-G1/4-1/4NPSM-530bar-SSt
19		2332620	Raccordo-RF-FM-G3/8-3/8NPSM-530bar-SSt
20		322052	Telaio completo
21		2332143	Supporto a parete 4" completo
22		2349756	Supporto da parete lungo
24		2323396	Filtro di aspirazione DN16
25		2325901	Base mobile 4" completa
26		2344741	Serbatoio Cobra 2 L
27		2341278	Serbatoio Cobra 20 L
28		2345266	Tubo di scarico 20L
29	◆	3767	Rondella del filtro D51, 400 µm
	◆	3768	Rondella del filtro D51, 800 µm
30		2304620	Coperchio 365-B
31		2304439	Coperchio serbatoio 365-E
32		2341375	Base mobile Cobra completa
33		2324558	Filtro in linea DN6-PN270-G1/4"-SSt
34		2332619	Raccordo-RF-FM-G1/4-1/4NPSM-530bar-SSt
51	◆	322911	Set riempimento olio con siringa da 100 ml; 100 cc
52		322916	Set attacco aria NW 10 mm; 0,39 inch
53		9985619	Boccola tubo flessibile con anello di tenuta
55		2329922	Raccordo SF-MM-G3/8"-M24-PN530-SSt
56		2335334	Filtro ad alta pressione DN12-PN530-CS completo
57		2330775	Raccordo DF-MM-G3/8-G3/8-530bar-SSt
58		9974112	Anello di tenuta per filettatura G3/8

Pos	K	N° ord.	Denominazione
59		--	Depressurizzazione (Relax) (vedere allegato n° ord. 2409685)
60		2401807	Raccordo RF-FM-M36-G1 1/4-PN20-SSt
61		2401849	Serbatoio superiore Set 20L Cobra
62		2356467	Set rubinetto a sfera

◆ = pezzi soggetti a usura

13.2 ACCESSORI PER COBRA 40-25



B_04249

Posizione 7: Invece della valvola di scarico è possibile avvitare il raccordo (7). Il rubinetto a sfera necessario deve essere dunque fornito dal fornitore. Il tubo flessibile di ritorno non può più essere collegato all'uscita [Bocchettone di ritorno]. Alternativa: la posizione 65 comprende un rubinetto a sfera.

Posizione 56: In caso di utilizzo del filtro ad alta pressione (Pos 56) deve essere utilizzato il raccordo corrispondente (in caso di uscita del prodotto per sezione fluido 1/2" sono necessari entrambi i raccordi Pos 55 e 59, in caso di uscita del prodotto per sezione fluido 3/8" è necessario solo il raccordo Pos 55). Al contempo è necessario utilizzare l'anello di tenuta adatto (Pos 60/61).

Posizione 55/57/58/59: Se il raccordo all'uscita del prodotto viene sostituito (Pos 55/57/58/59) è necessario installare anche un nuovo anello di tenuta (Pos 60/61).

Pos	K	N° ord.	Denominazione
A		2329523	Pompa a membrana Cobra 40-25
1	◆	322912	Olio idraulico (per lo stadio di pressione) 250 ml; 250 cc
2	◆	236219	Cavo di messa a terra 3 m; 9,8 ft
3		2382997	Regolatore della pressione del filtro AirCoat
4		341434	Chiave fissa doppia
6		2329026	Filtro in linea HL DN6-PN270-G1/4"-SSt
7		2325343	Raccordo DF-MM-R1/4"-M12-PN270-SSt
8		2341068	Raccordo-SF-FF-G3/8-G1/4-530bar-SSt
9		2331273	Raccordo EF-FM-G1/4-G1/4-530bar-SSt
10		2332621	Raccordo-RF-FM-G3/8-1/4NPSM-530bar-SSt
11		2323325	Filtro di aspirazione DN25
12		2329046	Tubo flessibile di ritorno DN6-PN310-G1/4"-PA
13		2324116	Tubo flessibile di aspirazione DN25
14		2333163	Tubo di ritorno per Pos. 15
15		2344505	Serbatoio superiore Set 5L Cobra
16		2328611	Set regolatore AirCoat
17		2324110	Tubo flessibile di aspirazione DN16
18		2330774	Raccordo DF-MM-G1/4-1/4NPSM-530bar-SSt
19		2332620	Raccordo-RF-FM-G3/8-3/8NPSM-530bar-SSt
20		2308732	Telaio Cobra 40-25
21		2332143	Supporto a parete 4" completo
22		2349756	Supporto da parete lungo
24		2323396	Filtro di aspirazione DN16
25		2325901	Base mobile 4" completa
27		2341278	Serbatoio da 20 litri
28		2345266	Tubo di scarico 20L
29	◆	3767	Rondella del filtro D51, 400 µm
	◆	3768	Rondella del filtro D51, 800 µm
30		2304620	Coperchio serbatoio 365 B
31		2304439	Coperchio serbatoio 365-E
32		2341375	Base mobile Cobra completa
33		2324558	Filtro in linea DN6-PN270-G1/4"-SSt

Pos	K	N° ord.	Denominazione
34		2332619	Raccordo-RF-FM-G1/4-1/4NPSM-530bar-SSt
51	◆	322911	Set riempimento olio con siringa da 100 ml; 100 cc
52		322916	Set attacco aria NW 10 mm; 0,39 inch
53		9985619	Boccola tubo flessibile con anello di tenuta
55		2329922	Raccordo SF-MM-G3/8"-M24-PN530-SSt
56		2335334	Filtro ad alta pressione DN12-PN530-CS completo
57		2330775	Raccordo DF-MM-G3/8-G3/8-530bar-SSt
58		2330780	Raccordo DF-MM-G1/2-G3/8-530bar-SSt
59		2333058	Raccordo SF-FM-G3/8-G1/2-530bar-SSt
60	◆	9974112	Anello di tenuta per filettatura G3/8
61	◆	3051041	Anello di tenuta per filettatura G1/2
62		--	Depressurizzazione (Relax) (vedere allegato n° ord. 2409685)
63		2401807	Raccordo RF-FM-M36-G1 1/4-PN20-SSt
64		2401849	Serbatoio superiore Set 20L Cobra
65		2356467	Set rubinetto a sfera

◆ = pezzi soggetti a usura

14 PEZZI DI RICAMBIO

14.1 COME SI ORDINANO I PEZZI DI RICAMBIO?

Per garantire una sicura fornitura dei pezzi di ricambio sono necessarie le seguenti indicazioni:

Numero d'ordine, descrizione e quantità

Il numero pezzi non deve coincidere con il numero presente nella colonna „Stk“ dell'elenco. Il numero indica semplicemente la frequenza con la quale un pezzo è presente nell'unità.

Inoltre, per facilitare la procedura di fornitura, è necessario indicare i dati seguenti:

- Indirizzo di fatturazione
- Indirizzo di fornitura
- Nome della persona da contattare in caso di richiesta chiarimenti
- Tipo di fornitura (posta normale, espressa, posta aerea, corriere, ecc.)

Contrassegni nelle liste dei pezzi di ricambio

Spiegazioni sulla colonna „K“ (codici) nelle seguenti liste dei pezzi di ricambio.

◆ Pezzi soggetti a usura. I pezzi soggetti a usura non sono coperti dalla garanzia.

* Compreso nel set di manutenzione

● Non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

Spiegazioni sulla colonna N° ord.:

-- Posizione non disponibile come pezzo di ricambio.

/ Posizione inesistente.

14.2 NOTE PER L'USO DI PEZZI DI RICAMBIO

PERICOLO

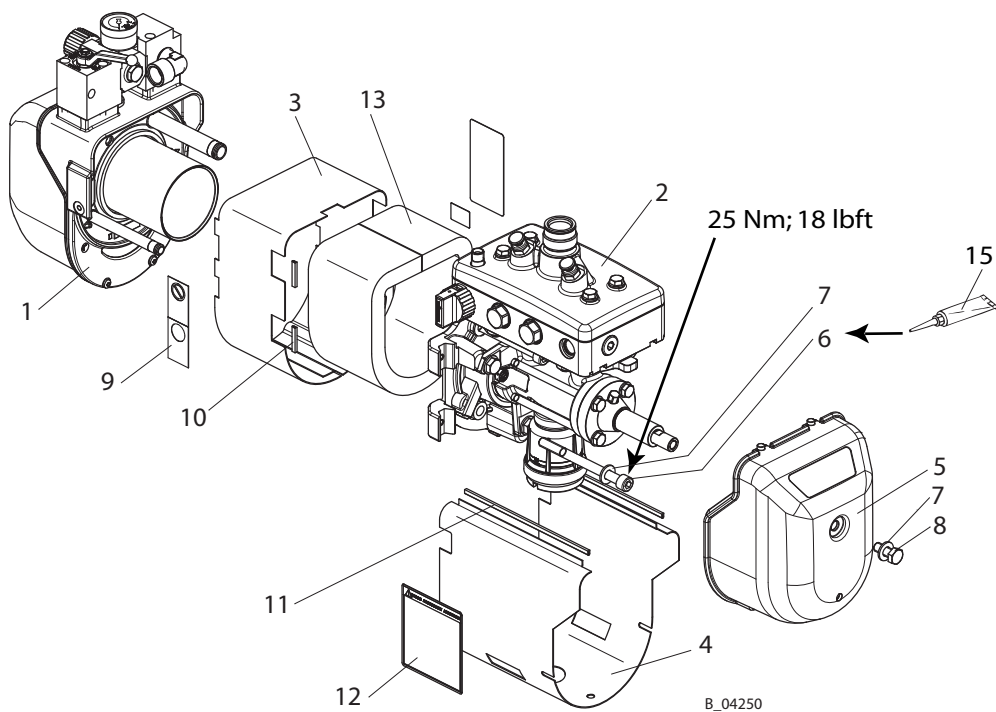
Manutenzione/riparazione scorretta!

Pericolo di morte e danni all'apparecchio.

- ▶ Le riparazioni e la sostituzione di componenti devono essere eseguite solo da un centro di assistenza WAGNER o da persone appositamente addestrate.
- ▶ Utilizzare solo i ricambi e gli accessori originali WAGNER.
- ▶ Riparare e sostituire solo i componenti indicati nel Capitolo "Pezzi di ricambio" e assegnati all'apparecchio.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio e in caso di interruzioni del lavoro:
 - ▶ Depressurizzare la pistola di spruzzatura, i tubi flessibili del prodotto e tutti gli apparecchi.
 - ▶ Assicurare la pistola di spruzzatura contro la messa in funzione.
 - ▶ Disattivare l'alimentazione di energia e quella dell'aria compressa.
 - ▶ Separare il dispositivo di controllo dalla rete.
- ▶ Per qualsiasi lavoro osservare le istruzioni d'uso e di manutenzione.



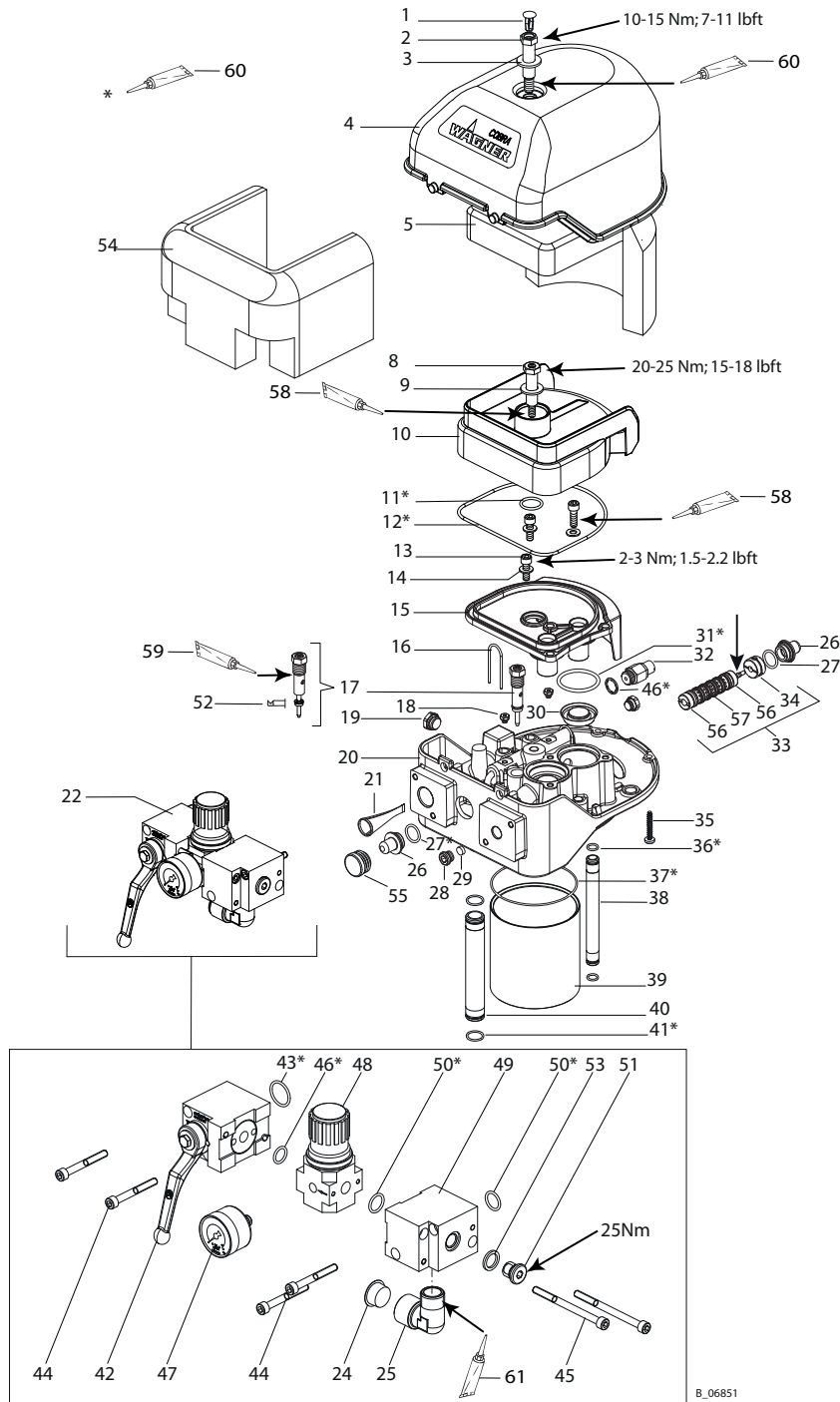
14.3 PANORAMICA DEI GRUPPI PER COBRA 40-10



Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	--	Motore pneumatico 3/53
2		1	--	Sezione fluido Cobra 40-10 premontata
3		1	322436	Rivestimento motore pneumatico
4		1	322437	Rivestimento stadio di pressione
5		1	322235	Calotta 4 con sfiato dell'aria
6		3	9907224	Vite a testa cilindrica con esagono incassato
7		4	9920106	Rondella
8		1	9900107	Vite a testa esagonale
9		1	2332077	Segnale di pericolo
10		4	9999211	Profilo di protezione bordi 30 mm; 1,18 inch
11		2	9999211	Profilo di protezione bordi 164 mm; 6,46 inch
12		1	2332082	Segnale di pericolo "Fluid"
13		1	322438	Insonorizzazione cilindro
14	◆	1	9974112	Anello di tenuta
15		1	9992616	Sostanza grassa Molykote® DX

◆ = pezzi soggetti a usura

14.4 MOTORE PNEUMATICO COBRA 40-10



Posizione 33: non smontare i pistoni!

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	9998718	Rivetto
2		1	367318	Vite a spalla 4
3		1	9925033	Rondella
4		1	367311	Calotta 4
5	◆	1	367319	Tappetino insonorizzante 4

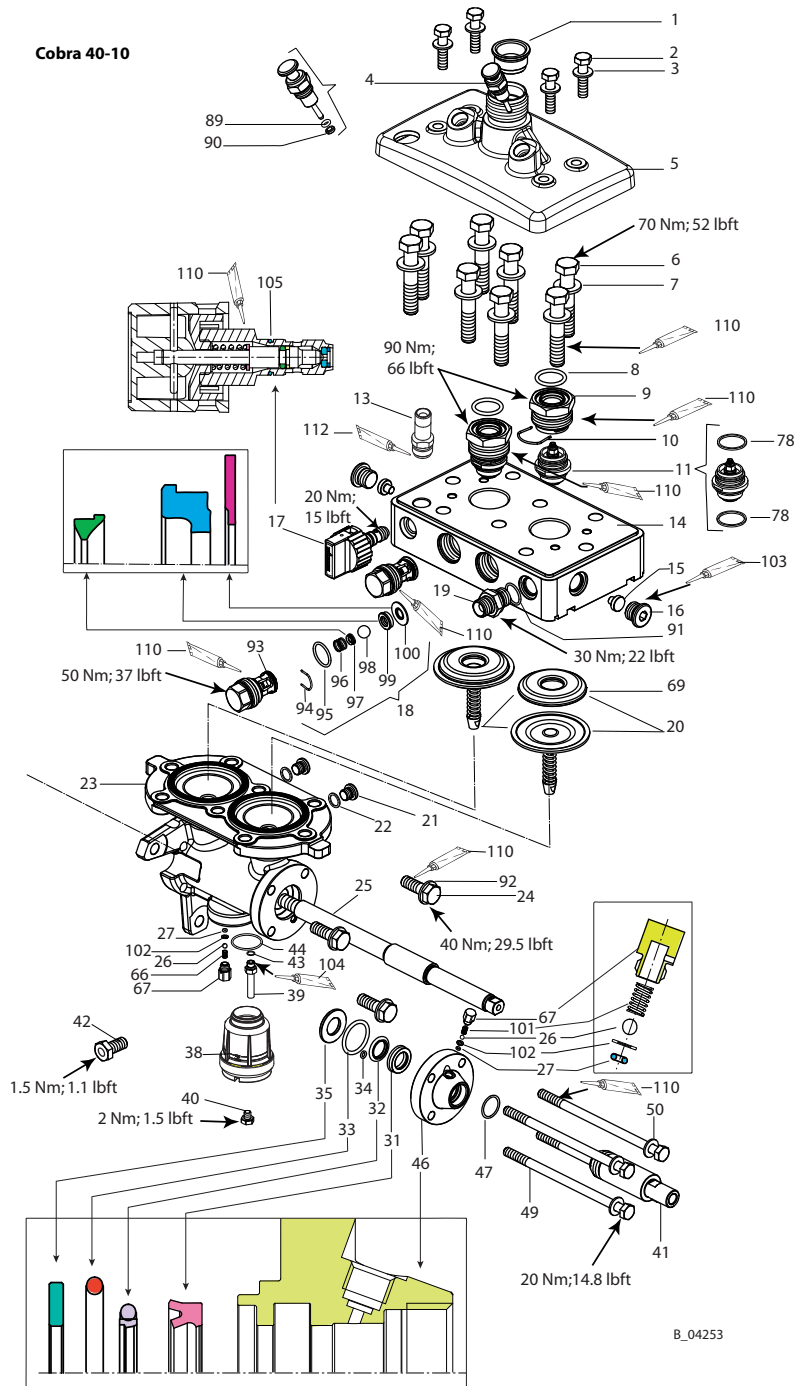
Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
8		1	367318	Vite a spalla 4
9		1	9925033	Rondella
10		1	367310	Silenziatore 4
11	◆ *	1	9974098	O-ring
12	◆ *	1	9974097	O-ring
13		3	9900325	Vite a testa cilindrica
14		3	9920103	Rondella A6.4
15		1	367309	Elemento di raccordo 4
16		2	367320	Spina a molla
17	◆	1	369290	Valvola pilota
18		2	9998674	Tappo filettato
19		1	9998274	Tappo filettato
20		1	2359165	Alloggiamento di comando 4
21	◆ *	1	367313	Filtro pneumatico 4/6
22		1	2328606	Unità regolatrice della pressione Cobra completa
24		1	9990506	Tappo conico GPN 600
25		1	9999228	Raccordo filettato a L
26		2	367307	Tappo di chiusura 4/6
27	◆ *	2	9974085	O-ring
28		1	367324	Alloggiamento filtro
29	◆ *	1	367314	Filtro aria di comando
30	◆ *	1	322910	Set guarnizioni di scarico Cobra (composto da 2 guarnizioni)
31	◆ *	2	9974095	O-ring
32		1	368285	Valvola di sicurezza 0,63 MPa; 6,3 bar; 91 psi
33	◆	1	9943080	Pistone della valvola di inversione completa
34	◆	1	368038	Corpo di detenzione completo ISO 1/2
35		2	9907126	Vite SFS Plastite 45
36	◆ *	2	9974089	O-ring
37	◆ *	2	9974115	O-ring
38		1	322432	Tubo aria di comando
39		1	322430	Tubo cilindrico
40		1	322431	Tubo aria compressa
41	◆ *	2	9971448	O-ring
42	◆	1	2360756	Rubinetto a sfera angolare 4 completo
43	◆ *	1	9971137	O-ring
44		4	9900316	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6x50
45		2	9907039	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6x80
46	◆ *	1	9971313	O-ring
47	◆	1	2341175	Manometro con farfalla 0-10 bar, G1/8"
48	◆	1	2309972	Regolatore della pressione
49		1	2309744	Pezzo distributore LR-D-I Mini 4

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
50	◆ *	2	9974166	O-ring
51		1	9904307	Vite di chiusura filettata con esagono incassato
52	◆	1	9974217	Guarnizione per asta
53		1	9970154	Anello di tenuta
54	◆	1	322439	Insonorizzazione motore pneumatico
55		1	9990861	Tappo lamellare
56	◆	2	368313	Attenuatore ISO1 e ISO2
57	◆	6	9971123	O-ring
58		1	9992590	Loctite ® 222 50 ml; 50 cc
59		1	9992831	Loctite ® 542 50 ml; 50 cc
60		1	9992616	Sostanza grassa Molykote ® DX
61		1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc
			2341627	Set di manutenzione motore pneumatico Cobra 40-10

◆ = pezzi soggetti a usura

* = compreso nel set di manutenzione

14.5 COBRA 40-10 SEZIONE FLUIDO

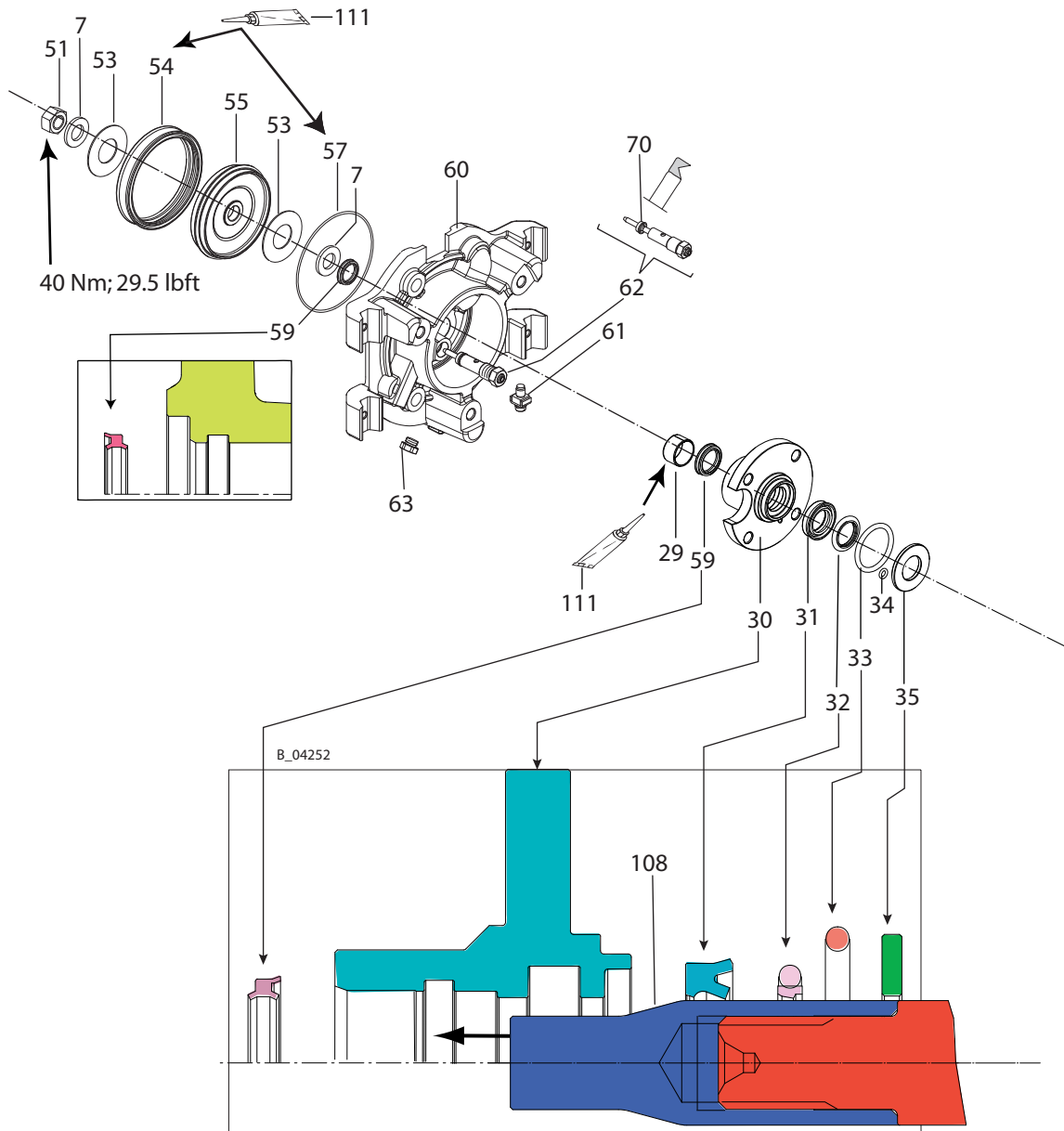


Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2329898	Bussola di tenuta
2		4	9900204	Vite a testa esagonale
3		4	9920102	Rondella
4		2	341241	Depressore della valvola di entrata completo, vedere Capitolo Depressore della valvola di entrata [►► 85]
5		1	2344084	Allongamento di ingresso

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
6		8	9907234	Vite a testa esagonale
7		10	9920107	Rondella
8	◆ *	2	9974184	O-ring
9		2	322411	Raccordo filettato delle valvole
10		2	341336	Fermo
11	◆ *	1	322914	Set della valvola di entrata completo (composto da 2 valvole), vedere Capitolo Valvola di entrata Cobra 40-10 [▶▶ 85]
13		1	2330810	Raccordo
14		1	322410	Sezione fluido
15		2	322412	Tappo
16		2	9904311	Vite di chiusura
17	◆	1	169248	Valvola di scarico completa, vedere Capitolo Valvola di scarico [▶▶ 87]
18	◆ *	1	322915	Set valvola di scarico completo (pezzi di ricambio per 2 valvole)
19		1	2330775	Raccordo DF-MM-G3/8-G3/8-530bar-SSt
20	◆ *	1	322913	Set delle membrane completo con rosetta (composto da 2 membrane)
21		2	9904306	Vite di chiusura
22	◆	2	9970127	Anello di tenuta
23		1	2338520	Stadio di pressione D19/ 53
24		3	9907041	Vite a testa esagonale
25		1	322402	Asta del pistone D19/ 53
26		2	9941502	Sfera
27	◆	2	9971189	O-ring
29		1	9962028	Bussola Permaglidle
30		1	322403	Flangia stadio di pressione
31	◆	2	9974182	Guarnizione per asta Profilo BS
32	◆	2	9974183	Set guarnizione per asta
33	◆	2	9974186	O-ring
34	◆	2	9971446	O-ring
35		2	322405	Rondella di spinta
37	◆	1	115944	O-ring
38		1	2352719	Set serbatoio olio
39		1	2339250	Tubo di aspirazione dell'olio L=42
40		1	9998274	Tappo filettato G1/4
41		1	322435	Copertura del pistone
42		1	2334842	Valvola di sovrappressione
43	◆	1	9971162	O-ring
44	◆	1	115944	O-ring
46		1	322404	Disco di copertura stadio di pressione
47	◆	1	9974074	O-ring
49		4	9907233	Vite a testa esagonale

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
50		4	9920102	Rondella
51		1	2386160	Dado esagonale autobloccante (nuovo)
		1	9910101	Dado esagonale sigillato con Loctite ® 243 (vecchia versione!)
53	♦	2	322427	Disco di smorzamento
54	♦	1	9974181	Guarnizione del pistone Profilo Z5
55		1	322426	Pistone motore pneumatico 3
57	♦	1	9974115	O-ring
59	♦	2	9974185	Anello raschiaolio di tenuta Profilo EM
60		1	2344068	Flangia motore pneumatico
61		1	367258	Messa a terra completa
62	♦	1	369290	Valvola pilota
63		1	9998675	Tappo filettato
66		1	9998780	Molla di compressione
67		2	322407	Vite della valvola olio
68	♦	3	9971162	O-ring
69		2	322415	Rosetta
70	♦	1	9974217	Guarnizione per asta
78	♦	4	341331	Anello di tenuta
89	♦ *	2	9971486	O-ring (resistente ai solventi)
90	♦	2	341316	Raschiatore
91	♦	1	9974112	Anello di tenuta per filettatura G3/8
92		3	9920106	Rondella
93		2	341325	Guida della valvola
94		2	341328	Fermo
95	♦	2	9971470	O-ring
96		2	341326	Molla di compressione
97		2	253405	Anello di supporto molla
98	♦	2	9941501	Sfera 11 HM
99	♦	2	341327	Sede della valvola di scarico
100	♦	2	341347	Anello di tenuta
101		1	9994237	Molla di compressione
102	♦	2	322408	Anello di pressione valvola olio
103		1	9992590	Loctite ® 222 50 ml; 50 cc
104		1	9992831	Loctite ® 542 50 ml; 50 cc
105	♦ *	1	9971395	O-ring 10x1,25
106		1	2312288	Set di manutenzione sezione fluido Cobra 40-10
107		1	322917	Set di manutenzione Cobra 40-10 Pistone (incl. pos. 25, 31, 32, 33, 59 e 108)
108		1	322930	Punta di montaggio asta del pistone
110		1	9992616	Sostanza grassa Molykote ® DX
111		1	9998808	Grasso Mobilux ® EP2
112		1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc

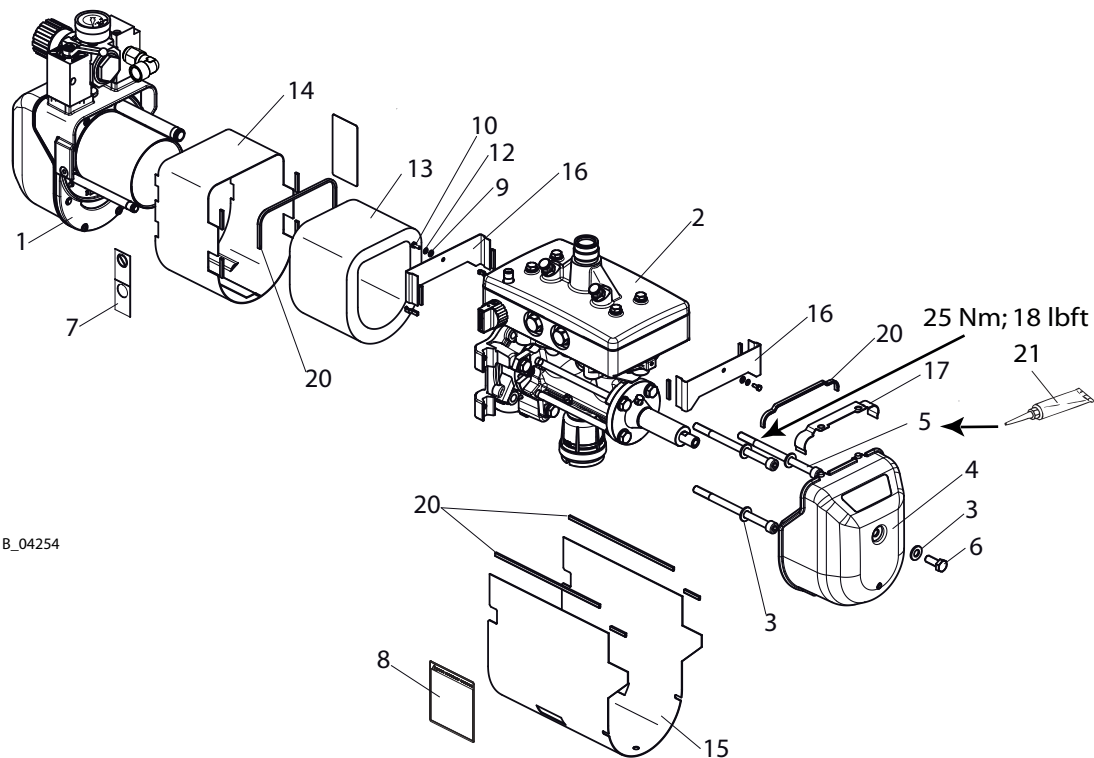
- ◆ = pezzi soggetti a usura
- * = compreso nel set di manutenzione



Avviso: il montaggio dell'asta del pistone (25) può essere compiuto soltanto con punta di montaggio avvitata (108).

Prima del montaggio, ingrassare leggermente tutti gli O-ring e le guarnizioni con grasso (111).

14.6 PANORAMICA DEI GRUPPI PER COBRA 40-25

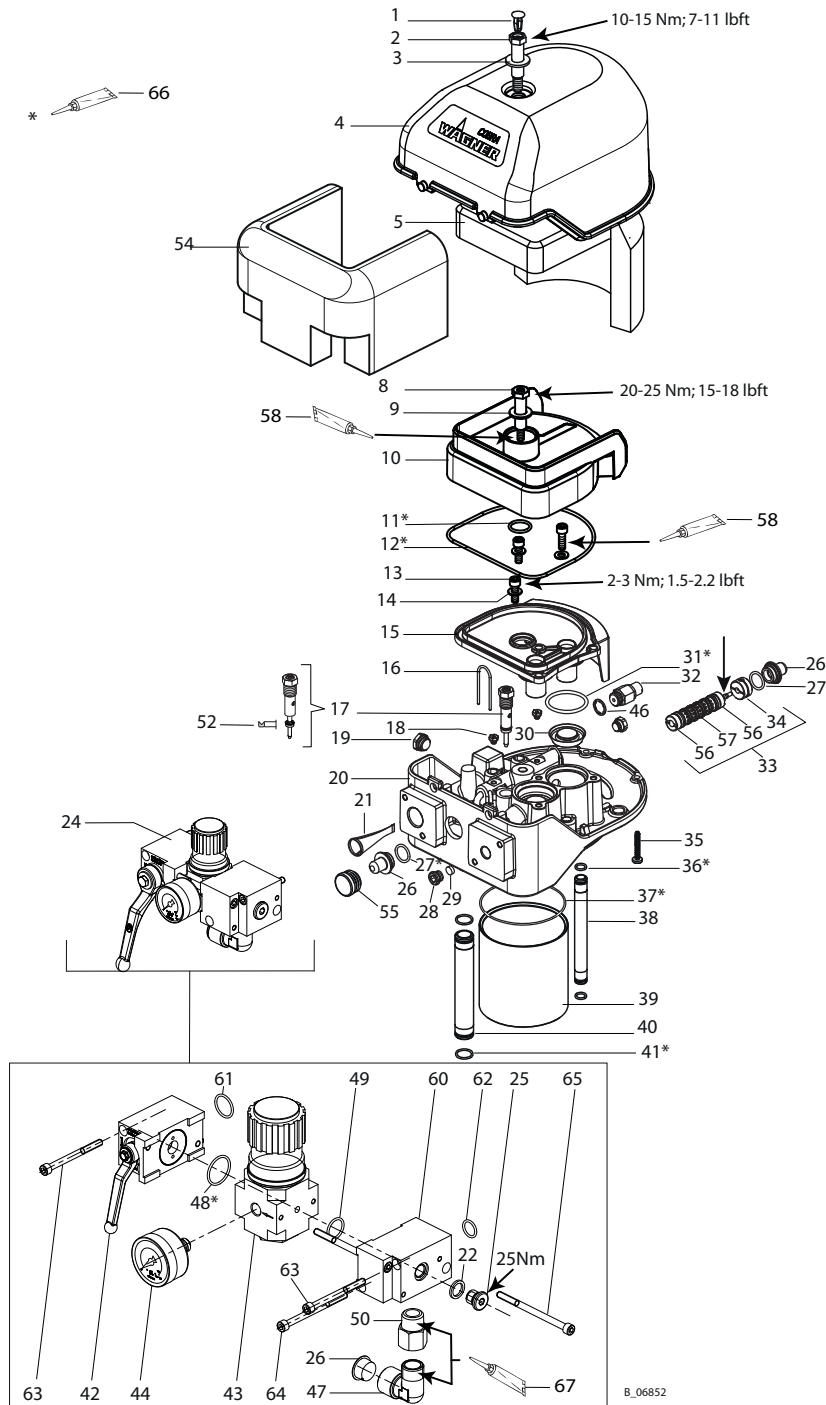


B_04254

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	--	Motore pneumatico Cobra 40-25
2		1	--	Sezione fluido Cobra 40-25 premontata
3		4	9920106	Rondella
4		1	322235	Calotta 4 con sfiato dell'aria
5		3	2308693	Vite a testa cilindrica con esagono incassato
6		1	9900107	Vite a testa esagonale senza gambo
7		1	2332077	Segnale di pericolo
8		1	2332082	Segnale di pericolo "Fluid"
9		2	9920104	Rondella
10		2	9900152	Vite a testa esagonale
12		2	9922107	Rondella dentata con dentatura interna
13		1	2308646	Insonorizzazione cilindro
14		1	2306110	Rivestimento motore pneumatico
15		1	2306111	Rivestimento stadio di pressione
16		2	2306114	Sezione fluido Schott
17		1	2308620	Rivestimento stadio di pressione
20		1	9999211	Profilo di protezione (lunghezza totale: 0,80 m; 2,62 ft)
21		1	9992616	Sostanza grassa Molykote® DX

◆ = pezzi soggetti a usura

14.7 MOTORE PNEUMATICO COBRA 40-25



Posizione 33: non smontare i pistoni!

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	9998718	Rivetto
2		1	367318	Vite a spalla 4
3		1	9925033	Rondella
4		1	367311	Calotta 4
5	◆	1	367319	Tappetino insonorizzante 4

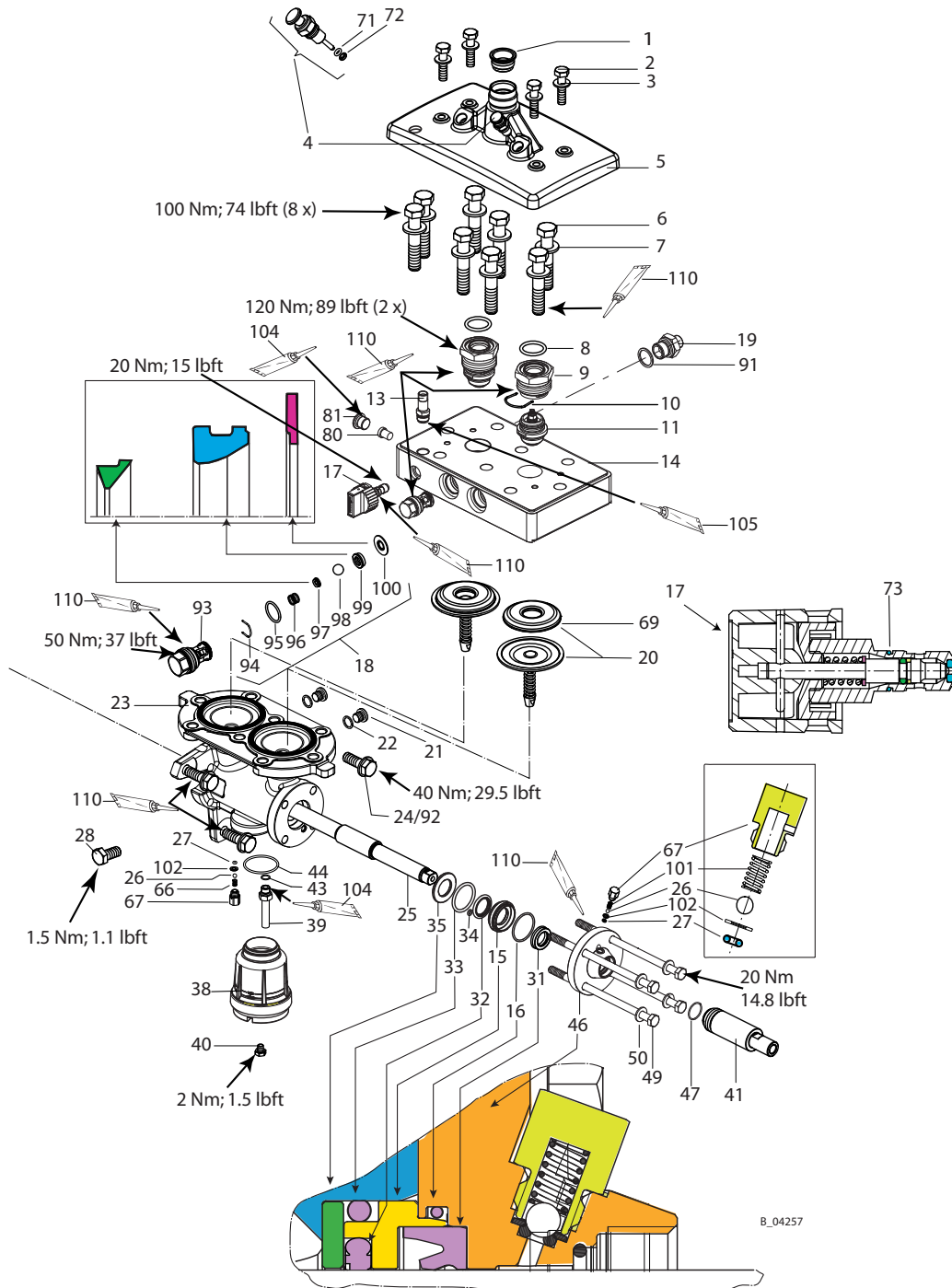
Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
8		1	367318	Vite a spalla 4
9		1	9925033	Rondella
10		1	367310	Silenziatore 4
11	◆ *	1	9974098	O-ring
12	◆ *	1	9974097	O-ring
13		3	9900325	Vite a testa cilindrica
14		3	9920103	Rondella A6.4
15		1	367309	Elemento di raccordo 4
16		2	367320	Spina a molla
17		1	369290	Valvola pilota
18		2	9998674	Tappo filettato
19		1	9998274	Tappo filettato
20		1	2359165	Alloggiamento di comando 4
21	◆ *	1	367313	Filtro pneumatico 4/6
22		1	9970154	Anello di tenuta
24		1	2328608	Unità regolatrice della pressione Cobra 6 completa
25		1	9904307	Vite di chiusura filettata con esagono incassato
26		2	9990506	Tappo conico GPN 600
27	◆ *	2	9974085	O-ring
28		1	367324	Alloggiamento filtro
29	◆ *	1	367314	Filtro aria di comando
30	◆ *	1	322910	Set guarnizioni di scarico Cobra (composto da 2 guarnizioni)
31	◆ *	2	9974095	O-ring
32		1	368285	Valvola di sicurezza 0,63 MPa; 6,3 bar; 91 psi
33	◆	1	9943080	Pistone della valvola di inversione completa
34	◆	1	368038	Corpo di detenzione completo ISO 1/2
35		2	9907126	Vite SFS Plastite 45
36	◆ *	2	9974089	O-ring
37	◆ *	2	9974084	O-ring
38		1	367305	Tubo aria di comando
39		1	2306127	Tubo cilindrico
40		1	367304	Tubo aria compressa
41	◆ *	2	9971448	O-ring
42	◆	1	2391704	Rubinetto a sfera angolare Midi di dimensione 4
43	◆	1	2309973	Valvola di regolazione della pressione LR-1/2-D-O-Midi
44	◆	1	2341176	Manometro con farfalla 0-10bar, G1/4"
47		1	9999228	Raccordo filettato ad angolo R1/2 - G1/2
48	◆ *	1	3105540	O-ring
49	◆ *	1	9971018	O-ring
50		1	M396,00	Nipplo riduttore
52	◆	1	9974217	Guarnizione per asta

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
54	◆	1	322439	Insonorizzazione motore pneumatico
55		1	9990861	Tappo lamellare
56	◆	2	368313	Attenuatore ISO1 e ISO2
57	◆	6	9971123	O-ring
58		1	9992590	Loctite ® 222 50 ml; 50 cc
60		1	2311012	Distributore Midi di dimensione 4
61	◆ *	1	9971137	O-ring
62	◆ *	1	9974166	O-ring
63		3	9906020	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6x70
64		1	9907039	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6x80
65		2	9907014	Vite a testa cilindrica con esagono incassato M6x90
66		1	9992616	Sostanza grassa Molykote ® DX
67		1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc
			2341628	Set di manutenzione motore pneumatico Cobra 40-25

◆ = pezzi soggetti a usura

* = compreso nel set di manutenzione

14.8 COBRA 40-25 SEZIONE FLUIDO



Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2329898	Bussola di tenuta
2		4	9900204	Vite a testa esagonale
3		4	9920102	Rondella
4		2	341241	Depressore della valvola di entrata completo, vedere Capitolo Depressore della valvola di aspirazione [►► 85]
5		1	2344087	Allungamento di ingresso

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
6		8	2306195	Vite a testa esagonale
7		8	9925011	Rondella
8	◆ *	2	2306183	O-ring
9		2	2306164	Raccordo filettato delle valvole
10		2	341336	Fermo
11	◆ *	1	2308753	Set della valvola di entrata completo (composto da 2 valvole), vedere Capitolo Valvola di entrata Cobra 40-25 [▶▶ 86]
13		1	2330810	Raccordo
14		1	2337668	Sezione fluido
15		2	2308868	Collegamento a flangia
16		2	2308886	O-ring
17	◆	1	169248	Valvola di scarico completa, vedere Capitolo Valvola di scarico [▶▶ 87]
18	◆ *	1	2308760	Set valvola di scarico completo (pezzi di ricambio per 2 valvole)
19*		1	2330775	Raccordo DF-MM-G3/8-G3/8-530bar-SSt
19*		1	2330780	Raccordo DF-MM-G1/2-G3/8-530bar-SSt
20	◆ *	1	2308754	Set delle membrane Cobra 40-25 completo, con rosetta (composto da 2 membrane)
21		2	9904306	Vite di chiusura
22	◆	2	9970127	Anello di tenuta
23		1	2337746	Stadio di pressione
24		3	9907041	Vite a testa esagonale
25		1	2306251	Asta del pistone D25/ 70
26		2	9941502	Sfera
27	◆	2	9971189	O-ring
28		1	2334842	Valvola di sovrappressione
29		1	2306146	Bussola Permaglidle
30		1	2308870	Flangia stadio di pressione
31	◆	2	2306143	Guarnizione per asta Profilo BS
32	◆	2	2306144	Set guarnizione per asta
33	◆	2	2306145	O-ring
34	◆	2	9971446	O-ring
35		2	2306139	Rondella di spinta
37	◆	1	115944	O-ring
38		1	2352719	Set serbatoio olio
39		1	2339250	Tubo di aspirazione dell'olio L=42
40		1	9998274	Tappo filettato G1/4
41		1	2306196	Copertura del pistone
43	◆	1	9971162	O-ring
44	◆	1	115944	O-ring
46		1	2308869	Disco di copertura stadio di pressione
47	◆	1	2306142	O-ring

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
49		4	9907124	Vite a testa esagonale
50		4	9920106	Rondella
51		1	2386160	Dado esagonale autobloccante (nuovo)
		1	9910101	Dado esagonale sigillato con Loctite ® 243 (vecchia versione!)
53	♦	2	322427	Disco di smorzamento
54	♦	1	2306204	Guarnizione del pistone Profilo Z5
55		1	2306205	Pistone motore pneumatico 4
57	♦	1	9974084	O-ring
58		2	9920107	Rondella
59	♦	1	9974090	Anello raschiaolio di tenuta Profilo EM
60		1	2344073	Flangia motore pneumatico
61		1	367258	Messa a terra completa
62	♦	1	369290	Valvola pilota
63		2	9998675	Tappo filettato
66		1	9998780	Molla di compressione
67		2	322407	Vite della valvola olio
68	♦	1	9971162	O-ring
69		2	2306179	Rosetta
70	♦	1	9974217	Guarnizione per asta
71	♦ *	2	9971486	O-ring (resistente ai solventi)
72	♦	2	341316	Raschiatore
73	♦ *	1	9971395	O-ring 10x1,25
80		1	2339251	Tappo
81		1	9904311	Tappi a vite con collare / con esagono incassato
91*	♦	1	9974111	Anello di tenuta per filettatura G3/8
91*	♦	1	3051041	Anello di tenuta per filettatura G1/2
92		3	9920106	Rondella
93		2	341325	Guida della valvola
94		2	341328	Fermo
95	♦	2	9971470	O-ring
96		2	341326	Molla di compressione
97		2	253405	Anello di supporto molla
98	♦	2	9941501	Sfera 11 HM
99	♦	2	2306166	Sede della valvola di scarico
100	♦	2	2306167	Anello di tenuta
101		1	9994237	Molla di compressione
102	♦	2	322408	Anello di pressione valvola olio
104		1	9992831	Loctite ® 542 50 ml; 50 cc
105		1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc
107		1	2312289	Set di manutenzione sezione fluido Cobra 40-25
108		1	2314671	Set di manutenzione Cobra 40-25 Pistone (incl. pos. 16, 25, 31, 32, 33, 59 e 109)

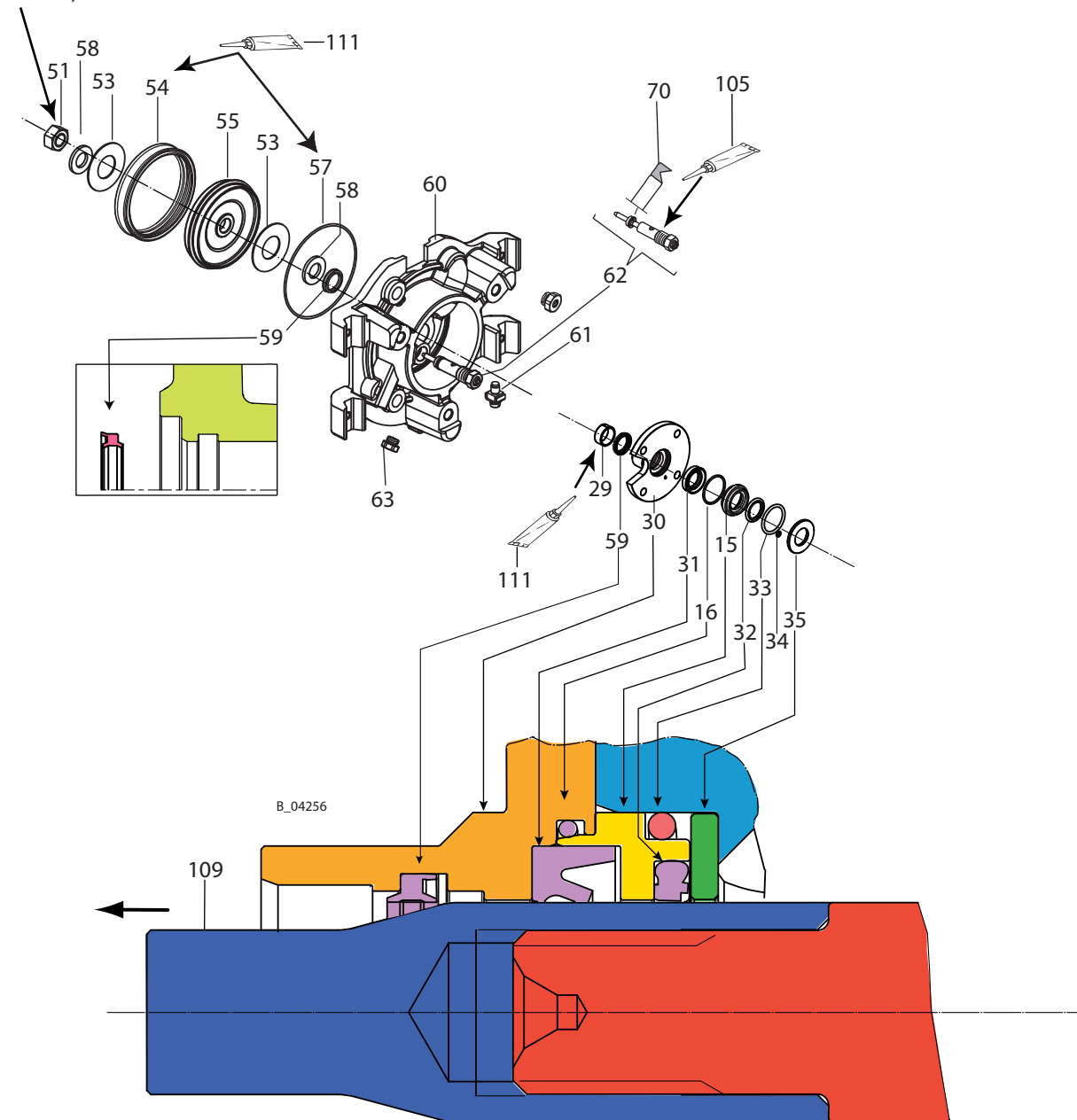
Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
109		1	2314670	Punta di montaggio asta del pistone
110		1	9992616	Sostanza grassa Molykote® DX
111		1	9998808	Grasso Mobilux® EP2

◆ = pezzi soggetti a usura

* = compreso nel set di manutenzione

* La filettatura interna all'uscita del prodotto della sezione fluido (Pos 14) da gennaio 2014 passerà da G1/2" a G3/8"; si prega di utilizzare il raccordo e l'anello di tenuta corrispondenti (vedere Capitolo Accessori [▶▶ 63]).

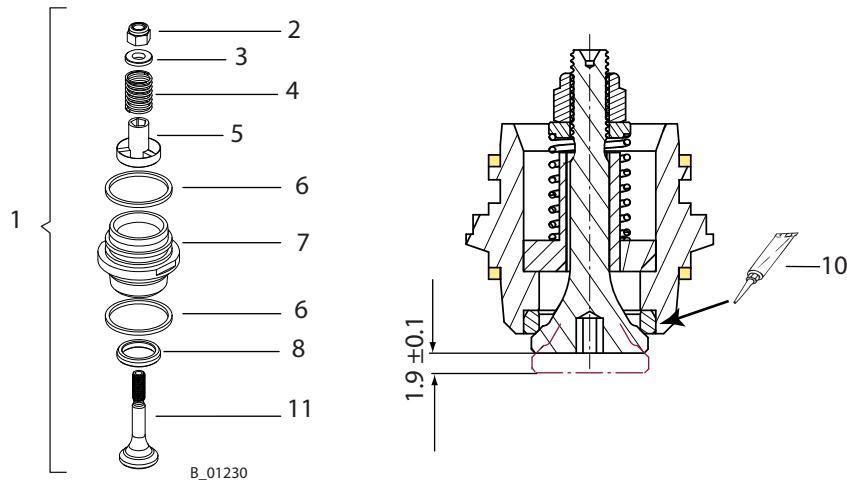
40 Nm; 29.5 lbft



Avviso: il montaggio dell'asta del pistone (25) può essere compiuto soltanto con punta di montaggio avvitata (109).

Prima del montaggio, ingrassare leggermente tutti gli O-ring e le guarnizioni con grasso (11).

14.9 VALVOLA DI ENTRATA COBRA 40-10

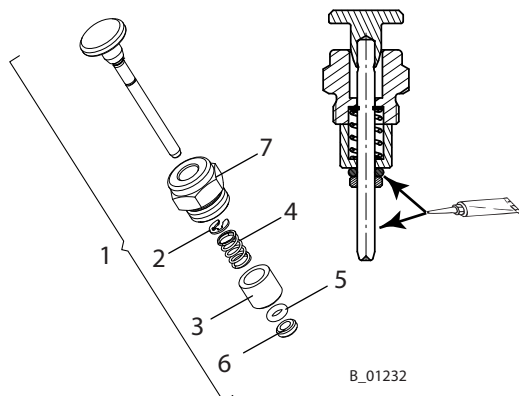


Posizione 8 e 10: Superficie adesiva: pretrattata con detergente rapido Loctite ® Tipo 7063.

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1	◆	1	322914	Set delle valvole di entrata completo Cobra 40-10
2		2	9912100	Dado esagonale con elemento di bloccaggio
3		2	344334	Guida molla
4		2	190304	Molla di compressione
5		2	158333	Guida
6	◆	4	341331	Anello di tenuta
7		2	344322	Alloggiamento della valvola
8	◆	2	340346	Sede della valvola
10	◆	1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc
11		2	340342	Cono della valvola

◆ = pezzi soggetti a usura

14.10 DEPRESSORE DELLA VALVOLA DI ENTRATA

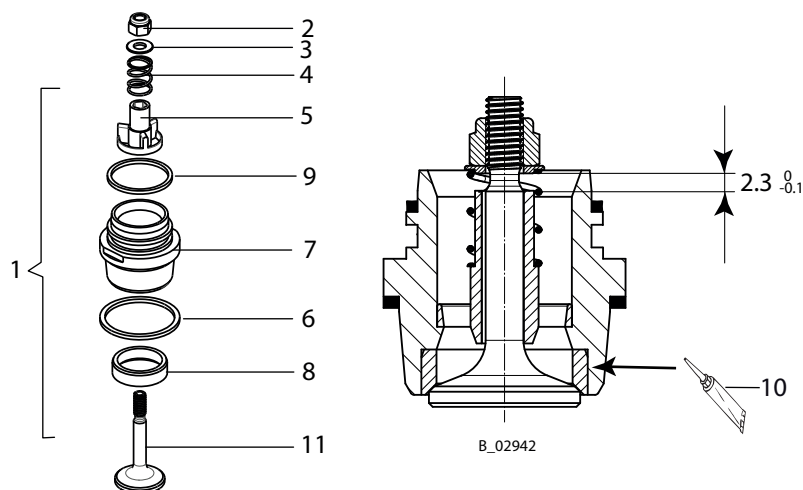


Posizione 1 e 5: lubrificare con vaselina.

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	341241	Depressore della valvola di entrata completo
2		1	9922724	Rondella di sicurezza 3.2
3		1	341377	Bussola
4		1	9994275	Molla di compressione
5	◆	1	9971486	O-ring 4x2
6	◆	1	341316	Raschiatore
7		1	341375	Vite di chiusura

◆ = pezzi soggetti a usura

14.11 VALVOLA DI ENTRATA COBRA 40-25

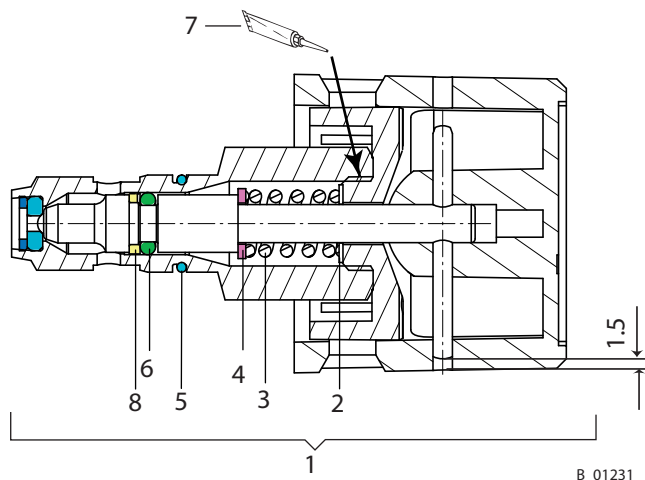


Posizione 8 e 10: Superficie adesiva: pretrattata con detergente rapido Loctite ® Tipo 7063.

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1	◆	1	2308753	Set delle valvole di entrata completo Cobra 40-25
2		2	9912100	Dado esagonale con elemento di bloccaggio
3		2	253324	Guida molla
4		2	9994304	Molla di compressione
5		2	341344	Guida della valvola
6	◆	2	341330	Anello di tenuta
7		2	--	Alloggiamento della valvola
8	◆	2	341385	Sede della valvola
9	◆	2	341331	Anello di tenuta
10		1	9992528	Loctite ® 270 50 ml; 50 cc
11	◆	2	341395	Cono della valvola

◆ = pezzi soggetti a usura

14.12 VALVOLA DI SCARICO

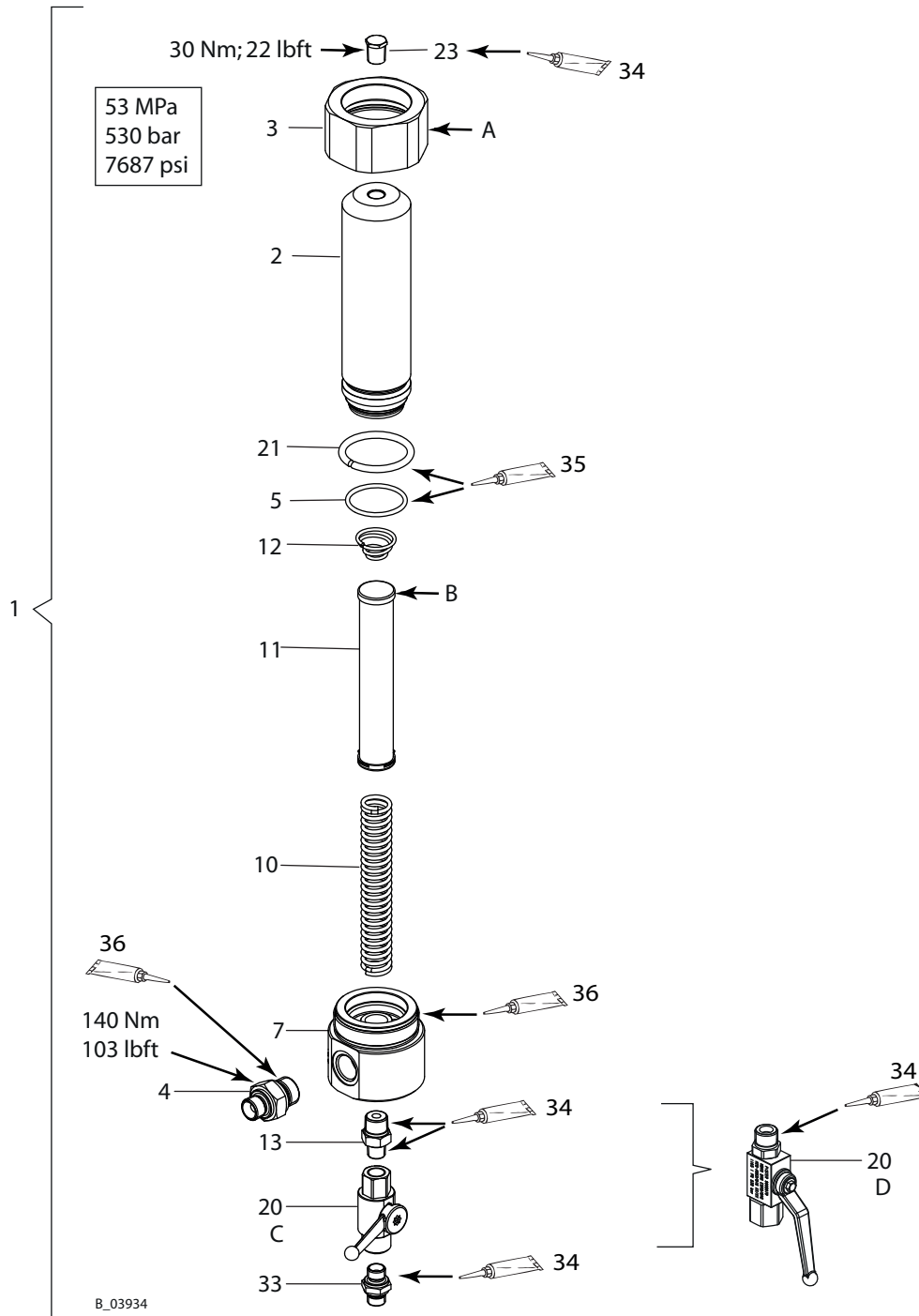


Posizione 7: Superficie adesiva: pretrattata con detergente rapido Loctite® Tipo 7063.

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1	◆	1	169248	Valvola di scarico completa
2		1	9920602	Rondella di rasamento
3		1	169346	Molla di compressione
4		1	9920202	Rondella
5	◆	1	9971395	O-ring 10x1,25
6	◆	1	9971486	O-ring 4x2
7		1	9992528	Loctite® 270, 50 ml; 50 cc
8	◆	1	9971367	Anello di tenuta a spirale 4,78 x 1,78

◆ = pezzi soggetti a usura

14.13 FILTRO AD ALTA PRESSIONE 530 BAR



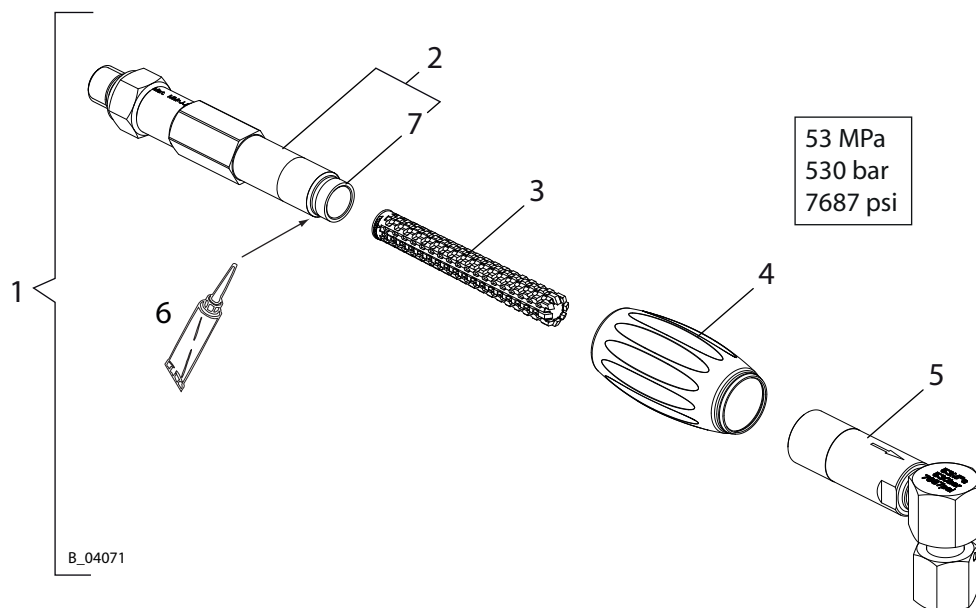
A	Serrare manualmente la pos. 3	C	Acciaio inossidabile
B	Contrassegno del filtro	D	Acciaio al carbonio

Pos	K	Stk	N° ord.		Denominazione
			Acciaio inossidabile	Acciaio al carbonio	
1		1	2329025	2335334	Filtro ad alta pressione DN12-PN530 completo
2		1	2324542		Alloggiamento del filtro
3		1	2324543		Dado per raccordi
4		1	2330780		Raccordo-DF-MM-G1/2-G3/8-PN530-SSt
5	◆	1	9955863		O-ring
7		1	2324670		Alloggiamento di distribuzione per rubinetto a sfera
10		1	9894245		Supporto filtro
11		1	--		Cartuccia filtrante *
	◆ ●		295721		* Vaglio filtrante 200 maglie per pollice (fine)
	◆		14068		* Vaglio filtrante 100 maglie per pollice (medio), larghezza delle maglie 0,16 mm
	◆ ●		3514069		* Vaglio filtrante 50 maglie per pollice (grosso)
	◆ ●		291564		* Vaglio filtrante 20 maglie per pollice (grosso)
12	◆	1	3514058		Molla conica
13		1	2328291	/	Raccordo-DF-MM-R3/8-R1/4-PN530-SSt
20	◆	1	2330156	9998679	Rubinetto a sfera
21		1	2325562		Anello di pressione d45
23		1	2323718		Tappo esagonale
33		1	3204611	2325826	Raccordo doppio
34		1	9992831		Loctite® 542 50 ml; 50 cc
35		1	9998808		Grasso Mobilux® EP2
36		1	9992609		Sostanza antigrippaggio in tubo

◆ = pezzi soggetti a usura

● = non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

14.14 FILTRO IN LINEA ANGOLARE 530 BAR

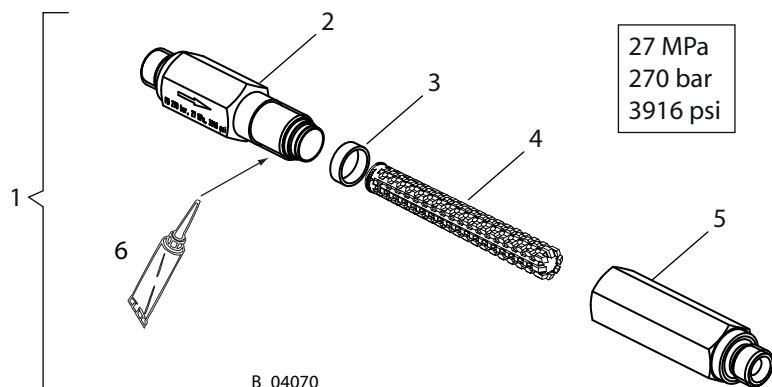


Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2329026	Filtro in linea HL DN6-PN530-G1/4"-SSt
2		1	2326045	Filtro - alloggiamento di ingresso premontato
3	◆ ●	1	2315723	* Filtro a innesto rosso (fine) 200 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315724	* Filtro a innesto blu (medio) 150 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315725	* Filtro a innesto giallo (medio) 100 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2365429	* Filtro a innesto verde (grosso), 30 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315726	* Filtro a innesto bianco (grosso) 50 maglie per pollice - 10 pz.
4		1	2311491	Manopola rotante
5		1	2325950	Filtro - alloggiamento di scarico 90° premontato
6		1	9992609	Sostanza antigrippaggio in tubo
7	◆	1	128389	Guarnizione

◆ = pezzi soggetti a usura

● = non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

14.15 FILTRO IN LINEA DIRITTO 270 BAR

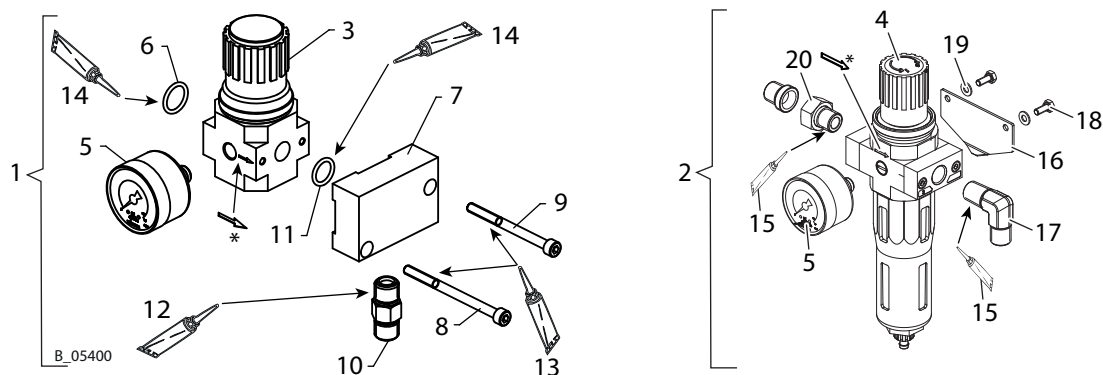


Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2324558	Filtro in linea DN6-PN270-G1/4"-SSt
2		1	2324550	Filtro - alloggiamento di ingresso
3	◆	1	128389	Guarnizione
4	◆ ●	1	2315723	* Filtro a innesto rosso (fine) 200 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315724	* Filtro a innesto blu (medio) 150 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315725	* Filtro a innesto giallo (medio) 100 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2365429	* Filtro a innesto verde (grosso), 30 maglie per pollice - 10 pz.
	◆ ●	1	2315726	* Filtro a innesto bianco (grosso) 50 maglie per pollice - 10 pz.
5		1	2324551	Filtro - alloggiamento di uscita
6		1	9992609	Sostanza antigrippaggio in tubo

◆ = pezzi soggetti a usura

● = non fa parte della dotazione base, ma è disponibile come accessorio speciale.

14.16 MANOPOLA AIRCOAT E MANOPOLA DEL FILTRO AIRCOAT



Manopola Aircoat e manopola del filtro Aircoat

Pos 3 e 4: prestare attenzione alla direzione di flusso (direzione della freccia sull'alloggiamento)

Pos 5: avvitare il manometro solo fino a quando l'anello di tenuta bianco sia inserito completamente nella valvola di regolazione del filtro. Successivamente, ruotare ulteriormente il manometro solo per l'orientamento della scala di visualizzazione.

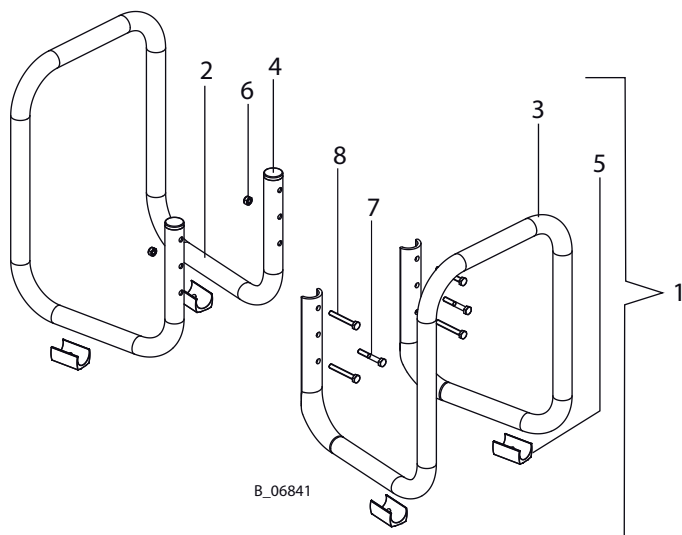
Pos. 4: rimuovere il serbatoio di protezione. Montare la lamiera di contatto (Pos. 16). Svitare/allentare il serbatoio di protezione tre volte (risulta un punto di contatto attraverso il rivestimento del serbatoio)

Pos	K	Stk	N° ord.		Denominazione
			Manopola Aircoat	Manopola del filtro Aircoat	
1		1	2328611	/	Set manopola AirCoat
2		1	/	2382997	Set manopola del filtro AirCoat
3	◆	1	2309972	/	Valvola di regolazione della pressione LR-1/4-D-O-I-Mini
4	◆	1	/	2331950	Valvola di regolazione del filtro (scarico manuale)
			/	2360259	Opzione: involucro del filtro (autoscarico)
5	◆	1	9998677		Manometro 0-10 bar RF40 (d40)
6	◆	1	9974166	/	O-ring

Pos	K	Stk	N° ord.		Denominazione
			Manopola Air-coat	Manopola del filtro Aircoat	
7		1	2325527	/	Piastra di supporto
8		1	9906021	/	Vite a testa cilindrica con esagono incassato
9		1	9900320	/	Vite a testa cilindrica con esagono incassato
10		1	9994627	/	Nipplo doppio R1/4-R1/4
11	◆	1	9971313	/	O-ring
12		1	9992831	/	Loctite® 542
13		1	9992616	/	Sostanza grassa Molykote® DX
14		1	9998808	/	Grasso Mobilux® EP 2
15		1	/	9992528	Loctite® 270
16		1	/	2366466	Lamiera di contatto
17		1	/	2389277	Raccordo-EF-MM-G1/4-R1/4-530 bar
18		2	/	9900152	Vite a testa esagonale senza gambo
19		3	/	9920104	Rondella
20		1	/	9998719	Nipplo doppio smontabile

◆ = pezzi soggetti a usura

14.17 TELAIO COMPLETO COBRA

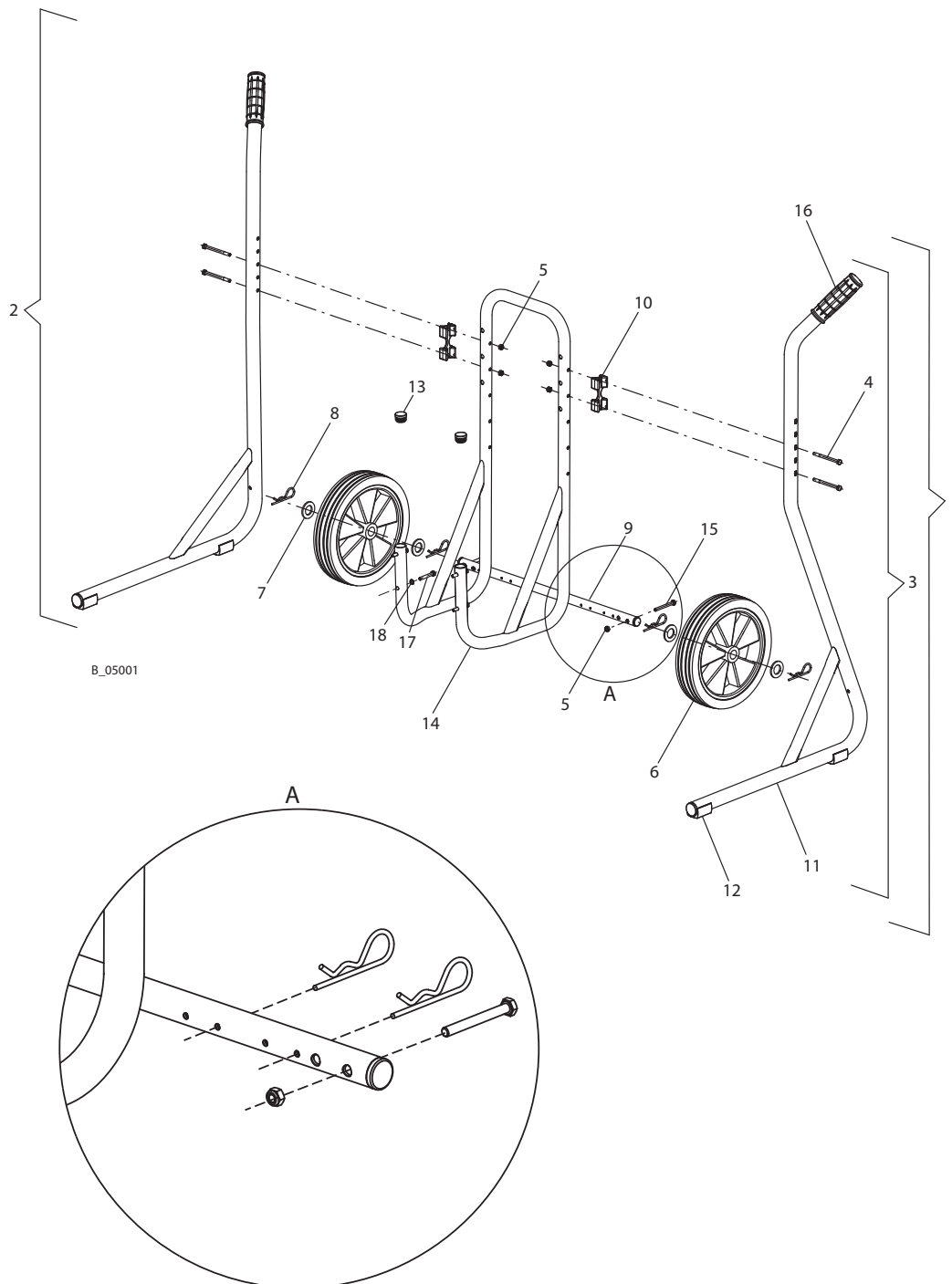


Pos	K	Stk	N° ord.		Denominazione
			40-10	40-25	
1		1	322052	2308732	Telaio Cobra
2		1	--	--	Telaio pressato
3		1	--	--	Tube del telaio
4		2	9990861		Tappo
5	◆	4	9999209		Elemento scorrevole di bloccaggio

Pos	K	Stk	N° ord.		Denominazione
			40-10	40-25	
6		2	9910204		Dado esagonale autobloccante M6
7		2	9900202		Vite a testa esagonale M6x40
8		4	9900126		Vite a testa esagonale M6x45

◆ = pezzi soggetti a usura

14.18 BASE MOBILE COBRA ORIZZONTALE

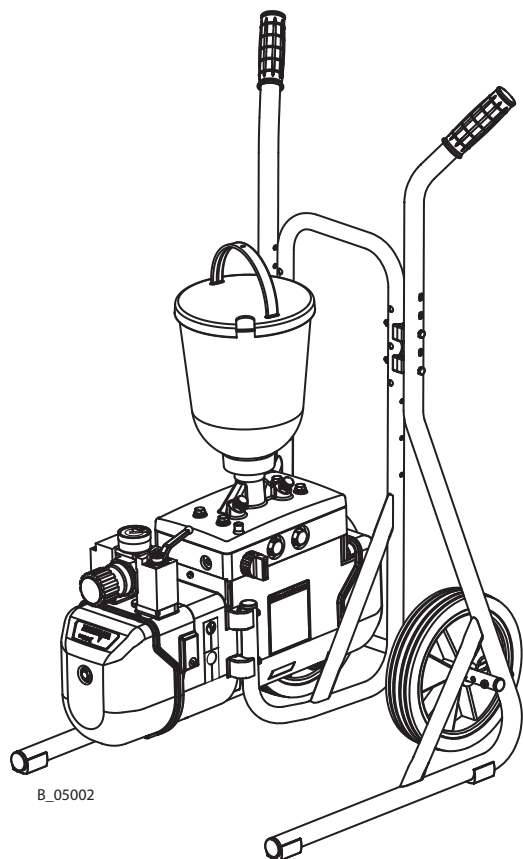


Regolazione asse: base mobile Cobra

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2341375	Base mobile Cobra completa
2		1	--	Montante a sinistra 4"-6"
3		1	--	Montante a destra 4"-6"
4		4	9907140	Vite a testa esagonale
5		6	9910204	Dado esagonale autobloccante M6
6	◆	2	2304440	Ruota D250
7		4	340372	Rondella
8		4	9995302	Spina a molla
9		1	--	Asse della ruota 4"-6" completo
10	◆	2	367943	Pezzo di raccordo 4"-6"
11		2	--	Piede del tubo con lamelle
12	◆	4	9998685	Elemento scorrevole di bloccaggio
13		2	--	Tappo
14		1	--	Tubo del telaio lungo
15		2	3061695	Vite a testa esagonale senza gambo
16	◆	2	9998747	Impugnatura
17		4	3051666	Vite a testa esagonale M6x40
18		4	9922017	Rosetta dentata a ventaglio, dentatura esterna
19		1	2341412	Istruzioni di montaggio della base mobile Cobra orizzontale

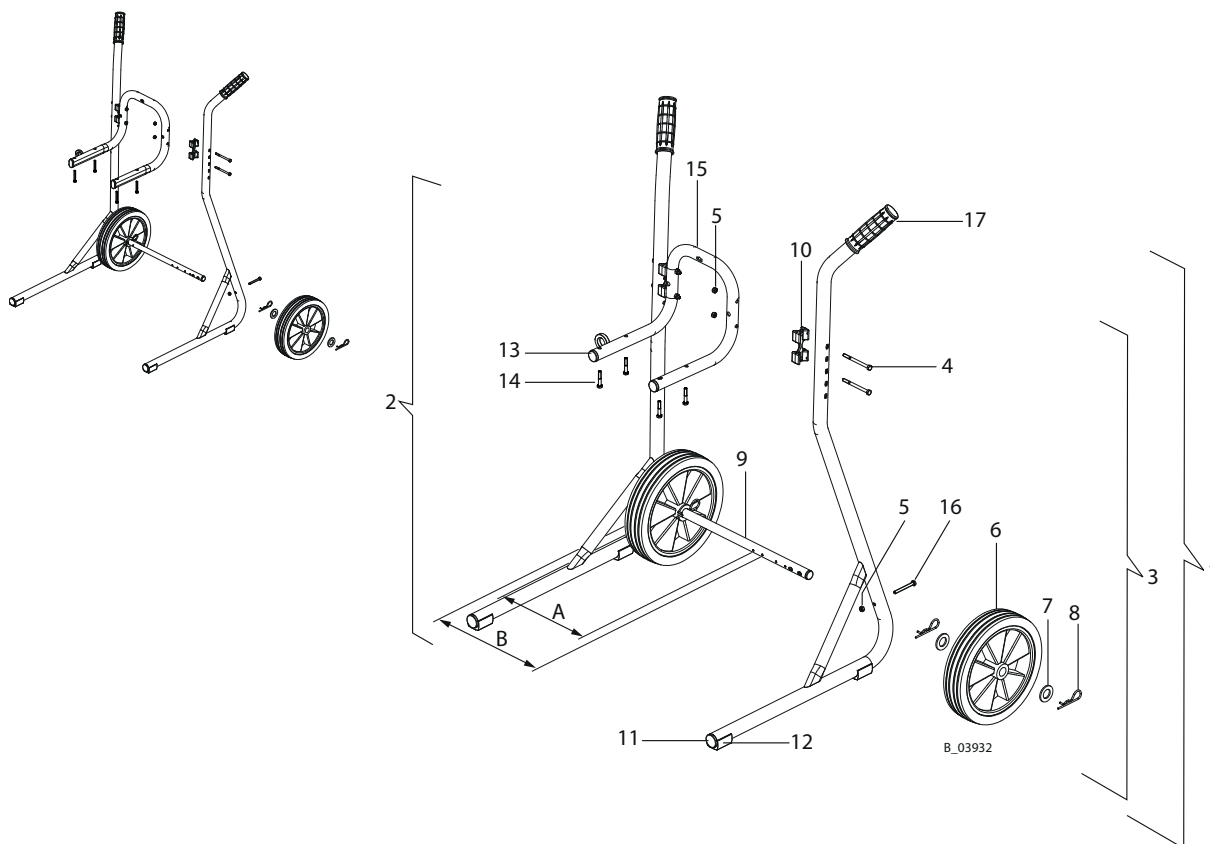
◆ = pezzi soggetti a usura

Base mobile e pompa montati



B_05002

14.19 CARRELLO COMPLETO

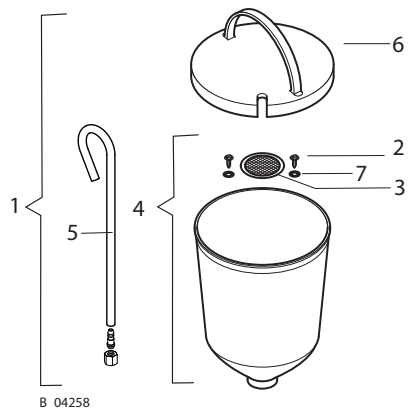


A	Distanza per Cobra	B	--
---	--------------------	---	----

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1		1	2325901	Base mobile completa
2		1	--	Montante sinistro 4"-6" (saldato)
3		1	--	Montante destro 4"-6" (saldato)
4		4	9907140	Vite a testa esagonale DIN931 M6x75
5		6	9910204	Dado esagonale autobloccante M6
6	◆	2	2304440	Ruota D250
7		4	340372	Rondella
8		4	9995302	Spina a molla
9		1	--	Asse della ruota 4"-6"
10	◆	2	367943	Pezzo di raccordo 4"-6"
11		2	--	Piede del tubo con lamelle
12		2	--	Elemento scorrevole di bloccaggio
13		2	--	Tappo
14		4	9900218	Vite a testa esagonale
15		1	2332143	Supporto da parete
16		2	3061695	Vite a testa esagonale senza gambo M6x55
17	◆	2	9998747	Impugnatura
		1	2329546	Istruzioni di montaggio della base mobile

◆ = pezzi soggetti a usura

14.20 SERBATOIO 5L

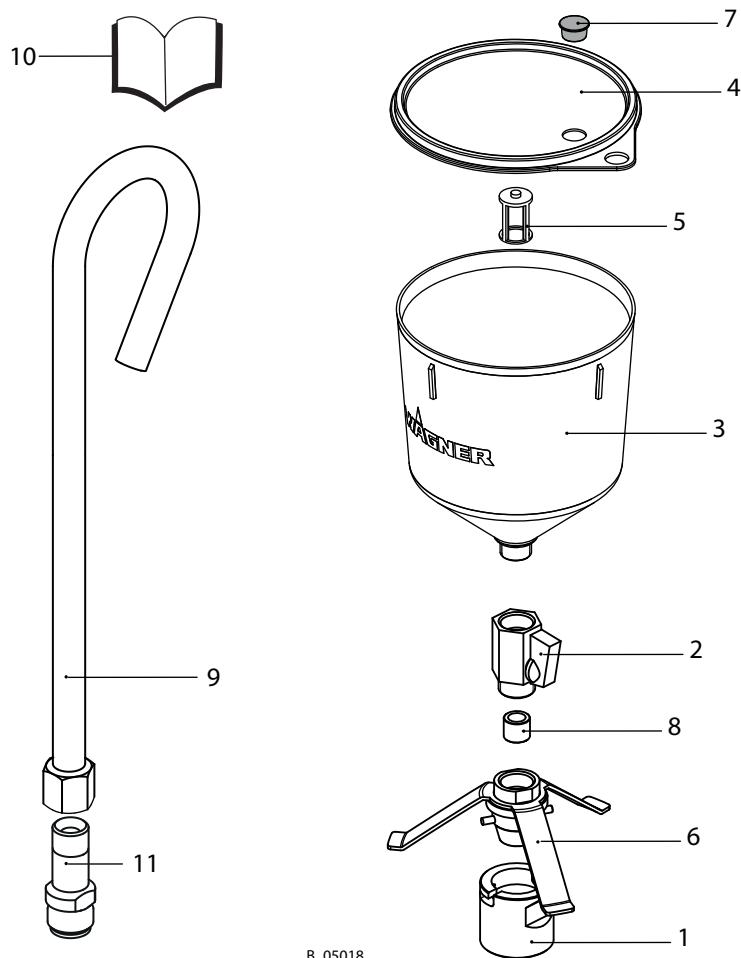


B_04258

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
1	◆	1	2344505	Set per il serbatoio superiore Ex, 5 L; 1,3 gal
2		2	9902313	Vite a testa cilindrica per lamiera
3	◆	1	3756	Rondella del filtro larghezza delle maglie 0,4 mm; 0,02 inch
3a	◆	1	37607	Rondella del filtro larghezza delle maglie 0,8 mm; 0,03 inch
4	◆	1	340265	Serbatoio superiore Ex
5	◆	1	2333163	Tubo di scarico 5 L completo
6	◆	1	340429	Coperchio
7		2	9920314	Rondella

◆ = pezzi soggetti a usura

14.21 SERBATOIO 2L



B_05018

Pos	K	Stk	N° ord.	Denominazione
		1	2344741	Serbatoio Cobra 2L
1		1	2320844	Dado per raccordi con attacco a baionetta
2	◆	1	2321426	Bassa pressione rubinetto a sfera Mini G1/2
3		1	2341277	Serbatoio 2L
4		1	2341532	Coperchio
5	◆	2	2321676	Inserto filtro SPA easy line
6		1	2320888	Supporto cono premontato
7		1	9990623	Tappo di protezione
8	◆	1	2320922	Bussola di tenuta
9	◆	1	2333163	Tubo di scarico 2L/ 5L completo
10		1	2347181	Istruzioni di montaggio
11*		1	2330810	Raccordo

◆ = pezzi soggetti a usura

* Sostituzione nelle seguenti pompe:

- Cobra 40-10 con data di produzione precedente a novembre 2013.

15 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

15.1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione delle pompe a membrana e relativi Spraypack:

Cobra 40-10

Cobra 40-25

è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE
2014/34/UE

Norme applicate, in particolare:

DIN EN ISO 12100:2010	EN 14462:2015
EN 809: 1998+A1:2009+AC:2010	EN 12621:2006+A1:2010
EN ISO 4413:2010	EN 1127-1:2019
EN ISO 4414:2010	EN ISO 80079-36:2016
EN ISO 13732-1:2008	EN ISO 80079-37:2016

Specifiche tecniche nazionali applicate, in particolare:

Regolamento DGUV 100-500 Capitolo 2.29
Regolamento DGUV 100-500 Capitolo 2.36
TRGS 727

Identificazione:



Dichiarazione di conformità UE

Al prodotto è acclusa la dichiarazione di conformità UE. In caso di necessità, il certificato può essere ordinato nuovamente al rappresentante WAGNER specificando il tipo di prodotto e il relativo numero di serie.

Numero d'ordine:

2302350







The logo features the word "WAGNER" in a bold, black, sans-serif font. Above the letter "A" is a black triangle pointing upwards. The entire logo is centered on a bright yellow rectangular background.

Numero d'ordine 2340853
Edizione 05/2022

Germania

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Strasse 18
Postfach 1120
D-88677 Markdorf
Telefono: +49 (0)7544 5050
Fax: +49 (0)7544 505200
E-mail: ts-liquid@wagner-group.com

Svizzera

Wagner International AG
Industriestrasse 22
CH-9450 Altstätten
Telefono: +41 (0)71 757 2211
Fax: +41 (0)71 757 2222

Numero documento 11447577
Versione C



Altri indirizzi di contatto si trovano in Internet sotto:
www.wagner-group.com

Con riserva di modifiche